

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA
DE MÉXICO**

**FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES
ARAGÓN**

**“ANÁLISIS ESTRUCTURAL DE LOS RELATOS BALÚN
CANÁN Y ARRÁNCAME LA VIDA. DOS MIRADAS AL
PERSONAJE FEMENINO EN LAS PRIMERAS DÉCADAS
DEL SIGLO XX”**

T E S I S

**QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADO EN COMUNICACIÓN Y PERIODISMO
P R E S E N T A:**

HERNÁNDEZ CALDERÓN LETICIA

ASESOR: LIC. YAZMÍN PÉREZ GUZMÁN

MÉXICO

2007



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

*Dedicado a mi familia,
a mis amigos,
a mis profesores.*

*A todos aquellos que me ayudaron
con la realización de este trabajo,
a todos mis seres queridos...*

...y por supuesto a mi Universidad.

ÍNDICE

Introducción	7
1. El rol de la mujer entre 1900 y 1950	15
1.1 Breve recapitulación de la historia de México en la primera mitad del siglo XX relacionada con los relatos	18
1.2 Clases sociales	31
1.3 Derechos de la mujer	36
1.4 Calidad de vida de las mujeres	41
2. El eterno femenino. ¿Sometimiento, aceptación, protesta o liberación?	45
2.1 Conformación del núcleo familiar. ¿Esposa, madre o amante?	48
2.2 Deberes de la mujer	51
2.3 Decisiones que tenían permitido tomar las mujeres	54
2.4 Ideales y preocupaciones	55
3. Análisis estructural del relato literario	61
3.1 Definición del relato	63
3.2 El estructuralismo	66
3.3 Autores del análisis estructural del relato	67
3.3.1 Vladimir Propp	67
3.3.2 Algirdas J. Greimas	70
3.3.3 Tzvetan Todorov	71
3.4 El Análisis literario	72
4. Análisis estructural de Balún Canán	79
4.1 El plano de la historia	81
4.1.1 Primer nivel: de las funciones	82
4.1.2 Segundo nivel: de las acciones. Tipología de los actantes	102
4.2 Plano del discurso	113
4.2.1 Tercer nivel	114
4.3 Plano estilístico	128
4.4 Plano ideológico	141

5. Análisis estructural de Arráncame la vida	145
5.1 El plano de la historia	147
5.1.1 Primer nivel: de las funciones	148
5.1.2 Segundo nivel: de las acciones. Tipología de los actantes	169
5.2 Plano del discurso	172
5.2.1 Tercer nivel	172
5.3 Plano estilístico	183
5.4 Plano ideológico	191
Conclusiones	204
Apéndice	211
Bibliografía	218

Introducción

Se puede hablar de lo femenino y lo masculino como una construcción de comportamientos atribuidos por la sociedad para distinguir a los individuos dependiendo de su sexo. Las personas aprenden la forma en que deben actuar a lo largo de su vida a través de la interacción con la sociedad. Pero ¿qué pasa cuando alguien rompe los convencionalismos que definen su género? En el caso de la mujer, desde que se apartó de la vida doméstica y se inmiscuyó en el quehacer intelectual logró grandes avances así como aportaciones al conocimiento. En el ámbito de la literatura puedo mencionar en un principio a Sor Juana Inés de la Cruz, poeta y dramaturga novohispana, a Virginia Wolf, reivindicadora del papel de la mujer como escritora, a Simone de Beauvoir, novelista existencialista y feminista.

Mi estudio se centró en dos escritoras que evidencian el lugar de la mujer en la sociedad mexicana. Por un lado me enfoqué en la escritora Rosario Castellanos, autora de una tesis, una obra de teatro, varios cuentos, novelas, ensayos y una gran cantidad de poemarios, ganó cinco premios por su labor literaria. Utilizó mucha habilidad para mostrar los ambientes, los personajes y la problemática de los relatos, donde aporta su conocimiento sobre la injusticia de los indígenas del país, así como de la discriminación hacia la mujer por ser mujer. Fue embajadora de México en Israel, donde defendió los derechos de ésta.

Me interesé en la literatura de esta autora porque en la universidad leí varias de sus novelas y cuentos, la obra que más me apasionó fue "*Balún Canán*" ya que desde el nombre me provocó cierta intriga. La narradora es una niña, lo cual me pareció original y se volvió más interesante cuando aparecieron brujos, un espíritu del bosque, guardianes del lugar y algunos conjuros mágicos en el relato; además existen figuras retóricas que podrían enlistarse sin fin. Rosario Castellanos escribió este libro durante una época donde la mujer ya podía votar y la economía del país se encontraba en alto crecimiento.

Por otro lado, está la periodista y escritora Ángeles Mastretta, quien ha sido autora de poemas, novelas y ha participado en diversas publicaciones impresas. Considero que ella ha contribuido a la sociedad mostrando los ideales de la mujer moderna perteneciente a la clase media. Fue la primera mujer en recibir el “Premio Internacional de Novela Rómulo Gallegos”. Me agradaron sus narraciones por su controversial visión feminista y por la naturalidad en su lenguaje. En la preparatoria leí “*Mal de Amores*”, que me envolvió con su apasionante historia, después leí la novela “*Arráncame la vida*”; escrita mientras la inflación y el desempleo crecía en el país y la corrupción en el gobierno.

Ésta última novela me atrajo en principio porque se desarrolla en Puebla. A lo largo de mi vida conocí muchos lugares de este estado, como Cuetzalan, porque mi familia paterna es de Teziutlán, donde nació el presidente Manuel Ávila Camacho y la autora hace referencia a estos lugares que para mí son familiares. Posteriormente, los ideales del personaje principal me recordaron a las lecturas de Rosario Castellanos que hablaban de la mujer de esa época.

La elocuencia y el estilo de los relatos tenían el sello de sus autoras y los personajes femeninos fueron la parte medular en todos ellos, una con algunas características del cuento maravilloso, criticándola como víctima del sometimiento masculino y encasillándola en roles de madre, esposa o amante. La otra con una escritura más ágil criticaba la situación en que la mujer estaba acorralada por el hombre y crea un personaje que rompe con las leyes sociales impuestas en aquella época.

Creí que los puntos de vista de las autoras eran polémicos e importantes, porque reflejan la evolución del pensamiento feminista y me pregunté si existen todavía esos ideales y si yo me encontraba en una nueva etapa de esa evolución del pensamiento y liberación femenina.

Cuando encontré similitudes muy obvias en los dos relatos, como la época en que se sitúan, las mujeres como personajes que piensan y forman su propio criterio, que se dicen saber muchas cosas, las infidelidades que los personajes pasan por alto, decidí hacer el análisis de “*Balún Canán*” y “*Arráncame la vida*”.

Dentro de los métodos de análisis de textos como el positivista, atribucionista, sociologista, psicologista, yo escogí el estructuralista para mi estudio, porque me aportó mayor conocimiento en los cuentos y novelas cuando cursaba la carrera y realizaba mis tareas universitarias; obtuve muchas respuestas sin dejar espacios en blanco, con la posibilidad de encontrar infinidad de elementos que me llevaban siempre a una mejor comprensión de la obra, disgregando parte por parte las cuales tal vez nunca se podrían terminar de estudiar.

El método de análisis estructuralista separa y relaciona las acciones humanas más importantes representadas por los personajes de las novelas que reflejan claramente los conflictos de una determinada sociedad.

El origen del estructuralismo se remota a la llamada lingüística moderna cuyo fundador es Ferdinand de Saussure con su obra “*Curso de Lingüística General*” publicado en 1916, donde definió al signo como una entidad de dos caras inseparables, por un lado está el significante que es el aspecto material de un signo y por el otro está el significado siendo éste un concepto mental. Concibe a la semiología como una ciencia que estudia las particularidades de cada sistema de signos, como el lenguaje, en el proceso de significación.

Así mismo, entre 1915 y 1916 Roman Jakobson impulsó el “Círculo Lingüístico de Moscú”, mientras que Víctor Borísovich Shklovski integró la “Sociedad para el estudio del lenguaje poético”. Estos dos grupos de jóvenes intelectuales concibieron el formalismo ruso, se interesaron en el lenguaje poético y la acción de escribir, definieron a la literaturidad como un conjunto de las variaciones que hacen de cualquier obra dada a una obra literaria, señalaron que los contenidos de una obra literaria tienen sentido en las relaciones que mantienen entre sí; la forma y disposición, la técnica literaria y sus funciones

son el único contenido de la literatura que se convierte en un sistema semiológico. Otro teórico que formó parte del formalismo ruso fue Vladimir Propp, quien más adelante será estudiado a detalle.

En 1926, Roman Osipovich Jakobson y Nikolai Sergeievich Troubetzkoy fundaron el “Círculo de Praga”, donde surgió la idea del estructuralismo como método de análisis y conocimiento, como una tendencia del pensar; plantearon que en un conjunto de sonidos se deben estudiar cómo están relacionados entre ellos, además que el análisis lingüístico debe aplicarse desde el punto de vista de la función. Estos dos autores introducen en 1928 tres nuevos aspectos: la noción de estructura, la consideración diacrónica de la sincronía y la aplicación de su análisis a otros ámbitos de investigación. En 1932 R. Jakobson propuso la noción de “rasgos distintivos” que permitían observar toda entidad lingüística, desde lo más grande hasta la más pequeña.

El lingüista francés Émile Benveniste abrió paso hacia los discursos estructuralistas que tienen por objeto las prácticas humanas sociales y culturales en la medida en que producen sentidos y lo hacen dentro de los límites del lenguaje. Dio pie a la transformación de la lingüística al método estructural al entender al lenguaje en el contexto más amplio de la cultura. Propuso que el lenguaje es sólo posible en el ejercicio mismo de la acción del locutor y en tanto que éste remite a sí mismo como yo en su discurso.

Posteriormente, en 1958 Claude Levi-Strauss quien sería considerado el padre del estructuralismo, publicó su libro “*Antropología Estructural*”, enfocada al estudio del mito, la sociedad y las humanidades, donde delimita a la estructura como un conjunto de reglas que permiten definir relaciones y correspondencias. Las estructuras elementales del parentesco, fundamentan una nueva concepción metodológica, extiende el estudio del estructuralismo lingüístico nacido con Saussure, retoma la importancia del significado y el significante.

La Antropología Social es la ciencia que ha recibido la influencia más profunda de la Lingüística, introduciendo el método estructuralista que consiste en buscar en los fenómenos sociales una organización profunda y abstracta conformada por las relaciones estables entre unidades elementales. Algirdas Julius Greimas se basó en las propuestas de Levi-Strauss para realizar sus investigaciones, más adelante se señalará su propuesta.

En la década de los cincuentas Roland Barthes escribió una serie de ensayos donde demostró cómo las denotaciones de los signos de la cultura popular delatan connotaciones que son en sí mismas “mitos” generados por el sistema de signos más amplio que conforma la sociedad. Proponía que los elementos de la obra literaria debían entenderse en relación con otros elementos de la misma obra y no en un contexto ajeno a la literatura. Fue una figura importante en el desarrollo de la semiótica.

Partiendo de los estudios de Ferdinand de Saussure, el lingüista Oswald Ducrot encontró en el estructuralismo un marco conceptual para plantear y analizar fructíferamente los problemas en las ciencias que tratan del signo. En el año de 1972, Oswald Ducrot publicó el “*Diccionario Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje*” al lado de Tzvetan Todorov cuya trayectoria se menciona más adelante.

Los autores en quienes basé mi investigación y que con anterioridad los conocía fueron Vladimir Propp, Algirdas Julius Greimas y Tzvetan Todorov. Propp se ocupó de las acciones de los personajes de los cuentos populares rusos y lo relacioné con los rasgos del cuento maravilloso que tiene *Balún Canán* donde observé la intriga del relato y las creencias de la cultura tzeltal.

Algirdas Julius Greimas, se enfocó por una parte a los personajes de acuerdo a las acciones que ellos realizan, su teoría me sirvió para encontrar a los personajes más importantes que giran en torno a la intriga. Por otra parte se orientó al estudio semántico, relacioné los enunciados poseedores de un mensaje denotativo y connotativo, con lo que encontré el contenido temático.

Tzvetan Todorov estudió a los personajes a partir sus relaciones sociales con los demás, las cuales se asemejan a las de la vida cotidiana y hacen más profundo el conocimiento de los actores. Él identificó una serie de secuencias lógicas en las acciones de los personajes, a las que nombró reglas de acción, las apliqué y conocí los rasgos peculiares del carácter de los protagonistas de las historias, pude identificar a personajes que aparentar ser algo que no son. Todorov se orientó hacia otra parte del relato que es el discurso o aquello que se dice de la historia, donde distinguí que las formas en que se presentan los hechos pueden tener infinidad de combinaciones en cada relato.

“Balún Canán” se sitúa en la década de los treinta, en Chiapas. *“Arráncame la Vida”* se sitúa en los primeros años del siglo XX hasta los cuarentas, en Puebla y la Ciudad de México. Los relatos fueron analizados desde la perspectiva de los autores arriba mencionados. Apliqué el lenguaje periodístico donde se encuentra inmerso el lenguaje literario. La redacción jugó un papel sustancial para hacer los análisis y para la escritura de los capítulos.

Para comprender mejor las dos novelas investigué cómo con su característico estilo las autoras comunican la belleza en sus relatos, por lo que busqué aquellas figuras retóricas capaces de mostrar el tema, el contenido, la ideología y el significado más profundo del relato. Esto me llevó a investigar los elementos que en su composición lograron darle sentido a las obras.

El objetivo general fue conocer el sentido que las autoras le dan al rol o papel social de la mujer en los personajes dentro de los relatos *“Arráncame la Vida”* y *“Balún Canán”* a través del análisis estructural del relato literario.

Entre los objetivos particulares estaban: enunciar los elementos y niveles del relato que contiene cada obra, comprender cómo dan sentido las autoras a sus obras, comparar las semejanzas y diferencias de los textos, exponer a los distintos autores que sean adecuados para el estudio del tema, conocer el significado del análisis estructural, registrar los pasos a seguir para hacer este tipo de análisis, definir el rol de la mujer en los personajes de los relatos, diferenciar el rol de la mujer actual y el de hace un siglo.

La hipótesis fue que si se analizaban estructuralmente los relatos se comprobaría que la mujer de la primera mitad del siglo XX estaba sometida por la sociedad a ser casta, virtuosa y abnegada.

La información de los primeros capítulos la encontré en fuentes bibliográficas, hemerográficas y cibernéticas. Para desarrollar el tercer capítulo elaboré un marco teórico sobre los autores del método del análisis estructuralista y en el cuarto capítulo recurrí a fuentes vivas. Otra herramienta que utilicé fueron los apuntes escolares que fungieron como fuente escrita.

Como comunicóloga aporté información acerca de una cultura ancestral como el patriarcado, de la evolución de la mujer en materia legal y observé los valores de la sociedad mexicana de principios del siglo XX. Uno de mis quehaceres profesionales es transmitir el legado cultural, por lo que exalté la riqueza del lenguaje y sus cualidades. También dejé plasmada la importancia de las obras de las autoras por su valor literario y retomé la historia de México.

A través del lenguaje escrito transmití la visión de las dos autoras acerca del rol de la mujer a los estudiantes universitarios de generaciones posteriores interesados en la materia, con el fin de que les sirva como ejemplo en sus investigaciones académicas.

Con este estudio conocí más de la lengua que en lo personal me servirá para lograr una eficiente comunicación en mi desarrollo profesional y para mejorar mis relaciones humanas.

CAPÍTULO 1

EI ROL DE LA MUJER ENTRE 1900 Y 1950

En la primera mitad del siglo XX en el mundo, se suscitaron grandes avances en la medicina, la ciencia, tecnología, en el arte, algunos adelantos fueron resultado de las dos guerras mundiales.

La forma de vida de la mujer dentro de la sociedad se transforma año tras año, trazando diferentes caminos en sus creencias, pensamientos y actitudes. Las culturas milenarias la deificaron, otras la mancillaron, y otras la igualan al hombre. Si bien muchas de las decisiones más importantes en la humanidad fueron concebidas por una mujer, su aportación fue poco acreditada.

El poder económico y social sitúan a las mujeres en distintas posiciones de percepción del mundo, algunas lo aceptan tal y como es y otras quieren cambiarlo. La calidad de vida marca diferencias notables que se ven reflejadas en la disposición que se tenga para actuar frente a todo lo imperado por el hombre.

La participación del sexo femenino es revisada en rubros como la política, la economía, la salud para mejorar su condición de ser humano. Los derechos que actualmente posee, fueron resultado de muchas luchas, desde que tomó conciencia del estado al que estaba degradada, luego tuvo el valor de levantar la voz y después obtuvo un compromiso constitucional que la hace acreedora a su independencia.

En una época de grandes transformaciones, la mujer toma las riendas de su vida, lucha por su patria, asiste a la universidad, comienza a participar en la política, el arte, la medicina.

La tradición y las costumbres siguieron presentes en las féminas más conservadoras, durante la Revolución algunas fueron raptadas, otras escaparon de su casa y a otras las encerraron más que nunca en cuerpo y alma para que no pecaran. El estado se separaba de la iglesia que condenaba a las mujeres por su condición y cambió un poco sus sermones de represión por una invitación a los feligreses a que asistieran a misa.

México formó parte de ese cambio, se abrió una gran puerta al conocimiento con la apertura de la universidad y ese mismo año la Revolución estalló.

1.1 Breve recapitulación de la Historia de México en la primera mitad del siglo XX relacionada con los relatos

La época que va desde 1877 hasta 1911 se llama porfiriato ya que Porfirio Díaz dominó al país en ese entonces. México consiguió un importante progreso económico, apoyado en gran medida por el alto crecimiento de población que experimentó el país en esas décadas. Aumentaron los latifundios a costa de las tierras de las comunidades indígenas, la desamortización de los bienes eclesiásticos y las tierras baldías. Se favoreció la llegada e inversión de capital extranjero. Con ese capital extranjero se financiaba el programa de progreso, la construcción y expansión de la red de ferrocarriles concedidos a las compañías extranjeras y el desarrollo de la minería de plata. En 1905 el partido Liberal Mexicano presidido por Ricardo Flores Magón, cuyo [objetivo](#) central era combatir la [dictadura](#) de Díaz, luego de la [huelga](#) de Cananea, en 1906, dio a conocer su [programa](#) en el cual, entre otras cosas, demandaba para los trabajadores una jornada [laboral](#) de 8 horas, [salario](#) mínimo de un peso, [higiene](#) en fabricas y talleres, descanso dominical indemnización por [accidentes](#), pensión por retiro y la prohibición del [trabajo infantil](#).¹

Porfirio Díaz se lanzó de nuevo como candidato para las elecciones presidenciales de 1910. A la par, Francisco I. Madero recorrió la República con el afán de obtener la presidencia e impedir la reelección de Díaz, quien persiguió a Madero y a sus aliados, entre ellos estaba Aquiles Serdán, originario de Puebla, a quien asesinaron en su propia casa.

¹ Jorge Quiroz Durán. *Antología Histórica de México*. 2 Vols. México. Instituto Politécnico Nacional, 1994 pp.42-45.

En el norte del país, Pascual Orozco con Francisco Villa se alzaron contra los terratenientes y la dictadura, mientras que en el centro y el sur del país Emiliano Zapata luchó por la misma causa, así se enfrentaron a los federales. El 21 de mayo de 1910 Porfirio Díaz se vio obligado a dejar la presidencia y el país. En 1911, Francisco I. Madero se convirtió en Presidente de la República.

A causa de un golpe de Estado en el país, Estados Unidos reconoció al General Victoriano Huerta como presidente provisional, quien estaba en contra de los revolucionarios y en 1913 asesinó a Francisco I. Madero.

En Chihuahua, el gobernador Venustiano Carranza rechazó como presidente a Huerta y se autoproclamó primer capitán del Ejército Constitucionalista, mientras que Villa estuvo al frente de los constitucionalistas en el resto del norte. Zapata organizó el Ejército Libertador del Sur.

Estados Unidos intervino para que se nombraran candidatos para las elecciones. Huerta no estuvo postulado, pero insistió en quedarse con el poder y actuó como presidente provisional. Debido a que el primer mandatario del país extranjero: Woodrow Wilson estaba en contra de Huerta, mandó a una tripulación para desembarcar en una zona prohibida de Tampico para provocar a su enemigo pero no lo logró.

Las tropas revolucionarias se expandieron por toda la República hasta que Huerta renunció. Carranza y Villa se separaron, en octubre del mismo año, Carranza convocó a la Convención en Aguascalientes, donde los intereses de cada bando se discutieron para llegar a un acuerdo frente al entonces presidente provisional Eulalio Gutiérrez, quien nombró a Villa como su general, convirtiéndose el Ejército del Norte en el ejército de la convención. Zapata y Villa tomaron Palacio Nacional, mientras que Carranza estableció su gobierno en Veracruz.

Carranza promulgó un programa de reconstrucción social; el 6 de enero de 1915 decretó la reforma agraria, plasmada en el artículo 27 de la Constitución de 1917. “La propiedad de las tierras y aguas comprendidas dentro de los límites del territorio nacional, corresponde originariamente a la Nación, la cual ha tenido y tiene el derecho de transmitir el dominio de ellas a los particulares, constituyendo la propiedad privada”.²

Durante la primera Guerra Mundial (1914-1918), Venustiano Carranza, mantuvo en una posición neutral a México, hubo ligeras modificaciones en los impuestos por aumento o disminución, se incorporaron algunos productos que antes escapaban a la acción fiscal o que aumentaron sus precios.

Obregón fue un caudillo del norte y se unieron a sus filas los obreros, prometió ayudar a Carranza y a fines de enero derrotó a los villistas en Puebla. En agosto de 1915, Pablo González (del bando de Carranza) expulsó a Zapata del Valle de México.

En 1916, el gobernador de Puebla Cesáreo Castro, quien estuvo en contra de Carranza, decretó que el analfabetismo sería castigado penalmente, a pesar de que él no contribuyó al crecimiento de las escuelas y en general de la educación en su Estado.

El presidente provisional, Carranza decretó nuevas leyes que marcaron un cambio en la Constitución. En el Teatro de la República de la ciudad de Querétaro, fue promulgada el 5 de febrero de 1917 la nueva Constitución, de la que emanó el artículo primero donde se estipula que “En los Estados Unidos Mexicanos todo individuo gozará de las garantías individuales que otorga esta Constitución...”.³

² Henry Bamford Parkes. *La Historia de México*. México, Diana, 1979, p. 365.

³ H. Cámara de Diputados, LVI. Estados Unidos Mexicanos. *Las Constituciones de México. 1814-1991*. H. Congreso de la Unión. México, Ediciones Facsimilares del Comité de Asuntos Editoriales, 1991, p. 241.

En el artículo 123, se reconocieron los derechos sociales, la libertad de culto, la enseñanza laica y gratuita. Concedieron derechos a las mujeres trabajadoras, determinaron que "...el salario mínimo que deberá disfrutar el trabajador será el que se considere suficiente...".⁴

En mayo de 1918, tuvo lugar otra convención, de la cual surgió la federación nacional de sindicatos de obreros llamada Confederación Regional Obrera Mexicana, que se conocía por sus siglas CROM.

Después de que asesinaron a Carranza, Obregón ocupó la presidencia en 1920, en su periodo el país estuvo unido y dejó el cargo a su Secretario de Gobernación Plutarco Elías Calles quien fue elegido primer mandatario en 1924. El Partido Laborista y el gobernador en turno de Puebla, el general Bravo Izquierdo apoyó la candidatura del autonombrado Jefe Máximo.

Calles impulsó la educación, la construcción de carreteras, repartió tierras a los ejidatarios, protegió a los trabajadores y creó en 1925 el Banco de México. En 1926, decretó la Ley de Nacionalización, la cual pretendió despojar al clero de los bienes raíces que poseía, por lo que los sacerdotes se levantaron en la huelga que duró tres años con el lema "Cristo Rey". El mismo presidente, fundó el Partido Nacional Revolucionario en 1928.

El Jefe Máximo impuso su poder sobre los presidentes que le precedieron: Emilio Portés Gil, Pascual Ortiz Rubio y Abelardo L. Rodríguez, quienes acataban su mandato. La caída de la bolsa de valores en Nueva York (1929-1933), afectó a México en las ventas y compras al extranjero, los ingresos del gobierno federal bajaron.

En 1934, el general Lázaro Cárdenas del Río subió a la presidencia, su sexenio se caracterizó por una legislación de contenido social y nacionalista; impulsó la libertad de prensa, cerró las casas de juego, nacionalizó los ferrocarriles, construyó doce presas y dejó iniciadas otras tres. Aumentó el número de

⁴ *Ibíd.*, p. 259.

escuelas primarias y de otros niveles, así como instituciones de investigación científica y tecnológica, unificando la enseñanza técnica e industrial y creando el Instituto Politécnico Nacional, el Instituto Nacional de Antropología e Historia, la Escuela Nacional de Educación Física y el Consejo Técnico de Educación Agrícola; aumentó el subsidio a la Universidad Nacional, respetó su autonomía y fundó el Departamento de Asuntos Indígenas.⁵

En 1935 se crearon sindicatos de trabajadores inconformes con el salario recibido por las empresas petroleras administradas con capital extranjero, las cuales incumplieron sus peticiones. El 28 de mayo de 1937 estalló una huelga donde los trabajadores se rehusaron a dispensar gasolina durante doce días. Las compañías aseguraron que estaban en problemas financieros y que no podían responder a las necesidades de los trabajadores, debido a esto fueron investigadas por peritos, concluyendo que la industria petrolera mexicana producía rendimientos muy superiores a la de Estados Unidos.

Se les exigió a las empresas petroleras pagar 26 millones de pesos. Como se negaron, la Suprema Corte de Justicia les ordenó elevar los salarios y mejorar las condiciones laborales de sus trabajadores, de la misma manera las compañías desobedecieron la ley. El 18 de marzo de 1938, Lázaro Cárdenas declaró que la riqueza petrolera explotada por las compañías extranjeras, se convertía en propiedad de la Nación Mexicana.

En esas condiciones políticas-económicas se devaluó el peso mexicano. El 12 de abril hubo una manifestación frente al Palacio de las Bellas Artes, donde mujeres de todas las clases sociales llevaron su cooperación para pagar la deuda petrolera, las aportaciones iban desde gallinas hasta joyas valiosas.

En el régimen de Lázaro Cárdenas se repartieron tierras a los campesinos, se crearon sistemas de irrigación más amplios, se impulsó la política del ejido, que "En su conjunto es una propiedad permanente e intransferible de un cierto

⁵ Jorge Quiroz Durán, *op. cit.*, p.244.

grupo de campesinos habitantes de un poblado”.⁶ El 28 de agosto de 1938 quedó constituida la Confederación Nacional Campesina, como organismo defensor de los intereses de los trabajadores del campo. Se promovió la liquidación del régimen latifundista y la política de repartición de tierras a los pueblos para quien las trabajara.

Reorganizó y cambió el nombre del PNR por el de Partido de la Revolución Mexicana, formado por los sectores obrero, campesino, popular y militar. El 16 de septiembre de 1939 surge como partido de oposición el Partido Acción Nacional.

En 1939, tras la salida en la CROM de la dirección callista surgió la Confederación de Trabajadores de México (CTM), organizada por la nueva federación de sindicatos de obreros. Se crearon muchas instituciones de servicio como el Departamento de Turismo, el Banco de Crédito Ejidal, el Tribunal Fiscal de la Federación, la Comisión Federal de Electricidad y otros.

Durante la Segunda Guerra Mundial, el presidente de México, protestó en contra de los regimenes de Hitler, de Musolini y rompió sus relaciones con España. Cárdenas se opuso a la intervención de otros países en México durante la guerra y se abrieron las puertas a los exiliados políticos.

El Secretario de Defensa Manuel Ávila Camacho se lanzó a la candidatura en 1940. Su rival, el general Andreu Almazán, había construido carreteras, hecho obras públicas y se había convertido en millonario bajo contratos con el gobierno. Él fue favorecido por intelectuales, pero en 1940, a pesar de sospechas de fraude electoral Ávila Camacho fue nombrado el nuevo presidente constitucional y Almazán se retiró a su vida privada.

La política económica del Estado en este periodo llamada unidad nacional, trató de consolidar la paz social, se pretendía acabar con los conflictos sociales fortaleciendo el poder deteriorado en el sexenio pasado. Se redujo la

⁶ Ramón Fernández y Ricardo Acosta. *Política agrícola*. México, Fondo de Cultura Económica, 1961, p. 26.

participación del sector militar en el PRM, entró al poder una generación que no había participado en la Revolución armada, lo que provocó una inclinación hacia el civilismo, el general Ávila fue el último militar que ocupó la silla presidencial. De esta manera, se dio por terminada la Revolución. El presidente intentó quedar bien con el sector privado y la burocracia, dejó de atacar a la Iglesia que se inmiscuía en la educación y se creó la campaña de alfabetización

Aún en el marco de la Segunda Guerra Mundial que concluyó hasta 1945, se disminuyó en todo el mundo la producción de bienes necesarios, sobre todo los de consumo humano, México se abstuvo de producir y exportar productos, mientras que simpatizó con gobierno el de Roosevelt. La migración ilegal de campesinos mexicanos al territorio estadounidense ocasionó conflictos entre ambas naciones.⁷

La Reforma Agraria y los movimientos obreros se debilitaron. En este sexenio la tendencia de la política agraria consistió en favorecer a la propiedad privada, por considerarla más productiva que el ejido. En los primeros años se concentró la atención en el fomento a la agricultura de exportación, más adelante se optó por fomentar el cultivo de productos básicos para el consumo interno. Los empresarios pedían frenar toda manifestación obrera que pusiera en peligro el desarrollo de la industria y se oponían a que los sindicatos intervinieran en asuntos políticos.

Se creó el Instituto Mexicano del Seguro Social, Altos hornos de México, Cobre de México, Guanos y Fertilizantes de México, Sosa Texcoco, organismos que tenían la finalidad de impulsar la industrialización del país; con el mismo objetivo el estado proporcionó crédito a los empresarios para las industrias básicas, estableció una política de impuestos bajos y extensiones. El general Maximino Ávila Camacho, hermano del presidente, decretó 50 años más a su concesión a la Compañía Mexicana de Luz y Fuerza.

⁷ José Barrales Valladares. *Síntesis de la Historia de México*. México, Harla, 1989, p.182.

El capital extranjero ligado más que nunca al nacional por razones de seguridad y táctica internacionales fue poderoso e incontenible. Debido a los gastos en infraestructura se devaluó el peso, fue indispensable efectuar un control interno monetario sobre todo cuando empezaron a escasear los artículos de necesidad básica, el gobierno decretó un freno en el alza de precios y buscó incrementar la producción.

En 1946 asumió la presidencia de la República Miguel Alemán Valdés, quien impulsó la construcción de aeropuertos, los edificios de la UNAM, la empresa pública Ferrocarriles de México, siete carreteras y fue inaugurada la costera de la bahía de Acapulco; él fue precursor del Circuito Interior y del Periférico. Por otra parte, el PRM cambió su nombre por Partido de la Revolución Institucional.

Durante su periodo de gobierno, en el año de 1947, se dio el voto a la mujer en las elecciones municipales. En 1949, se creó el Instituto Nacional Indigenista para atender a las necesidades indígenas y unir a la sociedad. La clase alta acrecentó sus riquezas y se inició la devaluación del peso; su cargo presidencial terminó el 30 de noviembre de 1952.

En lo que se refiere a la cultura mexicana, a finales del siglo XIX y principios del XX las artes florecieron como parte de la corriente llamada modernista. Se construyó el Palacio de Bellas Artes y el Monumento a la Revolución, los decorados en las fachadas eran un signo de civilización y cultura, hubo una regeneración moral y se pretendían borrar los rastros del colonialismo. Reinaba una lealtad incondicional a Porfirio Díaz, en la literatura los escritores ocupaban un lenguaje culto, imitaban los estilos europeos, básicamente franceses como recurso para asimilar la época moderna, comienza la búsqueda de una temática nacional, romántica, enfocado a lo costumbrista, naturalista.

Fue una época de auge para la prensa mexicana donde el número de publicaciones fue elevado, se abordaron con censura los temas políticos por tanto disminuyó el número de diarios y revistas a excepción de aquellos que divulgaban ideas y valores perturbando el orden ideológico que imperaba como “El hijo del Ahuizote”, o “Tomochic”. En este ambiente surgieron los primeros grupos feministas. La cultura se vio relegada a un reducido grupo, y para las

Fiestas del Centenario de la Independencia se vive un escenario de auto-celebración por parte de Porfirio Díaz. Sus seguidores eran Manuel Gutiérrez Nájera, Salvador Díaz Mirón, Amado Nervo, José Juan Tablada, Luis G. Urbina, Enriqueta Camarillo, Juan A. Mateos, Manuel Payno, Heriberto Frías, José María Velasco.⁸ Después de esta etapa hubo una proliferación de escuelas, corrientes, tendencias y movimientos culturales revolucionarios, de donde surgieron importantes artistas mexicanos.

En 1906 se inician reuniones de un grupo de intelectuales liderados por José Vasconcelos, para leer a los clásicos deseosos de un arte libre, fuera del modernismo imperante. En 1907, con el mismo grupo de jóvenes se vio un cambio decisivo de orientación filosófica y la aparición de las grandes aspiraciones humanistas, expresados en conferencias y discursos como medios de comunicación masiva.

El 28 de octubre de 1909 se fundó el Ateneo de la Juventud, entre los participantes estaban los escritores Alfonso Reyes, Pedro Henríquez, Julio Torri, Enrique González Martínez, Rafael López, Roberto Argüelles; el filósofo Antonio Caso; los arquitectos Jesús Acevedo y Federico Mariscal; los pintores Diego Rivera, Roberto Montenegro; los músicos Manuel Ponce y Julián Carrillo entre otros. Para 1910 el Ateneo se convirtió en una capa social desesperada ante la eternidad del régimen de Díaz. El 13 de diciembre de 1912, los ateneístas fundan la Universidad Popular Mexicana.

El Ateneo de la Juventud fue un movimiento cultural revolucionario que destruyó las bases sociales y educativas del positivismo. Recuperaron de autores griegos como Platón la inquietud del progreso, el método, la técnica científica y filosófica, el modelo de disciplina moral, la perfección del hombre como ideal humano. Contradicen la moral y en general la cultura porfiriana.

⁸ *Porfiriato. Historia contemporánea de México siglo XIX y XX.* Rincón del vago.com, Star Media. [Base de datos en línea] México. Disponible: 27 de septiembre 2007. http://html.rinconelvago.com/porfiriato_3.html

En 1915 surgió un grupo de jóvenes que sustituirían a los integrantes del Ateneo de la Juventud fueron conocidos como “Los Siete Sabios”, conformado por Manuel Gómez Morín, Antonio Castro Leal, Teófilo Olea y Leyva, Vicente Lombardo Toledano, Alberto Vázquez del Mercado y Alfonso Caso, quienes. estaban decididos a encontrar una explicación intelectual de la Revolución.

A éste grupo se le llamó la Generación del 15, se conocieron en la Preparatoria y en la Escuela Nacional de Jurisprudencia. Pensaban que la democracia en México jamás sería posible, se obstinaron en lecturas espiritualistas, tenían un culto al genio, al caudillo, al sacrificio del intelecto y querían convertirse en la forma ideológica de la Revolución. Estos intelectuales permanecieron en México y querían participar en la vida pública. Para ésta élite el mundo revolucionario no estaba en el futuro sino en el pasado. El presente es el caos, la nostalgia es el inicio del orden. Se da un shock cultural, se delinea como el miedo a lo desconocido. En lo intelectual solo hay sombras, pesimismo y en lo político desorientación, desenfreno, corrupción moral.

Con la Constitución de 1917 se consolidó el nacionalismo cultural que corresponde a la novedad de la Revolución en el arte y en la cultura asumido dentro de una colectividad donde se exaltan las costumbres y la tradición popular con escritores como Ramón López Velarde; en la música Carlos Chávez compone obras con instrumentos indígenas precolombinos. Los pintores encuentran formas y colores que les resultan propiamente mexicanos como en los murales de Diego Rivera pintados con una preparación a base de savia de maguey. Se enaltecen a los héroes de la patria, se revela la situación del país a través de la educación impulsada por José Vasconcelos, se descubre la grandeza del pasado indígena y deciden apoderarse de él.

José Vasconcelos impulsa al muralismo que nace de la Escuela Mexicana de Pintura como una tarea pedagógica, donde se le da forma al movimiento armado y constitucional que se logró reconocer en México. Algunos de los

pintores que pertenecieron a esta escuela son: David Alfaro Siqueiros, Xavier Guerrero, Fermín Revueltas, José Clemente Orozco.⁹

Otra tendencia es la llamada generación de los Contemporáneos, desarrollada de 1920 a 1932. Entre sus seguidores estaban Carlos Pellicer, Salvador Novo, Jorge Cuesta, Gilberto Owen, Xavier Villaurrutia, José Gorostiza y Jaime Torres Bodet, quienes formaron la revista *Contemporáneos*. Defendieron la libertad de expresión, una campaña puritana y machista por parte del gobierno que suprime la revista *Examen*, por lo que ellos protestan. Hicieron frente al nacionalismo más agudo y lo combatían arduamente, renovaron el periodismo cultural y el político, iniciaron la crítica de artes plásticas, renunciaron a lo monumental y propagandístico instaurado por los muralistas, se esforzaron por volver a un arte menos ambicioso y más limitado e intenso, los escritores se interesaron en la literatura de vanguardia.

En diciembre de 1921, con la publicación de la hoja volante *Actual No. 1.*, redactada y formada por Maples Arce surge el estridentismo, nombrado así por el ruido que levantó a su alrededor, tuvo como influencias el futurismo liderado por Filippo Tommaso Marinetti, el unanimismo, el dadaísmo, el creacionismo con Vicente Huidobro y el ultraísmo. La aspiración de este movimiento era fundir la vanguardia poética con la ideología radical, ir más allá de la Revolución Mexicana. Intentaban transformarse el arte y las letras modernas del siglo XX a la par que los países europeos y unificar el arte a los grandes avances científicos. El poeta Maples Arce sugirió acabar con la sintaxis tradicional, y buscar una síntesis de las vanguardias. Los seguidores de este movimiento fueron [Germán List Arzubide](#), [Miguel Aguillón Guzmán](#), [Salvador Gallardo](#) y Heriberto Jara, quien fuera el protector del grupo y con su caída desapareció el grupo en 1928.¹⁰

⁹ Berta Ulloa, *et al. Historia General de México*. 4 Vols. México, El Colegio de México, 1977, pp. 335-349.

¹⁰ *Estridentismo*, en Wikipedia. La enciclopedia libre, 2007 [Base de datos en línea] México, Wikimedia Project. Disponible: 26 de agosto 2007.
<http://es.wikipedia.org/wiki/Estridentismo>

El aforismo conformado por Gustavo Ortiz Hernán, José María Benítez, Martín Paz, Alfredo Álvarez García, Gilberto Bosques, María del Mar, Luis Octavio Madero, Miguel Martínez Rendón, Lil-Nahi, Manuel Gallardo, entre otros, ofreció menos elementos estéticos; su intelectualidad se expande en dirección a la masas, asumen que su misión como artistas es la reinterpretar la realidad cotidiana, que deben asumir una actitud pasiva frente a los problemas colectivos. Se consideraba al aforismo como arte en movimiento, velocidad creadora, la socialización del arte.

La novela de la Revolución se caracterizó por ser narrada desde el punto de vista de los vencidos, muestra la crueldad, la violencia física y el sentido de la revolución. Tenía diálogos despiadados como parte de la acción revolucionaria, utilizó técnicas periodísticas como el reportaje y la crónica, se veía en la descripción de los paisajes el talento estético de cada autor, se exhibían los modos expresivos de todas las regiones del país, mostraba a México como un pueblo de oprimidos como una idea populizada.

En este tipo de novela se enaltecieron los símbolos, las leyendas y las epopeyas nacionales, personajes como Pancho Villa y villanos como los oficiales huertistas. Se abordaron problemas como la tenencia y la distribución de la tierra, la retención u obtención del poder. Algunos de los autores de la novela de la Revolución son Mariano Azuela con "*Los de abajo*" (1916), "*Martín*", Luis Guzmán con "*El águila y la serpiente*" (1928) y "*La sombra del caudillo*" (1929), Gregorio López y Fuentes con "*El indio*" (1935) y Mauricio Magdaleno con "*La tierra grande*" (1948) entre otros.

El intento de la novela crítica presentaba al personaje indígena como un ser poético y bueno, algunas veces lo exponía humorísticamente, y otras lo utilizaron para el estudio del hombre primitivo; los intentos narrativos de esta tendencia fallan por el exceso retórico, los errores de construcción, entre otros elementos. Esto sucedió en los años treinta con escritores como Carlos Gutiérrez Cruz y Carlos Rivas Larrauri. Las novelas y cuentos de Rosario Castellanos: *Balún Canán* (1957), *Oficio de tinieblas* (1962), *Ciudad Real* (1960) dieron un lugar justo al indígena, donde se le igualó al blanco, se

mostraban las circunstancias desfavorables en las que vivía y su miseria extrema. Otra vertiente de este movimiento fue la pretensión de la exactitud, como ejemplo está el escritor Francisco Rojas González, que le da una vida irregular a sus cuentos. Surge una corriente llamada proletaria con la intención de reproducir la atmósfera de los primeros novelistas soviéticos, se recurre al sentimentalismo pequeño-burgués, con la ideología de que el sacrificio produce la salvación como en “*La ciudad roja*” (1932) de José Mancilla, o en “*Chimeneas*” (1937) de Gustavo Ortiz Hernán o en “*Mezclilla*” (1933) de Francisco Sarquis.¹¹

Otro movimiento fue el de los colonialistas que se remiten a la riqueza del lenguaje del virreinato para interpretar poéticamente la historia de México. El colonialismo surge como respuesta en contra del afrancesamiento de los modernistas, querían distanciarse del vulgo. Este grupo asume que la Revolución no facilita ni permite la vida cultural. Entre sus seguidores estaban los escritores Artemio del Valle Arizpe, Luis González Obregón y Alfonso Cravioto.

En el sexenio del presidente Lázaro Cárdenas, llegaron a México inmigrantes que diversificaron y enriquecieron el trabajo cultural, como Emilio Prados, León Felipe, Adolfo Sánchez Vázquez, Adolfo Salazar, al mismo tiempo en que aparece la revista *Taller Poético* en la que escribieron Octavio Paz, Efraín Huerta, Rafael Vega, entre otros. Algunos pretendían alcanzar las tendencias europeas, y otros querían modificar al hombre en su totalidad y destruir a la sociedad burguesa. Se hizo una revisión a las tradiciones poéticas universales, y a la cultura mexicana en obras como las de Sor Juana Inés de la Cruz y Ramón López Velarde.

La actitud a seguir en la literatura fue trágica, violenta, describía la pobreza para concluir compadeciéndola, exaltaba la violencia para terminar condenándola. Los personajes que se presentaban eran héroes, traidores y el pueblo en general. Se trató de integrar a la sociedad mexicana en la novela

¹¹ Berta Ulloa. *op. cit.*, pp. 373-387.

como si fuera un personaje. En 1947 con la publicación de “*Al filo del agua*” (de Agustín Yáñez) se introdujo el culto de la técnica. Su objetivo era contar la rigidez moral de las pequeñas poblaciones, él elige un ritmo eclesiástico, ritualista, reivindica al melodrama imperante y el dramatismo del lenguaje. José Revueltas despliega un temperamento trágico, sus personajes son presos políticos, campesinos, prostitutas, por mencionar algunos; sus obras están plagadas de dudas, angustias, obsesiones y repudio a los principios ya establecidos. Introduce en México una conciencia de clase.

La Generación del 50 agrupaba a dramaturgos que escribían en la *Revista Atológica América*, algunos de ellos surgieron del grupo filosófico Hyperion enfocado en obtener una definición esencial del mexicano. Esta generación trató de desprenderse del nacionalismo cultural sin violencia, se fue dando paulatinamente y en algunos casos involuntariamente. Utilizaban un tono en ocasiones desafiante y burocrático. En la poesía hablaban de temas diversos como la muerte, la soledad, el polvo, la prisión, la libertad, el sueño, el silencio, el movimiento del mundo, el tiempo, la tierra y el amor. Hubo un elogio a la soledad como la posibilidad más cierta de la comunicación, una perspectiva de la nación como estado de ánimo que rodea al poeta. En el capítulo 4 se complementa lo que fue la Generación del 50 también conocida como la del Medio Siglo.

1.2 Clases sociales

“Las clases sociales son amplios agregados de personas diferenciadas unas de otras por los aspectos especiales de cultura y de su situación económica”.¹² Factores como la raza, edad, sexo y fenotipo, jerarquizaron a la sociedad y distribuyeron el poder. La desigualdad se justificaba mediante los ideales de las personas que dominaban el país.

¹² Miguel Othón de Mendizábal, *et al. Ensayos Sobre las Clases Sociales en México*. México, Nuestro Tiempo, 1976, p. 70.

En la época colonial, el predominio de los latifundios, considerados como grandes extensiones de tierras, eran propiedad de un solo dueño, con peones que las trabajan y que no recibían salario alguno. Los latifundios contribuyeron al rezago de las masas campesinas bajo el paternalismo del hacendado, dando paso a la desigualdad, donde el número de campesinos, entre ellos indígenas, sobrepasaba nueve veces más al de los ricos.

Para la primera década del siglo XX en México, cuando Porfirio Díaz aun se encontraba como primer mandatario, las clases sociales se dividían en: extranjeros, criollo, mestizos e indígenas.

La clase privilegiada la conformaban los extranjeros que se dividían en norteamericanos y europeos. Los criollos se diferenciaban por ser nuevos, conservadores, y del clero; los mestizos en directores profesionistas, empleados, obreros superiores y los indígenas del clero inferior.

Las clases que a continuación se enuncian, son las que, en su mayoría aparecen en los personajes de los relatos a analizar. De la clase privilegiada los mestizos del ejército; los pequeños propietarios o rancheros de la emergente clase media; los indígenas soldados, obreros inferiores, indígenas propietarios comunales e indígenas jornaleros pertenecieron a la clase baja.

Existió una distribución desigual entre los individuos de ciertas características o variables individuales. Las personas ocupaban posiciones altas o inferiores dependiendo de factores como su economía, su descendencia, ocupación, entre otros. De esta manera, se les consideraba a los indios y a los ladinos con semejanzas y diferencias definidos. Los indios conservaban sus valores, eran iguales entre sí, cumplían en sus labores y obligaciones dentro de la comunidad.

Los ladinos eran mestizos, valorizaban altamente la riqueza y su vida giraba alrededor de este principio. Consideraban a su sociedad dividida por la economía, aspiraban a ser terratenientes, evitaban las actividades manuales, eran provincianos los cuales querían tener relaciones de compadrazgo con

familias de un estatus social elevado, eran altamente competitivos y autoritarios. Había una creencia acerca de que por ser blancos eran enemigos naturales de los indios, ningún mestizo podía ponerse de lado de los indios.

La Revolución Mexicana que comenzó en 1910, trajo consigo muchas reformas; la pobreza se convirtió en miseria después de esta lucha, y miles de campesinos siguieron a los líderes del levantamiento armado. Surgieron los obreros (entre ellos electricistas, ferrocarrileros, telegrafistas), la clase media y la burguesía, totalmente desconocida en la división de clases tradicional. Con la constitución de 1917, la condición de trabajo de los obreros cambió legalmente. Los obreros pudieron organizarse en sindicatos, tuvieron derecho a un salario mínimo y a manifestarse en huelgas.

De acuerdo con el antropólogo Miguel de Mendizábal (1976), por clase baja se entiende aquella que trabajaba con sus propias manos, era analfabeta, sufría enfermedades, tenían un alto índice de mortandad, carecía de atención médica profesional, su salario era nulo, vivían en la miseria, eran quienes trabajaban para las clases privilegiadas.¹³

Durante la Revolución, la clase trabajadora se incrementó, mientras, los extranjeros regresaron a su lugar de origen y los demás privilegiados salieron del país dejando sus fincas abandonadas.

La participación femenina en la guerra, se diversificó de acuerdo a la clase social a la que pertenecían. Algunas esposas de los comerciantes, o de empleados industriales, querían la igualdad de derechos, orientaron a las mujeres campesinas para unirse a la lucha, a quienes no se les dio crédito de su participación en el desarrollo económico.

¹³ *Ibíd.*, pp. 85.

Ya en la década de los años treinta, la estructura de las clases sociales cambió; las condiciones de vida de la clase trabajadora mejoraron (aunque hasta este momento la mayoría de la población en México se considera de la clase baja), la clase media se acrecentó y la clase privilegiada se modificó.¹⁴

Según el economista Antonio García (1973), la ruptura entre los movimientos campesinos, obreros, artesanos y proletariado urbanos hicieron posible el nacimiento de una nueva clase social. La nueva burguesía surgió con una nueva ideología dominante, con normas de propiedad privada y empresa individual; pertenecieron a ella los profesionistas, generales, funcionarios, empresarios capitalistas, banqueros industriales y algunas personas que quedaban de la clase privilegiada.¹⁵

Sin raíces en el antiguo régimen, los nuevos ricos ocuparon puestos importantes en el gobierno, algunos obtuvieron su dinero en nombre de la Revolución, haciéndose de propiedades que beneficiaron a sus intereses, otros obteniendo contratos y concesiones. La tensión que existía entre los agraristas y los hacendados fue tan fuerte, que los dueños de las tierras decidieron salir de sus propiedades, venderlas y comprarse una casa en la ciudad. Se dedicaron al comercio o vivieron de sus ahorros, formándose así la clase media.

En 1940 se le sumaban a esta nueva clase los empleados federales estatales, municipales y oficinistas, quienes recibían un salario bajo. La mayoría de ellos tenían uno o dos empleados domésticos y abandonaron los trabajos manuales que eran característicos de la clase baja. Durante la creciente industrialización del país, los directores, gerentes, la mayoría de los funcionarios, y el personal industrial de alto nivel, contribuyeron al crecimiento de esta nueva clase, así como los campesinos que se convirtieron en pequeños propietarios, los comerciantes, las personas que trabajaban en el negocio del turismo, como gerentes y vendedores. Como lo dice el historiador Daniel Cosío Villegas

¹⁴ *Ibíd.*, pp. 83-84.

¹⁵ Antonio García Nossa. *Sociología de la reforma agraria en América Latina*. Buenos Aires, Amorrortu, 1973, p.188.

(1994), existió una dualidad cultural, en la que la clase alta y la media tenían trabajadores calificados para ciertos rubros del empleo de los cuales, la gran clase baja no se podía ocupar y se encontró relegada a la marginación.¹⁶

Entre 1942 y 1946, las escuelas, principalmente las de educación superior, fueron instituciones que pertenecían a la clase media de donde emanaban los profesionistas. Los obreros y empleados conformaron casi la mitad de la sociedad productiva en nuestro país en el año de 1950. Los proletarios mantenían a sus esposas e hijos. Los obreros percibían mejor salario por labrar las tierras buenas que el campesino por cultivar en tierras pobres, situación desigual. Las mujeres de cualquier clase a la que pertenecieran, eran distintas a los hombres; este fenómeno se agudizaba entre las indígenas quienes se situaban en una organización política y social semicolonial en comunidades rurales de estados como Chiapas.

Según Alfredo J. Álvarez (1979), en el medio urbano las mujeres jóvenes optaron por el estudio o el matrimonio, aunque su desempeño laboral se estancó en los servicios, como enfermeras o secretarias. La población económicamente activa más abundante entre las mujeres fueron las empleadas domésticas.¹⁷

Carlos M. Ibarra (1963) menciona que en el siglo XX, la sociedad mexicana distinguía a las personas, de las mujeres unas eran damas y otras prostitutas. A algunos hombres se les denominó pelados, porque se le consideraba mal educados, groseros y de clase baja. A otros, los nombraron catrines, quienes eran elegantes ricos y a la vez presumidos. Los indígenas fueron víctimas de la discriminación, fueron estigmatizados de flojos, sucios, tontos e inferiores. El clero les daba más importancia a los blancos y mestizos que a los indígenas, quienes ocupaban el último peldaño de las clases sociales.¹⁸

¹⁶ Daniel Cosío Villegas. *Historia mínima de México*. México, El Colegio de México, 1994, p.281.

¹⁷ Alfredo Juan Álvarez. *La Mujer Joven en México*. México, Caballito, 1979, p. 104.

¹⁸ Carlos M. Ibarra. *Historia de México*. México, Cajica, 1963, p. 250.

El historiador Henry Bamford (1979) explica que el indigenismo trataba de integrar en la sociedad a los indígenas como ciudadanos y cambiar su estructura política y económica. Aun con el programa del ejido la situación no mejoró para los indígenas, mientras tanto los demás mexicanos estuvieron conscientes de la existencia de este grupo.

El indigenismo tenía la pretensión de diseñar opciones para lograr el bienestar de los pueblos indios. En 1950, el racismo estaba más concentrado, los herederos de las que fueron grandes fincas, no quisieron que su sangre se mezclara con la de los indígenas.¹⁹

1.3 Los derechos de la mujer

Los derechos de la mujer, frente a la ley, la iglesia, la familia, y al trabajo en México, estuvieron condicionados de acuerdo a la época política, a las tradiciones culturales y a la moral social; no fue, sino hasta el momento socioeconómico y político que permitió a la mujer abrir una brecha para lograr poco a poco apoderarse de su individualidad.

Como principio, la unión conyugal se edificó para preservar la especie, el hombre era todo lo humano, la mujer todo lo contrario. Dicha unión significaba distintas cosas para ambos.

En un artículo de la Gaceta Parlamentaria, señala que desde la época del porfiriato, las mexicanas reclamaron sus garantías individuales en materia de género a través de la revista Violetas de Anáhuac. En 1910, se fundó el club antirreeleccionista Hijas de Cuauhtémoc, solicitando la participación de las mujeres en las elecciones y en 1916 se consolidó el Primer Congreso Feminista. Estos esfuerzos dieron frutos varias décadas después.²⁰

¹⁹ Henry Bamford Parkes. *op. cit.*, p. 410.

²⁰ *Efemérides*, en Sistema Internet de Gaceta Parlamentaria, 2006. [Gaceta en línea] México, H. Cámara de Diputados, Legislatura LX, Disponible: 17 de octubre del 2006; <http://gaceta.diputados.gob.mx/Gaceta/60/2006/oct/20061017.html>

Si bien la iglesia se había separado del Estado antes del siglo XX, esta institución fue por muchos años la única ley que decidía las reglas que debía seguir la mujer dentro de la sociedad. Desde el nacimiento, la joven estaba al cuidado de sus padres y no existía el noviazgo. Al contraer matrimonio, la iglesia otorgaba el poder de mando al hombre sobre la mujer. La misma situación la heredaban de generación en generación.

El Estado no diferenciaba mucho lo que estipulaba la Iglesia. Así como el nacimiento y el fallecimiento de las personas, la legitimación de la unión de una pareja, estaba plasmado en la Ley del Matrimonio del Registro Civil de 1870, como parte de la integración del individuo a la sociedad.

La clase alta decidió qué derechos le corresponderían a la mujer. Los derechos matrimoniales sólo acentuaban las diferencias entre los sexos y de acuerdo con esta ley "...la definición de la sociedad matrimonial, apunta en el sentido de que la mujer debe obtener protección del marido para contratar..."²¹ Siguiendo a las sociólogas Sara Pérez-Gil y Patricia Ravelo (1994) especialistas en estudios de la mujer por el Colegio de México, la capacidad jurídica de la mujer, disminuía cuando se convertía en esposa. La obediencia marital hizo que ella perdiera sus derechos personales. Los bienes podían estar separados, (es decir, que cada quien conservaba los derechos sobre sus propiedades) o podían tener el control de ellos dentro del matrimonio. Para la esposa no resultó ser tan equitativo, por que ella no podía hacer nada sin el permiso de su marido, a el cual se le incrementaba el poder económico. El Estado afirmó la situación de subordinación de la mujer al varón, más allá de la línea generacional.

Las mujeres eran como menores de edad; no podían firmar ningún tipo de contrato; sus esposos lo hacían por ellas. Ante la ley, la mujer estaba sujeta a obedecer al marido, a la educación de los hijos, y a administrar los bienes; estaba impedida a comparecer en juicios, a comprar propiedades. El adulterio

²¹ Sara Elena Pérez-Gil Romo y Patricia Ravelo Blancas (coordinadoras). *Voces Disidentes. Debates contemporáneos en los estudios de género en México*. México, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, 1994, p. 105.

femenino era objeto de divorcio, ya que existía la posibilidad de que naciera un hijo ilegítimo que introducía sangre extraña a la familia, además de la deshonra; mientras que si era adulterio masculino, pocas veces ocasionaba el divorcio. Si el matrimonio estaba separado, el esposo no tenía el deber de otorgarle pensión a su mujer para los hijos, ni de darle posesión de algún terreno.

Todavía después de la muerte del marido, en caso de que él no hubiera dejado especificado, la patria potestad de los niños pasaba a ser de la esposa. Ella cuidaría de los bienes hasta que los hijos crecieran y pasaran a manos de ellos. Si las viudas se volvían a casar o se comportaban escandalosamente según la sociedad se les quitarían esos derechos.

También existía la posibilidad de que el marido finado, hubiera dejado a un consejero. Dicha persona se hacía cargo de los asuntos con los que la esposa y luego viuda, jamás trataba. Los abuelos, también podían quedar como tutores de los niños y se les quitaba la patria potestad a las madres.²²

Conforme al artículo 30 de la Constitución de 1917, "...son mexicanos por nacimiento los hijos de padres mexicanos..."²³ La ciudadanía solo se recibía del matrimonio legítimo y por vía masculina. La mujer casada contaba con la protección total de su marido, pero la situación en la que se encontraron las madres solteras fue caótica, porque no solo se quedaban sin el apoyo económico de su esposo o de sus padres, sino que en aquel entonces, el campo laboral para el sexo femenino era reducido.

Si acaso se podía emplear como sirvienta, el hecho de llevar un niño ilegítimo en su regazo lo hacía todo más complicado, derivado de que la sociedad no lo aprobaba o la tachaban de prostituta. Para el hijo ilegítimo, la suerte no le pintaba mejor, simplemente lo llamaban bastardo, era merecedor del repudio de toda la sociedad y la negativa a recibir alguna herencia de su padre. Si alguna vez consideraban a la mujer, capaz de hacerse cargo de su propia

²² *Ibíd.*, pp. 103-109.

²³ H. Cámara de Diputados, LVI, *op.cit.*, p. 246.

persona y hablaron de un matrimonio donde existiera el compañerismo como parte del matrimonio, entonces se resaltaban cualidades de la mujer como el de la maternidad y compañera en el hogar. La domesticidad la ponía en polo opuesto a la vida pública y el hombre no toleraba un ser con derechos iguales a los suyos.

La mujer no votaba, tampoco podía ejercer cargos públicos. De esta manera quedó en segundo plano conceder la igualdad de derechos a ambos sexos y menos con gobiernos tan fugaces, cuando un día gobernaban los constituyentes y al otro los constitucionalistas. Dentro de la comunidad indígena la situación fue muy similar. En cuanto a la herencia, la mujer recibía una menor cantidad que sus hermanos varones, él argumentaba que el dinero se invertiría en el mismo hogar.

El texto de María Luisa González (1997), investigadora del Instituto de Investigaciones Económicas de la UNAM, menciona que las mujeres indígenas no tuvieron acceso y control sobre los medios de producción ni a conservar su autonomía sociocultural. Su influencia en la comunidad se limitaba al hogar, carecían de poder político, no tenían ni voz ni voto en la solución de conflictos surgidos a raíz de los derechos sobre la tierra, de los cuales los reglamentos, aceptación y separación de ejidatarios, elecciones, recursos, estados financieros, ganancias entre otros asuntos de esta índole, quedaba excluida.²⁴

En síntesis, las mujeres rurales, urbanas, indígenas, de principios del siglo pasado carecían de derechos a la propiedad de tierras, a la herencia, a recibir un salario justo, a elegir a su pareja, a planificar su familia, a la educación, a la participación política, a los puestos de dirección, a una vida libre de violencia, a atención médica, a tomar sus propias decisiones. Aparentemente los derechos que gozaban las mujeres eran para garantizar las buenas costumbres, que beneficiarán a la familia y a su vez a la sociedad.

²⁴ María Luisa González Marín, (coordinadora). *Mitos y realidades del mundo laboral y familiar de las mujeres mexicanas*. México, Siglo XX editores, 1997, p. 150.

En 1935, por primera vez las mujeres participaron en las votaciones internas del Partido Nacional Revolucionario. Para 1941, la carta de las Naciones Unidas en su primer artículo enunciaba: "...fomentar y alentar el respeto por los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos, sin distinción de raza, sexo, idioma o religión..."²⁵ y expresaba que todo miembro del género humano se le llama persona.

Estas leyes surgieron después de la Segunda Guerra Mundial con la necesidad de lograr la paz, y en varios de sus apartados se habla de la igualdad de sexos. En 1947, se creó la Comisión sobre la Condición de la Mujer, destinada a la erradicación de la discriminación. Según la investigadora Ma. Luisa González (1997), en el mismo año en México, el uso de métodos anticonceptivos estaba prohibido por la Ley de Población, que apoyaba el crecimiento de ésta por nacimiento natural o por inmigración.²⁶

El voto de la mujer estaba restringido para aquellas cuyos esposos estaban en las fuerzas armadas. En México, la mujer pudo votar hasta el diecisiete de octubre de 1953, durante del periodo del presidente Adolfo Ruiz Cortínez, cuando se reformaron los artículos 34 y 115 de la Constitución.

Los avances más trascendentales que las mujeres mexicanas han tenido en los últimos años es por un lado la "Ley General de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia"²⁷ que entró en vigor el primero de febrero del 2007, que de acuerdo al periódico El Universal, combate los casos de agresiones psicológicas, físicas, patrimoniales, económicas, sexuales y otros que dañan la integridad o libertad de las mujeres.²⁸

²⁵ Thomas Buergental. *Derechos Humanos Internacionales*. Trad. Ángel Carlos González Ruiz. España, Gernika, 1996, p. 53.

²⁶ María Luisa González. *op. cit.*, p. 27.

²⁷ *Ley General de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia*. Diario oficial de la Federación, Centro de Documentación, Información y Análisis. 2007 [Periódico en línea] México, H. Cámara de Diputados, Legislatura LX, Disponible: 1 de febrero 2007. www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/LGAMVLV.pdf

²⁸ Sergio Javier Jiménez, y Liliana Alcántara. "Declaran combate a la violencia de género." *El Universal*, 2 de febrero 2007. Sec. Primera Plana.

Por otro lado, el 24 de abril del mismo año se aprobaron reformas en la ciudad de México para la despenalización del aborto durante las primeras 12 semanas de embarazo.²⁹

1.4 La calidad de vida de las mujeres

Por calidad de vida se entiende que son las condiciones como la educación, salud, alimentación, casa, vestido, que se necesitan para lograr el bienestar. “Vivir dignamente supone que la persona pueda exigir para sí bienes espirituales, bienes materiales y otros que tienen una expresión física en el espacio y en el tiempo”.³⁰ La situación social de la mujer estaba determinada por la raza, el estado civil, la edad, la clase social y de ésta dependían las oportunidades que tuviera para acceder a la educación, la alimentación y los servicios de salud.

La antropóloga Lilian Scheffler (1992), dice que a principios del siglo XX, los campesinos vivían dentro de los latifundios en chozas, los indígenas que vivían en regiones aisladas tenían sus casas con paredes de varas, recubiertas con lodo y techos de cuatro aguas de palma, contaban con un baño de vapor. La mujer urbana vivía en casa de materiales resistentes, como lozas de concreto, loza, tabique o ladrillo.³¹

El presidente Calles hizo muchas obras públicas, entre ellas carreteras, y a pesar de que en 1906 muchos mexicanos ya contaban con un auto, en 1927 se estableció en México una armadora; en la década de los años 30 llegaron nuevos modelos y mucho más lujosos, las parejas bien acomodadas paseaban por las avenidas más importantes de la ciudad con sus nuevas adquisiciones.

Desde 1900 hasta 1929, la población de los municipios de los estados, se concentraba en las haciendas y ranchos, únicas localidades registradas en el municipio; con la repartición de las tierras la población empezó a salir de las

²⁹ Alberto Cuenca. “Aprueban despenalización del aborto en la capital”. *El Universal*. 25 de abril 2007. Sec. DF.

³⁰ VVAA. *Aspectos Básicos de Derechos Humanos*. México, Comisión de Derechos Humanos, 2006 p.1.

³¹ Lilian Scheffler. *Los indígenas mexicanos*. Ubicación geográfica, organización social y política, económica, religión y costumbres. México, Panorama, 1992, p. 190.

haciendas y ranchos. En la década de los cuarenta, el índice de población aumentó en las ranherías y en los cincuentas, la gente optó por vivir a las orillas de los ejidos previamente establecidos.

La educación y la cultura en las mujeres fueron privilegios de la nueva burguesía, el sexo femenino acudía a la primaria en igual número que los hombres, pero en tanto el nivel de educación aumentaba, el porcentaje de mujeres que asistía a la escuela era menor, una ínfima minoría tenía acceso a la cultura. De igual manera, la educación sexual que recibían dentro y fuera de las aulas fue mínima, por lo que era inevitable regular los embarazos y muchas veces recurrieron a abortos ilegales.

Las familias consideraban más importante la preparación en los hombres; pensaban que la educación en las mujeres era en vano, porque ellas debían estar en el hogar. A pesar de que la autonomía de la universidad se logró desde 1929, fueron muchos años después que las jóvenes de la nueva burguesía asistieron a ella. Las mujeres jóvenes optaban por el estudio que mas tarde abandonaban por el matrimonio.

Con la reforma educativa, el Estado implementó la educación laica a la niñez, que anteriormente la Iglesia mantenía como un régimen ideológico para logro de sus fines. Lázaro Cárdenas contemplaba una educación integrada a la comunidad y a sus necesidades, pero las mujeres campesinas quedaron excluidas de la capacitación agrícola, debido al papel cultural indispensable que ocupaban en el hogar.

Las mujeres indígenas, no sabían hablar más que el dialecto propio de su etnia, lo que fue un obstáculo para incorporarse al desarrollo del país. Muchas de ellas conservaron su indumentaria particular, sus creencias, y su religión a pesar de la influencia del catolicismo. Vivían en zonas donde no había electricidad ni condiciones para la hacer las labores cotidianas.

Debido a la insalubridad, falta de agua y miseria en la que la sociedad se vio afectada por la Revolución, diversas epidemias se expandieron por toda la

República, como la influenza, el paludismo y el tífus. La población había disminuido, pero para 1940, hubo menos mortandad, los nacimientos se incrementaron y la pobreza también creció. Nancy Modiano (1974) comenta acerca de la mujer que por su morfología necesitaba distintas atenciones médicas que el hombre; muchas veces por vergüenza no asistía con un médico profesional y prefería la ayuda de curanderas, que para las mujeres indígenas, fue la fuente de atención médica a la que acudían desde sus ancestros. Las curanderas se encargaban de aplicar tratamiento con ofrendas, rezos, hierbas medicinales y baños de vapor, según el caso que lo requiriera.³²

Según Ma. Arcelia González (2000) para los años cuarenta los indígenas comían tortillas, chile, frijol, calabaza, pulque. Entre los campesinos el alimento era jerarquizado, dependiendo de la edad y el sexo se dividía la comida. En primer lugar comían los hombres, luego los niños, las mujeres jóvenes y adultas quedaban en último lugar, por lo tanto ellas eran las más afectadas por el hambre y la pobreza. Los problemas graves de desnutrición se presentaron en la década de los cincuenta.

En cuanto al empleo, en el inicio del siglo XX las haciendas tenían a mujeres indígenas que trabajaban de servidumbre. Ellas eran explotadas, maltratadas y sobrevivían en situaciones de miseria. La sociedad las ignoraba, solo se les consideraba necesarias para la mano de obra en el trabajo y como vía para obtener el poder en la política.

Las mujeres que vivían en las poblaciones rurales trabajaban en los molinos de nixtamal, tortillerías, pequeños comercios como tiendas de abarrotes, ventas de artesanías o panaderías, mientras que en el campo trabajaron en la agricultura. El dinero que se ganaban fuera de la casa, era destinado al hogar y pocas veces lo gastaban para ellas mismas. Mientras que el trabajo dentro de sus casas nunca fue remunerado.³³

³² Nancy Modiano. *La educación indígena en los altos de Chiapas*. México. Instituto Nacional Indigenista, 1974, pp. 45,47.

³³ María Arcelia González Butrón (coordinadora). *Las mujeres mexicanas en el tercer milenio: primer balance de la plataforma de acción de Beijing desde las mujeres de organizaciones*

Con la industrialización del país, las mujeres se emplearon en los servicios como secretarias, maestras, enfermeras, limpiando casas, en las maquilas o en cualquier nueva industria. Alfredo Juan Álvarez (1979) dice que además de las mujeres de la clase alta, las de la clase media tuvieron las puertas abiertas a la educación, aunque pocas lo aprovechaban. Para ellas, el hogar fue un mundo donde se generaban los vínculos afectivos, los lazos de solidaridad, algunas veces participaban en la sociedad, dentro de instituciones de beneficencia. Las mujeres de estas clases si era ociosa era bien vista como adorno en la casa, ya que afirmaba la cómoda situación que le brindaba su esposo.³⁴

Cualquiera que fuese la clase a la que perteneciera la mujer, por lo regular fue discriminada como tonta, ignorante, loca, rara o incompetente. Era maltratada con amenazas, omisiones, silencios o golpes que venían de quien dependiera económicamente. También los indígenas y campesinos fueron víctimas de la violencia, pero no tanto como las mujeres.

³⁴ Alfredo Juan Álvarez. *op. cit.*, p. 78.

CAPÍTULO 2

**EL ETERNO FEMENINO. ¿SOMETIMIENTO,
ACEPTACIÓN, PROTESTA O LIBERACIÓN?**

Existen diferentes tipos de mujeres, que cambian constantemente por la época en la que viven, el lugar, el nivel académico, la economía que perciben, y muchos factores modifican la forma de actuar de cada una. La individualidad de ellas forma una diversidad de pensamientos distintos y cada una de ellas crea su identidad.

En la primera mitad del siglo XX existía una constante, un estereotipo que parecía ser el mismo por siempre. La mujer, pilar de la familia mexicana. El eterno femenino sintetizado como “la abnegación de las madres, la virtud de las esposas, la castidad de las novias...”¹ relacionados estrechamente con la patria, la familia, la religión. Es legendario el papel que se le concedió al sexo femenino, hasta existe un proverbio que dice: “Si nosotros educamos a un niño, estaremos educando a una persona. Si nosotros educamos a una niña, estaremos educando a una familia y a una nación entera.”²

Más allá de este pensamiento, las mujeres no se dieron cuenta, hasta muy entrado el siglo XX, de que podían tener nombre, religión, gustos, preferencias, deseos, que ellas tenían la capacidad decidir por sí solas, que era dueñas de su cuerpo y de su vida, que la mujer tiene el libre albedrío de escoger su propio camino.

La represión hacia la mujer se manifestó de distintas maneras, ella lo aceptaba porque no veía un medio que la sacara del poderío del que era esclava y pensaba que no podría escapar. La catarsis se dio cuando las guerras trasformaron al mundo, la mujer tuvo que trabajar y tomó conciencia de su igualdad con los hombres.

¹ Rosario Castellanos Figueroa. *El eterno femenino*. México, Fondo de Cultura Económica, 1975, p.182.

² VVAA. *La mujer en el Estado de Puebla*. México, PRI, Congreso de Mujeres por el Cambio, 1995, p.26.

La mujer comenzó a tomarse la libertad de exigir sus derechos. No todas las mujeres reaccionaron igual y hasta la fecha algunas aceptan ser dominadas por otro ser. Es importante conocer cuál fue el origen de este fenómeno para entenderlo.

2.1 Conformación del núcleo familiar. ¿Esposa, madre o amante?

La mujer como deidad, fue un ideal de belleza, símbolo de las artes, de la noche, era la amante, un sueño, un deseo, un objeto o un adorno y fue también el desprecio y el odio de otras mujeres. La tierra, que daba la vida era la madre que engendraba a los herederos del mundo, ella era la conciencia, la voluntad, la pasividad, la trascendencia, la que hacía material el espíritu de un nuevo ser.

La esposa, compañía que le fue otorgada al hombre, su propiedad, era la carne, lo que tenía un solo dueño. La niña, nunca fue mitificada, ni tomada en cuenta, no encerraba ninguna amenaza, no era objeto de ningún tabú, valía solo por su virginidad. Estas figuras se oponen entre sí. La experiencia de la madre, contrastaba con la de la hija; la figura de la esposa poseída se confrontaba con la de la amante deseada.

Para Alfredo Juan Álvarez (1979), la familia es la célula de la sociedad, una estructura legendaria, donde se origina el trabajo, la población, la clase, las primeras normas, estuvo basada en un régimen paternalista, se concibió como la forma de ser del mundo. El hogar nuclear es el que se define como la asociación formada por una pareja con hijos solteros.³

Para la clase alta, el matrimonio era una bendición divina, aunque la iglesia no permitía a los feligreses casarse por el civil, ellos lo hacían por estas dos leyes. Era un contrato recíproco, firmado ante testigos. La mujer se comprometía a servir a su esposo, a conservar y defender la fortuna que pasaba a manos de

³ Alfredo Juan Álvarez. *op. cit.*, p. 157.

sus hijos. El hombre, por su parte, se comprometía a proteger a su mujer y a mantenerla.

La iglesia, a pesar de los conflictos con el Estado, fue una gran influencia en la sociedad rural; la necesidad de casarse ante esta institución se consideraba necesaria para la unión hombre y mujer.

En el texto de *La mujer en el Estado de Puebla*, menciona que dentro del capitalismo, el patriarcado era el sistema del sexo/género, el cual sigue imperando en la mayor parte de nuestra sociedad. En el pasado, la fecundidad era ilimitada, las familias se componían de muchos hijos, a veces hasta decenas de ellos, o los que Dios les mandara, como decían popularmente. Nacer varón era todo un privilegio, tenía una superioridad innata, dueño de la riqueza material y de los símbolos del poder. Gozaba de las posibilidades de trabajar en la producción, en la política, en las artes, en todo menos en el hogar, se le daba el papel de jefe, un ser autoritario, violento. La figura principal en la casa era el varón. Él poseía el mando sobre su esposa. El mundo era el hogar del hombre. ⁴

Retomando a Ma. Luisa González (1997), señala que los padres tenían derecho a dar a sus hijas en matrimonio a los hombres que eligieran como su yerno, dependiendo de los beneficios que el matrimonio les traería y los negocios que pudieran realizar con el futuro yerno. Esta situación se propagaba principalmente en la esfera campesina. Cuando la joven indígena se iba a casar, su familia tenía la obligación de pagar una dote, a cambio del cuidado y el gasto que representaba para el hombre tener que mantener a la futura esposa. ⁵

La psicoterapeuta Anne Wilson (1985), dice que cuando dos personas se juntaban una era superior y la otra inferior, el matrimonio perfecto era rígido y estático según la sociedad de ese entonces y que así debía de estar siempre para sobrevivir. Dicha unión era una empresa económica; una mujer se casaba

⁴ VVAA. *La mujer en el Estado de Puebla. op. cit.*, pp.4-5.

⁵ Sara Elena Pérez-Gil y Patricia Ravelo. *op. cit.*, p.128.

porque le aseguraba un futuro próspero, no lo hacía por amor, más bien porque iba a tener una casa con una habitación en común con su esposo.

Haber nacido mujer era una vergüenza, solo eran responsabilidades y cargas con las que el padre cargaba, además no producían nada, más que hijos, eso era lo único bueno entre los privilegiados, porque entre los pobres era solo alguien más que alimentar, que le quitaba el bocado al varón. Toda su vida era mártir. La mujer se dedicaba a casarse, tener hijos, educarlos, ocuparse de su casa. El hogar era el mundo de la mujer.

La maternidad bajo el matrimonio, era una manera de sobrevivir, tener hijos le otorgaba legitimidad, seguridad y satisfacción. La mujer mejoraba su estatus de inferioridad cuando procreaba un varón. Se le daba todo en la casa a diferencia de sus hermanas. Los hijos, aportaban dinero y trabajo hasta cumplir cierta edad.

La relación madre e hija fue muy distinta, ya que un ser considerado inferior traía al mundo otro peor. Se protegían entre ellas del sufrimiento que era el haber nacido mujer, ellas sabían su lugar, que fue más abajo que el de los hombres. La hija era inferior que su hermano varón. Las niñas criadas en familias nucleares urbanas, a diferencia de las campesinas no tenían que cuidar de todos sus hermanos, ya que las familias adineradas contaban con sirvientas o nanas que criaban a los hijos.⁶

Tanto en el medio urbano como en el rural, se festejaba la fiesta de quince años, el ritual donde el paso de la niñez a la adolescencia se consumaba socialmente al cumplir la niña quince años y presentándola ante la sociedad. La virginidad era necesaria, principalmente para la unión matrimonial de la clase privilegiada, ya que la sociedad se basaba en la propiedad privada. Esta unión era la reproducción de la división del trabajo.

⁶ Anne Wilson Shaef. *La Mujer en un Mundo Masculino*. Trad. Isabel Trejo Noguez. México, Pax, 1985, pp. 38, 87, 71, 109.

De acuerdo con la historiadora Alexandra Kollontai (1989) quien fue la primera mujer que participó en un gobierno, la primera en ejercer la función de representante de su país en el extranjero y que luchó por la igualdad de la mujer, los hijos ilegítimos no afectaban la estabilidad del matrimonio ni la economía. Muchas veces, las madres de éstos eran sirvientas del patrón que abusaba de ellas, otras eran trabajadoras, empleadas de alguna industria o secretarias. Las madres de hijos ilegítimos se encontraban más desprotegidas frente a la vida y la iglesia las repudiaba. Se llegaban a dar casos de suicidios en las madres solteras y homicidios a niños por madres no casadas, porque el hijo ilegítimo era todo un deshonor.

La evolución constante de las fuerzas productivas, la industrialización y el ingreso del sexo femenino al mundo laboral, cambió poco a poco la composición del círculo familiar, quedando atrás la dependencia económica del hombre y aumentando el número de hijos ilegítimos. Con esta independencia económica, las mujeres de la clase baja se unían por amor sin tener el prejuicio de la clase burguesa.⁷ Las mujeres empezaban su vida siendo las hijas de los padres, luego fueron las esposas de sus maridos y terminaban siendo madres de sus hijos.

2.2 Los deberes de la mujer

A los hombres y a las mujeres se les asignan, por el hecho de haber nacido así actitudes, comportamientos, actividades, y valores para toda su vida, con variantes según las distintas etapas del ciclo vital.

En este rubro, las amantes eran privilegiadas en cuanto a que carecían de un compromiso con su pareja, su deber era cuidar de ellas mismas, o de sus hijos si los tenían, no se preocupaban de la honorabilidad, porque la sociedad ya se la había quitado.

⁷ Alexandra Kollontai. *Mujer, Historia y Sociedad: sobre la liberación de la mujer*. Trad. Michele Lenard. México, Fontamara, 1989, p. 261.

Ellas debían encontrarse en la mejor disposición física y aparentemente emocional para recibir al hombre que le dejaba dinero a su partida.

Aquellas que se consideraron esposas respetables se consagraban al cuidado de su familia, al proceso de preparación de la comida y a la procreación; se les asignaba el papel más importante para la reproducción biológica y social por medio de la maternidad. Era un deber para la comunidad, que el sexo femenino por su capacidad reproductiva, salvaguardara el honor de la familia.

De acuerdo con Ma. Luisa González (2000), en el hogar era la mujer quien poseía menos autoridad en la administración del dinero. Debido a que la producción doméstica no tenía un valor de cambio, no recibía pago alguno, aunque ella fuera necesaria para cada ser humano y motor para que funcionara la sociedad.⁸ La sociedad conducía a la mujer a pensar que su única meta a realizar en la vida era el matrimonio perfecto y un compromiso económico, donde el sexo femenino participaba con la mitad de la responsabilidad manteniendo su hogar en las mejores condiciones para que esta empresa fuera un éxito. Ella debía educar a sus hijos, inculcarles la religión y enseñarles las funciones que cada género tenía que hacer.

Era trabajo de la mujer concederle todas las necesidades corporales al hombre; tuvo la obligación de mantener la comunicación y la intimidad, si no cumplía su esposo tenía todo el derecho de consumir sus deseos con alguien más. En los varones estaba bien visto tener relación con varias mujeres ya que confirmaba su virilidad. A su marido lo consideraba muy importante, inteligente y ocupado, lo protegía de sus propios hijos para que no lo molestaran con sus juegos, sus llantos y todo lo que demanda un niño, ellos sólo le estorbaban. Obligación de la esposa, era alimentarlo lo mejor posible y a su gusto, recogerle todo lo que dejaba fuera de su lugar así fuera basura, vestirlo con ropa que estuviera en las mejores condiciones de acuerdo a su economía, elegirle las prendas que ella consideraba adecuadas, ya que sólo su mujer sabía qué tallas usaba.

⁸ Ma. Luisa González. *op. cit.*, p. 59.

Se les exigía a las esposas ser sumisas, fieles, abnegadas, serviciales, dominadas, inocentes, virtuosas, tenían que abstenerse de preguntar lo que llamaban cosas de hombres, como por ejemplo, cuánto ganaba su esposo o en qué se gastaba su dinero, ellas se conformaban con recibir lo suficiente para cocinar algo sabroso. Si la mujer tenía bienes y su esposo estaba incapacitado para proveer la casa, la mujer debía de alimentarlo. Debían guardarse sus llantos y sus enojos, jamás podían hacer algún acto de violencia contra el marido porque significaba que era una cualquiera. Ella debía seguirlo a donde estuviera su lugar de residencia, y lo correcto era caminar tras del hombre, adelantársele era ofenderlo.⁹

María Luisa González (2000) asegura que igual al modelo de obligaciones de las clases urbanas, se le agregan los de las mujeres indígenas, quienes se dedicaban desde muy temprana edad a labores domésticas y al cuidado de ancianos así como de sus hermanos. Su deber era saber cómo alimentar a niños, enfermos y viejos, saber qué alimentos proporcionarles, a qué hora, en qué cantidad. Automedicaban a sus hijos, aunque les concedían preferencias a los varones para este tipo de atenciones.

Sumado a lo anterior, defendían su religión y la protegían de la introducción de otros cultos. Fue muy importante el quehacer de las mujeres indígenas como reproductoras de sus tradiciones. Cosían, hilaban y bordaban prendas que luego vendían como artesanías. Ellas se entregaban material y moralmente a quienes las rodeaban. Otra de sus tareas consistía en la participación en el campo, en actividades como deshierbe, siembra, aplicación de fertilizantes, selección de semillas, cosecha. Su trabajo también incluía almacenamiento, conservación de productos agrícolas y acarreo de alimento para los que trabajaban en el campo.¹⁰

⁹ Anne Wilson Shaef. *op. cit.*, pp. 85, 113.

¹⁰ María Luisa González. *op. cit.*, pp. 141-142.

Las niñas indígenas debían cumplir con las costumbres ancestrales, actuando generalmente como instrumento de carga, en algunas ocasiones para llevar a su hermanito en la espalda, otras para acarrear algún material, situación opresiva, víctima de la explotación.

2.3 Las decisiones que tenían permitido tomar las mujeres

La familia rural de la primera mitad del siglo XX estuvo estructurada jerárquicamente, solamente el varón era quien tenía la facultad de tomar decisiones, poseía el don de mando en asuntos como la administración de los recursos, obtención de conocimientos técnicos y podía disponer del dinero que ganaba como quisiera, entre muchas otras cosas. El hombre hacía las leyes, dirigía la economía, decidía qué era el conocimiento y cómo debía enseñarse.

En la intimidad con la pareja, tradicionalmente se esperaba a que el hombre tomara la iniciativa y la mujer era quien respondía. No sucedía esto solamente en el rubro sexual, también al iniciar cualquier acción, el padre o esposo debía aprobar o desaprobar la situación que se presentara, por ejemplo, si la mujer decidía que la novia de su hijo le convenía para que fuera su nuera y a su marido no le parecía, la decisión que él tomaba era la definitiva.

Las decisiones públicas de las que podía tomar parte la mujer, eran las referidas a la iglesia, a los molinos, las granjas de pollos, de puercos o huertas, todos ellos dentro del espacio doméstico tradicional. Las festividades tradicionales, que todavía existen, eran encabezadas y organizadas por mujeres del mismo barrio, que se encargaban de la preparación de alimentos, rezos, decorados, entre otras cosas.

El sexo femenino tenía libertad de decir únicamente las cosas que se esperaban de ella; muchas palabras con poco contenido, una plática donde ella apenas y decía monosílabos o contaba chismes vecinales. Eso era difícil de cambiar, porque estaba excluida de la educación y de la información, no tenía forma de conocer el mundo.

De acuerdo con Anne Wilson (1985), era la mujer quien dejaba que su pareja le dijera qué tenía que hacer, qué tenía que sentir, hasta dónde podía pensar, cuántos hijos iba a tener, en qué debía de aprovechar su tiempo libre. Todo lo debía permitir, porque si estaban casados, su marido podía pegarle, gritarle, ignorarla, insultarla, humillarla cuantas veces quisiera y nadie se opondría por que ella era su mujer. ¹¹

La filósofa Simone de Beauvoir (1949) señala que el hombre abusaba de su fuerza física, de su autoridad. Por razones fisiológicas, a la mujer se le consideró como el sexo débil y este hecho la ha estigmatizado para nombrarla débil en cualquier aspecto. La muchacha estaba convencida de que sus capacidades estaban limitadas. ¹²

El papel de la mujer se transformaba drásticamente al llegar a la adultez, el cambio generacional le daba el don de mando para poder influir en las decisiones de los hijos. Si era viuda se sentía capaz de administrar sus bienes, persuadía a sus hijas para casarse con el mejor partido, se convertía en la cabecera del núcleo familiar, era confidente y resolvía los problemas más difíciles para beneficio del hogar, pero nunca pasaba por alto la autoridad que tenían sus hijos varones.

2.4 Los ideales y preocupaciones

El hogar, la maternidad, el esposo, ¿qué otras preocupaciones podía tener una mujer de clase alta o media si todo lo tenía al alcance sin hacer ningún esfuerzo? ¿podía tener aspiraciones profesionales si lo único que la rodeaba era su hogar? ¿sabía lo que era el amor?

El hecho de que la mujer careciera de preparación académica y que no participara en la vida pública no significaba que su capacidad intelectual fuera poca. Muchas veces la mujer se instruyó escuchando las pláticas de su marido a escondidas, hablando con mujeres que habían estado en el extranjero o que

¹¹ Anne Wilson Shaef. *op. cit.*, pp. 33, 72.

¹² Simone de Beauvoir. *El Segundo Sexo*. Buenos Aires, Siglo XX, 1999, pp. 21, 106.

habían ido a la escuela y traían nuevas ideas, leyendo el periódico o las gacetas, estudiando algún libro arrinconado olvidado por su esposo, todo siempre a escondidas.

Alfredo J. Álvarez (1979) hace mención a la virgen bíblica era el ideal de la perfección y las mujeres que se consideraban decentes trataban de asemejarsele en todo. La mujer se idealizaba como “el puerto del hombre que lucha”, “el reposo del guerrero” o “la raíz que ata al hombre”. Casarse era la obtención de un fin, pertenecer a un hombre fue el sueño de la mayoría. La hija deseaba ser como su madre, y la madre pensaba en como hacer para que su hija tuviera un futuro con distintas oportunidades y menos sufrimientos.

El sexo femenino, en general pensaba que el mundo dirigido por los hombres era la única realidad, que siempre había sido así y seguiría siéndolo; no se daba cuenta que podía tener libertades y derechos. Algunas conocían el amor y la felicidad fuera del matrimonio, pero dejar su hogar representaba el fracaso total.¹³

De acuerdo a la psicoterapeuta Anne Wilson (1985), la familia fue su principal preocupación. Tenían que pedir apoyo al hombre para tener acceso al mundo. Creían que él lo sabía todo, que ellas eran irracionales, que la intuición era ilógica, sólo un defecto más que las caracterizaba. Las mujeres se veían a sí mismas como hembras débiles y actuaban como tales. Se entregaban al hombre que las poseía. Se preocupaban por no sentir placer, porque pensaban que era pecado, la intimidad sólo era un medio para procrear.¹⁴

Con la llegada de un bebé la esposa aseguraba su identidad y alcanzaba la plenitud, en cambio sin pareja ellas se sentían incompletas. Tener un varón a su lado era conseguir la divinidad de acuerdo al concepto que se tenía del hombre. Con el matrimonio, el sexo femenino conseguiría la paz interior.

¹³ Alfredo J. Álvarez. *op. cit.*, p. 23.

¹⁴ Anne Wilson Shaef. *op. cit.*, pp. 39,73.

Las solteras eran por lo regular individuos tristes, carecían de esposo y de hijos de los que ocuparse. Pensaban que si seguían solas no iban a poder sobrevivir. Se les consideraba personas sin provecho, porque su producción no servía para nadie. La mujer que no podía tener hijos era rechazada. Estar en la soltería o ser una “quedada”, como popularmente llamaban a las damas que se encontraban en este estado civil, era casi tan malo como estar divorciada. A esta última se le enjuiciaba rebelde por su desapego al régimen del hombre y por lo regular ningún varón se le acercaba a pedirle matrimonio porque ya había pertenecido a otro.

La novelista Simone de Beauvoir (1949) menciona que a ningún sexo le gustaba que una mujer le mandara. Entre ellas no se apoyaban, porque una persona débil no podía ayudar a alguien igual. Ellas vivían con miedo, carecían de confianza en sí mismas y de autoestima, no podían expresarse ni sentirse seguras y muchas mujeres como las indígenas no tenían paz ni descanso. Si alguna vez escucharon decir que pensaban como un hombre, se sentían elogiadas.¹⁵

Las mujeres no estaban contentas con las reglas que impusieron los hombres, ellas envidiaron su superioridad, el poder y la gran influencia que ellos tenían. Las esposas sabían que se perdían de muchas experiencias. Sintieron ira ya que decían que si una mujer hacía todas las cosas correctamente, era buena y si sufría, sería feliz, claro que jamás pudo expresar su enojo. Parte de la discriminación del sexo femenino radicó en la relación personal y social de hombre y mujer.

Muchas sobrellevaron el hecho de ser mujeres siguiendo las normas que la tradición patriarcal había establecido, las asumían con la esperanza de que nadie le reclamara algo y la dejaran en paz, así se evitaría de la violencia de su esposo y de la crítica de las personas que le rodeaban. Las jóvenes se mantuvieron más cerca de la Iglesia que los varones, porque de acuerdo a esta institución, eran pecadoras por naturaleza y tenían el deber de limpiar su alma, aunque las muchachas sentían más peso de parte de los valores

¹⁵ Simone de Beauvoir. *op.cit.*, p. 23.

establecidos por la sociedad. Cuando ellas se sentían mal anímicamente, recurrían a una bruja, al confesionario o a que le leyera las cartas, porque la curación la obtenían en una relación de dos y pensaban que quien las ayudaba a salir del problema era alguien en quien debían confiar.

Las campesinas se preocupaban de la pobreza extrema en la que vivían y en la repartición de tierras que esperaban les beneficiaría. Las mujeres indígenas no recibían herencia alguna. Después de tantas generaciones bajo el régimen del patriarcado, la mujer parecía que se había acostumbrado a servir al hombre. Las indígenas se preocupaban de la supervivencia económica cuando llegaban a la ciudad, de su situación de clase que la situaba inferior a todos y su falta de capacitación le impedía trabajar, entonces se dedicaron al subempleo y la subsistencia marginal.

La industrialización en el país incrementó el número de mujeres empleadas; el trabajo y su remuneración cambiaron su visión de la vida. Ellas se sentían más independientes de los hombres, empezaron a elegir a la pareja que más les gustara o aquella persona de la que estuvieran enamoradas. En contraparte, cuando entraban a trabajar, progresaban en sus tareas y aportaban dinero al hogar, se preocupaban porque entrarían en un conflicto con su esposo, quien psicológicamente no estuvo preparado para aceptar que una mujer la cual le había sido puesta bajo su mando, le igualara o le superara en cualquier ámbito, y menos en el de llevar el sustento al hogar.

Otra de las preocupaciones de la incursión en el trabajo de las mujeres fue cuidar el embarazo, no contaron con permisos para cumplir el período de lactancia y carecían de una persona con quien dejar a sus hijos, un obstáculo más para poder obtener un empleo.¹⁶ Si la mujer era pobre, trabajaba dentro y fuera de su casa para mantener a sus hijos, siempre pensaba en los otros y al último pensó en ella, cuando le dolía algo no lo expresaba y nadie se preocupaba.

¹⁶ VVAA. *Los Derechos de la Mujer*. México, Comisión de Derechos Humanos, 2006.

Debido a que estaban privadas para conocer al mundo, pensaron que no necesitaban ir más allá de la cocina. Con la puerta abierta para entrar a la universidad, ellas tuvieron una visión distinta del mundo, se concientizaron de las oportunidades a las que podrían aspirar. El conocimiento las respaldaba, aunque las leyes todavía no.

Es importante señalar algunas de las ideas que tenían los varones, por ejemplo, debían convencer a sus parejas de que la monogamia era esencial para las damas, porque sino ellos nunca estarían seguros de su paternidad. No toleraban una relación con un ser que tenía igualdad en derechos vitales, como la libertad sexual, profesional y económica. Sus madres los habían educado para la competencia, el arrojo, la fuerza física y la violencia. Este era el principio de la diferencia entre ambos sexos.

La lucha en contra de la discriminación de la mujer comenzó cuando ella tomó conciencia, a través del trabajo, de la situación relegada en la que vivía, y se opuso a sus propias ideas, costumbres y prejuicios que heredó junto con el hombre.

CAPÍTULO 3

ANÁLISIS ESTRUCTURAL DEL RELATO LITERARIO

En los capítulos anteriores se señala que a principios del siglo XX, las mujeres tenían distintos privilegios, deberes y una calidad de vida en particular de acuerdo a su clase social. El estereotipo de la familia ideal estaba conformado por un padre, una madre y al menos un hijo varón. El control de la vida de las mujeres estaba a cargo de un hombre, quien promovía la idea de que ellas eran el sexo débil.

Las mujeres aceptaban su condición de inferioridad ante el sexo opuesto, sufrían la discriminación racial, cumplían permanentemente con la función de ser madres, esposas o amantes, por lo que siempre dependían de alguien. Con el paso del tiempo las mujeres han ido ganando terreno en el ámbito laboral y en lo referente a sus derechos. Esta información sirve para contextualizar a los personajes femeninos que aparecen en las novelas *Balún Canán* y *Arráncame la vida*.

Para poder realizar un estudio objetivo de los relatos señalados, se necesita un procedimiento con cierta metodología y reglas que puedan identificar cada una de sus partes, por diminutas que sean y los autores Vladimir Propp, Algirdas Julius Greimas y Tzvetan Todorov que se enfocan al estudio del relato, ofrecen el punto de partida para dicha investigación.

El análisis estructural es adecuado para estudiar una obra literaria ya que su relación y enfoque comunicativo se encuentra en el discurso, en la palabra, la frase, el texto, la obra, el mundo, donde existe la retórica, la ambigüedad, el doble sentido, el contexto.

Es necesario remitirse a la historia de México para ubicar el tiempo en que se desarrollan las acciones de los personajes; conocer la información acerca de las clases sociales que existían en México entre 1900 y 1950 permite identificar algunas características de los personajes y el trato que tenían entre ellos.

Saber los derechos de la mujer proporciona los datos necesarios para conocer su evolución en materia legal y entender las costumbres que la sociedad le exigía.

La calidad de vida, los ideales y la ignorancia a la que la mujer estaba confinada, se encuentran relacionados estrechamente con los elementos del cuento maravilloso, mientras que entender las preocupaciones que ella tenía en aquel entonces sirve para explicar la ideología de la historia.

3.1 Definición del relato

La literatura, se clasifica en tres géneros, la dramática, la narrativa y la poesía. La narrativa se divide en mito, novela y cuento. El mito se subdivide a su vez en la saga y la leyenda. La novela es la narración escrita en prosa con acciones extensas, los personajes son descritos minuciosamente, no sólo en su aspecto físico y sus acciones, sino también en su psicología; el ambiente y el tiempo se describen con muchos detalles.

El cuento es una narración ficticia escrita en prosa, que evoca acciones realizadas por personajes que pueden ser humanos, animales, objetos o un ente sobrenatural, tienen un orden y todos pertenecen al mismo tipo en lo que se refiere a estructura. El cuento fantástico se presenta cuando se narran sucesos sobrenaturales y el lector duda si sucedieron en realidad o son parte del universo que se encuentra dentro del mismo cuento. Si al final de la lectura el lector piensa que los acontecimientos son irreales y que pertenecen sólo a la naturaleza del libro, se encuentra ante un cuento maravilloso.

El drama, el mito, el cuento y la novela son obras literarias con personajes que participan en acciones relacionadas causal y temporalmente llamadas relatos.

De acuerdo a Tzvetan Todorov y Oswald Ducrot “El relato es un texto referencial con temporalidad representada”.¹ Generalmente se ocupa de las formas que contiene la literatura en prosa.

¹ Oswald Ducrot, y Tzvetan Todorov. *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. Argentina, Siglo XXI Argentina Editores, 1976, p.340.

Todorov asegura que "...en un relato, la sucesión de las acciones no es arbitraria sino que obedece a una cierta lógica".²

El relato es un texto literario que se presenta en forma de diálogos, narración o descripción, con una o más secuencias las cuales contienen acontecimientos relacionados con las funciones que son la mínima unidad narrativa.

La frase contiene un relato y a su vez el relato es una gran frase que se construye a través de la sucesión de acciones pretéritas. En él, todo debe de tener significado para que tenga sentido.

Según Greimas, "La unidad discursiva que es el relato debe ser considerada como un algoritmo, es decir, como una sucesión de enunciados, cuyas funciones-predicados simulan lingüísticamente un conjunto de comportamientos que tienen una finalidad".³

La obra literaria tiene tres niveles: el nivel de las funciones, el de las acciones, y el de la narración o del discurso. Se puede hacer un análisis literario siguiendo su intriga, a través de un resumen de sus principales funciones y sus actantes. La sucesión de las acciones obedece a ciertas reglas. En el relato existe la presencia de un narrador, un lector y un discurso.

Cuando se habla del relato como tipo de texto, se refiere a formas muy simples que tienen solamente una unidad mínima, o bien una forma elaborada que puede tener una estructura muy compleja.

El relato es una estructura abstracta posible, en la cual se encuentran constantes discursivas que pueden ser examinadas por un estudio científico. La obra vive en un universo literario poblado de otras ya existentes y a él se integra. Un mismo relato puede tener varias estructuras.

² Roland Barthes, *et al. Análisis Estructural del Relato*. Trad. Beatriz Dorriots del texto de Umberto Eco y Ana Nicole Vaisse del Dossier. México, Ediciones Coyoacán, 2004, p. 170.

³ *Ibíd.*, p. 40.

El relato, es arte, en tanto que forma parte de la literatura, comunica un mensaje a través de las formas de la narración y produce una sensación placentera al ser leído.

3.2 El estructuralismo

Las matemáticas, la lógica, la biología y las ciencias sociales se han ocupado de las estructuras, las formas, y dicho de alguna manera estas materias practicaban el estructuralismo. En Francia, en el año de 1915, Ferdinand de Saussure impulsa una tendencia intelectual en el estudio de la lingüística, a través del método estructuralista. Para los años veinte, el formalismo ruso, integrado por Vladimir Propp, consolidó esta forma de pensar. Otro de los antecedentes de esta ideología fue el Círculo de Praga, conformado por Nikolai Trubetzkoy, entre otros.

En los años cuarenta prosiguió con el estudio lingüista Roman Jakobson. En 1949, Claude Levi-Strauss continuó con el estructuralismo desde un punto de vista antropológico.

Al principio de los 60 el estructuralismo como movimiento, estaba en pleno desarrollo, entre sus seguidores estaba Roland Barthes, Genette, Algirdas Julius Greimas y Tzvetan Todorov. El estructuralismo es un método de análisis de la lengua, donde las acciones humanas tienen reglas, distinciones y jerarquizaciones que obedecen a secuencias lógicas, es una actividad de operaciones mentales utilizado como punto de partida para obtener nuevos conocimientos. Así pues, cuando se observa un objeto se ven las distintas características que lo conforman y cada característica es una estructura que tiene que ser estudiada y luego explicada. La obra es un todo, cada tema está íntimamente relacionado con los otros. La estructura es un conjunto de relaciones abstractas delimitadas por un modelo formal que sirve para contenidos diferentes.

En el estructuralismo, cada elemento tiene un porqué, no es casual, tiene vínculos con los demás y se le asigna un determinado significado que le distingue de los otros, de esta manera adquiere su identidad. Este movimiento trata de conocer el mundo de la escritura paso a paso, aislando elementos y analizando su contenido. Estudia la relación entre el narrador, el lector y el discurso.

La estructura del relato cuenta con una presentación inicial, desarrollo (nudo conflicto, clímax) y desenlace, se descompone y luego se compone a partir de una serie de reglas. Los resultados que se obtienen son los significados del lenguaje y sus formas que le dan sentido a la obra.

3.3 Autores del análisis estructural del relato

A continuación se mencionan los autores que se han ocupado de postular las teorías de las obras literarias enfocados al relato y que concuerdan con el objetivo de este trabajo de investigación cuyo desarrollo se completa con los estudios de Daniel Prieto Castillo.

3.3.1 Vladimir Jakovlevich Propp

Nació en la provincia de Leningrado, Rusia, el 29 de abril de 1895. Tuvo conocimiento profundo de la literatura y de la comprensión de los textos literarios. Se dedicó al análisis de los componentes básicos de los cuentos populares rusos. Murió en 22 de agosto de 1970. Entre sus obras se encuentran: *Edipo a la luz del Folklore*, *El Epos Heróico Ruso Vol. I*, *El Epos Heróico Ruso Vol. II*, *Las Raíces Históricas del Cuento*, *Transformaciones del Cuento Maravilloso*, y la más importante, *Morfología del Cuento*, publicada en ruso en 1928, que tuvo mayor impulso en el occidente en la década de los cincuentas, cuando fue traducida al inglés.

Esta obra trata del estudio de las formas, el establecimiento de reglas que rigen la estructura del cuento, e implanta un orden. Aplicando el método de estudio para analizarlas, se puede dar una descripción del cuento a partir de las partes que lo conforman y su interrelación; en conjunto, se obtendrá su morfología.

Existen en el cuento valores variables, que son los personajes y valores constantes, que son las acciones que ellos cumplen. Propp estudia los cuentos a partir de las acciones de los personajes, en otras palabras, de sus funciones. Se les llaman *dramatis personae* al héroe, bien amado o deseado, donador o proveedor, mandador, ayudante, villano o agresor y traidor o falso héroe. ⁴

Lo fundamental es saber qué hacen los personajes en torno a la intriga. Las funciones son las partes constitutivas más importantes del cuento. Como en toda ciencia en primer lugar hay que separar cada una de ellas. Propp señala que existen treinta y uno, las cuales se enuncian a continuación:

- I. Alejamiento. Uno de los miembros de la familia se aleja de la casa.
- II. Prohibición. Recae sobre el protagonista una prohibición.
- III. Transgresión. Se transgrede la prohibición.
- IV. Interrogatorio. El agresor intenta obtener noticias.
- V. Información. El agresor recibe informaciones sobre su víctima.
- VI. Engaño. El agresor intenta engañar a su víctima para apoderarse de ella o de sus bienes.
- VII. Complicidad. La víctima se deja engañar y ayuda así a su enemigo a su pesar.
- VIII. Fechoría. El agresor daña a uno de los miembros de la familia o le causa perjuicios.
- IX. Mediación. Se divulga la noticia de la fechoría o de la carencia, se dirigen al héroe con una pregunta o una orden, se le llama o se le hace partir.
- X. Principio de la acción contraria. El héroe-buscador acepta o decide actuar.
- XI. Partida. El héroe se va de su casa.

⁴ Vladimir Propp. *Morfología del Cuento*. Trad. Díez del Corral. México, Akal, 2001, pp. 30-32, 105,106.

- XII. Primera función del donante. El héroe sufre una prueba, un cuestionario, un ataque, etc., que le preparan para la recepción de un objeto o auxiliar mágico.
- XIII. Reacción del héroe. El héroe reacciona ante las acciones del futuro donante.
- XIV. Recepción del objeto mágico. El objeto mágico pasa a disposición del héroe.
- XV. Desplazamiento en el espacio entre dos reinos. El héroe es transportado o llevado cerca del lugar donde se halla el objeto de su búsqueda.
- XVI. Combate. El héroe y su agresor se enfrentan en combate.
- XVII. Marca. El héroe recibe una marca.
- XVIII. Victoria. El agresor es vencido.
- XIX. Reparación. La fechoría inicial es reparada o la carencia colmada.
- XX. Regreso. El héroe regresa.
- XXI. Persecución. El héroe es perseguido.
- XXII. Socorro. El héroe es auxiliado.
- XXIII. Llegada de incógnito. El héroe llega de incógnito a su casa o a otra comarca.
- XXIV. Pretensiones engañosas. Un falso héroe reivindica para sí pretensiones engañosas.
- XXV. Tarea difícil. Se propone al héroe una tarea difícil.
- XXVI. Tarea cumplida. La tarea es realizada.
- XXVII. Reconocimiento. El héroe es reconocido
- XXVIII. Descubrimiento. El falso héroe o el agresor, el malvado queda desenmascarado.
- XXIX. Transfiguración. El héroe recibe una nueva apariencia.
- XXX. Castigo. El falso héroe o el agresor es castigado.
- XXXI. Boda. El héroe se casa y asciende al trono.

Se llama cuento fantástico a aquella secuencia integrada por un daño o una carencia, que pase por funciones intermedias para concluir en un desenlace. Un cuento puede comprender varias secuencias que se conecten entre sí.⁵

⁵ *Ibíd.*, pp. 38-83, 122.

Los cuentos maravillosos están formados por 31 funciones ordenadas como arriba se indica, con la facultad de poder prescindir de algunas de ellas. Los elementos maravillosos se presentan cuando en el relato se infringen las leyes que gobiernan la naturaleza y aparecen seres como brujas, magos, duendes, faunos, en regiones exóticas como el bosque.⁶

Otro elemento del cuento es la conexión de elementos semejantes que se repiten tres veces, ya sean acciones o características de los personajes.

3.3.2 Algirdas Julius o Julien Greimas

Fue un autor importante en el área del análisis del relato, nació en Tula, Lituania, en 1917. Ahí, estudió la carrera de Leyes, y luego Lingüística en París, donde la Sorbona le otorgó el grado de doctor en 1949 con su tesis sobre la moda. Impartió clases en diversos países de Europa. En un artículo que publicó, señala que un signo aislado no tiene significado y coloca al lenguaje como un ensamblaje de estructuras de significación.

Conoció a Roland Barthes con quien fundó la revista *Langages*. Fue profesor en la Escuela de Estudios de Posgrado de Ciencias Sociales en París, y a partir de 1965 se hizo cargo de la [Escuela de Semiótica de París](#). Fue alumno de semiótica (disciplina que se ocupa de las relaciones entre los signos y los objetos) de Claude Lévi-Strauss. Más tarde Greimas comenzó a investigar y reconstruir la mitología lituana. Murió el 27 de febrero de 1982 en París.

Sus obras son: *En Torno al Sentido. Ensayos Semióticos; Semántica Estructural; Del sentido II. Ensayos semióticos; La Semiótica del Texto Ejercicios Prácticos; Semiótica de las Pasiones; De la Imperfección*, entre otras. Su obra más importante fue *Análisis Estructural del Relato*. En su teoría, los actantes son aquellos seres o cosas que realizan o sufren las acciones, los cuales desempeñaran uno de los siguientes papeles: sujeto, objeto, destinador, destinatario, ayudante y oponente.

⁶ Vladimir Propp. *Las raíces históricas del cuento*. México, Colofón, 2000, p. 59.

El autor nombra matriz actancial al vínculo entre actantes donde el sujeto está enlazado con el objeto por el eje del deseo, el destinador o emisor se relacionan a través del eje de la comunicación con el destinatario y al ayudante o adyuvante le corresponde el oponente en el eje de la participación en la lucha.⁷

Cada clase de actor o *dramatis personae* le corresponde una función, en el caso del héroe, es él quien ama, desea o busca al objeto, éste último es lo buscado, amado o deseado por el sujeto, relación unida por el querer. El destinador tiene la función de distribuir el objeto y el destinatario la de obtener el objeto, que se le denomina relación del saber.

La categoría de adyuvante y oponente son englobados como participantes circunstanciales. El adyuvante facilita la comunicación, y el oponente crea obstáculos. A esta pareja de actantes le pertenece el poder.

Para encontrar los significados de un texto, se necesita conocer las relaciones de los sememas o unidades de contenido que se entrelazan por continuidad y por oposición.⁸

3.3.3 Tzvetan Todorov

Es otro teórico que se ha preocupado por el análisis del relato, nació en Sofía, Bulgaria, en el año de 1939. Es lingüista, filósofo, historiador, crítico. Se educó en su país natal, vivió en Estados Unidos y Francia. Estudió filosofía del lenguaje con Roland Barthes e integró el círculo de estructuralistas franceses en torno a la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales de París. Reside en Francia desde 1963 y es director de investigación en el Centro Nacional de Investigaciones Científicas, en París.

⁷ Roland Barthes. *op. cit.*, p. 59.

⁸ Helena Beristáin. *Análisis Estructural del Relato Literario*. México, Limusa, 2004, p. 142.

De su obra teórica destaca la difusión del pensamiento de los [formalistas rusos](#); en sus textos historiográficos predomina el estudio de la conquista de América y de los [campos de concentración](#), tanto [nazis](#) como de la [Rusia estalinista](#). También es reconocido por haber escrito [Theorie de la littérature](#). Es autor, entre otras obras, de *Face à l'extrême* (1994) y *Les abus de la mémoire* (1995).

Sus obras traducidas al español son: *Teoría de la literatura de los formalistas rusos* (1970), *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje* (1974), *La Conquista de América* (1982), *Las morales de la historia* (1993) y *La vida en común* (1995), *El hombre desplazado* (1998), *El jardín imperfecto* (1999). También de este autor, *Memoria del mal, tentación del bien* (2002), *El nuevo desorden mundial* (2003), *Deberes y delicias. Una vida entre fronteras. Entrevistas con Catherine Portevin* (2003), *El nacimiento del individuo en el arte* (2006), entre otras.

Todorov estudia aquello que hace posible a la obra, por un lado está la lógica de las acciones, los personajes y sus relaciones, que pertenecen al plano de la historia y por otro el tiempo del discurso, los aspectos y los modos del relato. La interpretación surge de la percepción de lo real, de encontrar el sentido de una obra. Puede variar respecto a quien la haga. Una interpretación de una metáfora surge de la vivencia de quien la realiza, por su inclinación por un elemento o por otro. El sentido se relaciona con los elementos literarios y su descripción. Al momento de analizarlos surge una interpretación. De ahí que estos dos conceptos difieren.

Introduce el género fantástico a la literatura que se sitúa entre dos géneros: el maravilloso y el extraño. Dice Todorov que “En el cuento maravilloso, lo sobrenatural no puede ser explicado por las leyes de la naturaleza tal como son reconocidas y no causan ninguna reacción en los personajes. Hay presencia de seres más poderosos que el hombre”.⁹

⁹ Tzvetan Todorov. *Introducción a la Literatura Fantástica*. México, Premia, 1980, p.37.

En lo que se refiere a los planos del relato, el comunicólogo Daniel Prieto Castillo sumó el plano estilístico y el ideológico a los planos ya establecidos de la historia y del discurso.

3.4 El análisis literario

Al hacer un análisis estructural del relato, se examina a profundidad la relación de los elementos o estructuras de una narración. A través de este estudio se pueden comparar las estructuras entre obras de distintas épocas y culturas. El análisis literario se ocupa de descomponer todas las partes del texto, para luego armarlas objetivamente de acuerdo a métodos y fórmulas que nos brindan varios autores del movimiento llamado estructuralismo. Dicho análisis, es una herramienta que a partir del orden lógico de las estructuras, saca a la luz los elementos capaces de distinguir los rasgos de una sociedad.

Propp menciona que “El estudio estructural de todos los aspectos del cuento es la condición necesaria para su estudio histórico”.¹⁰ Uno de sus objetivos, es mostrar todos sus contenidos, y proporcionar acuerdos para organizarlos de manera coherente.

El primer paso es conocer los planos de la obra conforme se va leyendo. La historia, se separa en dos niveles; uno es el de las funciones y otro el de las acciones, que constituye el plano más profundo. El plano superficial es el del discurso, que incluye la temporalidad y orden del discurso, de la escritura, de la lectura, los aspectos del relato, las formas y modos en que el narrador expone la historia, ya sea en estilo directo o indirecto, objetivo o subjetivo y la semántica. En el plano estilístico están las figuras retóricas, que para los fines de este estudio solo se han elegido aquellas que son pertinentes, en el plano ideológico se encuentra la moral de la novela y otra que le es atribuida a los personajes, son en conjunto las estructuras del relato y sus palabras obedecen a una particular disposición.

¹⁰ Vladimir Propp. *Morfología del Cuento*. Trad. Díez del Corral. México, Akal, 2001, p.26.

La historia dentro de un relato, es el conjunto de acontecimientos que parecen ser reales, es un mundo imaginario, una abstracción a partir de los hechos del mundo real, en otras palabras, es la unión de elementos esenciales, dispuestos sucesivamente.

Los personajes "...son presentados como si fueran personas."¹¹ Ellos se desenvuelven en un tiempo y ambiente basado en la realidad.

La unión de las acciones de inauguración, de realización y de clausura forman una secuencia. Todorov se inspira en Bremond para asegurar que lo que se narra es el tránsito "...de un estado de equilibrio o desequilibrio a otro estado similar."¹² De esta manera cada secuencia evoluciona en forma de mejoramiento o degradación.

Los predicados base: amor, confianza, ayuda, se obtienen de las relaciones de deseo, comunicación y participación. A partir de esto se formulan las reglas de derivación que son: de oposición y de voz pasiva. La *regla de oposición* se cumple cuando cada una de estas tres relaciones tiene un opuesto (por ejemplo la relación del deseo: amor-odio). La relación entre personajes que se encontró, se hace en *voz pasiva*, sin que se trate de la reversión de la misma proposición, esto es sin transformar el predicado.

A los ojos de los personajes ciertas acciones parecen unas y resultan ser otras, de lo cual no se dan cuenta hasta que toman conciencia de lo que sucedió y se encuentran ante una relación del ser y parecer establecida por la regla del *predicado advertir*. La suma de estas reglas produce otras, llamadas *reglas de acción* que rigen la vida de los personajes de los relatos. A partir de éstas y sus combinaciones, los personajes se desarrollan y conviven dentro de la historia. El narrador y el lector tienen un compromiso en común: darle el significado a las palabras.

¹¹ Daniel Prieto Castillo. *La fiesta del lenguaje*. México, Ediciones Coyoacán, 2000, p. 179.

¹² Helena Beristáin. *op. cit.*, p. 60.

El segundo nivel de la historia es el de las acciones; se procede a la delimitación de los actantes, que son seis de acuerdo con Greimas y siete que Propp denomina *dramatis personae*.¹³

Retomando los planos del relato, se le llama discurso a las palabras del narrador y a la forma en que se dan a conocer acontecimientos en el relato. La distribución del discurso en el espacio se utiliza para la organización del mismo, es la posición en que se encuentran ubicadas las letras sobre el papel, elemento común en la poesía. Esta distribución se encuentra en la separación por comas, puntos, cortes de párrafos, así como los diálogos y las pausas.

Se identifica la temporalidad en que se enuncia la historia por las formas verbales que se emplean. Los acontecimientos pueden ser presentados cronológicamente de manera lineal o con desajustes temporales para obtener efectos estéticos. Las retrospectivas son los acontecimientos evocados del pasado lejano dentro de la historia que se está narrando. La analepsis es la interrupción a mitad del relato para comenzar con la historia que antecede a la que se estaba contando. La elipsis es la supresión del tiempo o de alguna escena de la historia considerada habitualmente necesaria.

La historia principal del relato está conformada por historias secundarias enlazadas una después de terminar con la otra, o comenzando una historia para interrumpirla con el comienzo de una diferente. También se puede presentar una historia dentro de una más. A estas tres formas se le llaman: encadenamiento, alternancia e intercalación respectivamente.

La temporalidad de la escritura es otra estructura, que se presenta cuando el autor hace referencia al tiempo en que él escribió la obra, relacionándolo estrechamente con ella, aunque convencionalmente él es invisible.

¹³ *Ibíd.*, 76.

Se llaman aspectos a los acontecimientos de un relato que son percibidos de acuerdo a quien los cuenta, donde existe una relación entre el personaje y el narrador. Éste último, se puede presentar sabiendo más que los personajes, conoce su conciencia y hechos que los actores no han presenciado, el relato se realiza en tercera persona, a esta perspectiva se le llama visión por detrás.

Cuando el narrador sabe lo mismo que los demás personajes acerca de los acontecimientos o es uno de ellos y está enunciado en primera o tercera persona se le nombra visión con. La tercera forma en que aparece el narrador es sabiendo menos que los personajes y se le designa visión desde afuera. La visión estereoscópica es el paso del narrador de un personaje a otro mostrando la visión de cada uno de ellos a partir de un mismo acontecimiento.

Los modos del relato son las formas en que el narrador presenta la historia, se puede emplear el estilo directo que es la exacta mención de las palabras dichas por los personajes y el estilo indirecto son las palabras del narrador que cuenta lo que dijeron personajes, interpretadas por él. El estilo indirecto libre es la voz del narrador con la visión del personaje. Los modos de hipótesis manifiestan acontecimientos futuros o posibles en la historia.

La objetividad en el lenguaje se caracteriza por la limitada participación del narrador que tiene una visión desde afuera. En lo que se refiere a la subjetividad la visión es por detrás o con los hechos. La historia tiene su propia moral que rige las leyes de los personajes y que se percibida por el lector de acuerdo a su visión, a esto se le conoce como imagen del narrador e imagen del lector.

Otra parte integrada al plano del discurso es la semántica, definida como el estudio de los significados de una lengua, realizado a partir de abstracciones y operaciones mentales enfocadas a identificar un tópico global que tenga continuidad a lo largo de una novela, cuento o cualquier otra obra literaria, sirve para reconocer el sentido de las palabras, frases, párrafos y textos que conduzcan a una proposición, la cual resume el asunto abordado en el relato.

Para llevar a cabo el análisis semántico se seleccionan frases, párrafos o capítulos del relato, se observa la relación de las palabras que se asemejan y que se oponen de acuerdo a un tema que se obtiene de él y se substituyen para dar paso a un concepto que tiene como fin la interpretación global del relato.

Ahora bien, cuando el significado de los enunciados se distingue a simple vista, hace referencias a hechos reales, es objetivo, preciso, fácil de entender y se utiliza un lenguaje sencillo y coloquial se encuentra ante comunicación denotativa; en contraste, si las frases que se emplean en el escrito remiten a más de un referente, sus cláusulas son detalladas y extensas, donde se requiere descifrar un mensaje, es subjetivo, pertenece a un lenguaje culto, literario y la manera de dar significados a las palabras están dotados de belleza se encuentra ante una comunicación connotativa que es propia de las obras de arte. Así pues, los significados vinculados por semejanza y oposición se enlazan con los denotativos y connotativos.

El estudio semántico intenta sondear el contenido temático y vincular los enunciados a sus condiciones socio-históricas que pueden llegar a movilizar fuerzas e investir redes sociales.

La estilística literaria se ocupa de las modalidades expresivas del habla por lo que se ubica en el plano estilístico, donde se observa la manera de expresarse propia de cada autor que depende de la época en que escribió el libro, de los vocablos que empleó, de su formación académica, su profesión, sexo, condición social o de sus costumbres que en conjunto forman un estilo.

En este plano también se incluyen las figuras retóricas que son modos de hablar alejados de lo habitual con fines estéticos o llamativos y se perciben como “un rodeo de palabras destinado a enfatizar, a dar más colorido, más realce a lo que se quiere decir.”¹⁴

¹⁴ Daniel Prieto Castillo. *op. cit.*, p.190.

La aliteración, la metáfora, la alegoría, la ironía y la comparación son figuras retóricas. Relacionada con ellas se presenta la *ley de repetición*, señalando que “...en toda obra existe una tendencia a la repetición...”¹⁵ que se muestra en forma de antítesis, de gradación y de paralelismo. El plano estilístico también se ocupa de “...la selección de términos, de la construcción de los enunciados y la combinación de los mismos.”¹⁶

El plano ideológico se compone por los pensamientos y valores que acepta o rechaza la sociedad en que está inmerso el sujeto de lo enunciado.

Para finalizar, el análisis se debe deberá vigilar y comprobar la semantización de todas las estructuras con el fin de obtener el sentido global del relato. El análisis estructural vuelve más comprensible al relato, se le saborea. Si el texto aburrió (que es poco común) se disfrutará saber por qué y si en primera instancia gustó, se convertirá en fascinante apreciar la esencia y lo que lo hizo ser así.

¹⁵ Roland Barthes. *op.cit.*, p. 165.

¹⁶ Daniel Prieto Castillo. *op.cit.*, p. 184.

CAPÍTULO 4

ANÁLISIS ESTRUCTURAL DE BALÚN CANÁN

Una vez descritas las propuestas de Propp, Greimas y Todorov, a continuación se retomarán los elementos que estos autores sugieren para descomponer y reorganizar los elementos estructurales uno a uno, con el fin de encontrar el sentido de *Balún Canán*. En primer lugar, se analiza el nivel de las funciones que corresponde al plano de la historia. En este nivel se considera: la conexión de las secuencias, la regla de oposición, la de voz pasiva, el predicado advertir, las reglas de acción y la triplicación. En segundo lugar está el nivel de las acciones, en el que se analizan los ejes semánticos, los *dramatis personae* y las relaciones sintagmáticas que dan origen a la matriz actancial.

4.1 El plano de la historia

Balún Canán se desarrolla en la época de la Reforma Agraria, durante el sexenio de Lázaro Cárdenas. La historia trata de una niña de clase alta que vive en el pueblo de Comitán, Chiapas, ella deja de asistir a la escuela porque imparten la doctrina católica y la ley lo impide. Su papá es el dueño de una hacienda y como lo manda el gobierno, le paga a un maestro rural para que de clases a los indios que trabajan en ella. El maestro rural hace mal su trabajo y maltrata a sus alumnos por lo que los indios se molestan, dejan de trabajar y se enfrentan a su patrón quien los amenaza a muerte. Un incendio consume los potreros de la hacienda y provoca el exilio del hacendado y su familia. La niña regresa al pueblo de Comitán, donde se prepara para hacer su primera comunión junto con su hermano; el oratorio donde se llevará a cabo la ceremonia está cerrado con una llave que la niña roba para evitar que se realice la ceremonia ya que tiene miedo de ser castigada por Dios debido a que ha cometido muchas travesuras, su hermano se enferma y fallece, en su tumba la niña deja la llave y se culpa de esta muerte. La niña se despide de sus conocidos que por primera vez se compadecen y se fijan en ella.

Rosario Castellanos escribió un cuento basado en experiencias infantiles, y dos amigos suyos le dijeron que era muy corto, era demasiado breve para toda la intensidad con la que estaba escrito y la estuvieron provocando durante algún tiempo para que lo convirtiera en novela. Fueron más razones literarias que personales las que la llevaron a hacerlo, Balún Canán no lo hizo para desquitarse con su destino ni nada por el estilo, fue un experimento ya muy literario que ella quería hacer una novela.¹

Eduardo Mejía, señala que Rosario Castellanos perteneció a la Generación de los 50, conformada por Emilio Carballido, Jaime Sabines, Ernesto Mejía Sánchez, Sergio Galindo, Dolores Castro, Ricardo Garibay, Ricardo Guerra, José Gaos, entre otros.² La Generación del Medio Siglo, como también se le llamó, fue un adelanto para las letras mexicanas. Este grupo, no tenía la vocación de criticar, sino de destruir el viejo orden revolucionario y giraba en torno a problemas filosóficos, históricos, literarios, políticos. El estilo de esa generación fue muy diverso, marcó en el ámbito cultural y literario del país un abanico de temas renovadores.

Por ser una novela basada en un cuento se pueden observar los elementos del cuento maravilloso que ésta contiene, por lo que algunos de los puntos a desarrollar como las funciones, las secuencias y la triplicación, serán analizados a partir de Vladimir Propp.

4.1.1 Primer nivel: de las funciones

Para determinar las funciones de los personajes, primero hay que resumir la historia en enunciados, luego se deben describir los ambientes donde realizan sus acciones y después se tienen que puntualizar las características físicas de los personajes.

¹ Eduardo Mejía, (en 1995 fue curador de la exposición "Materia Memorable" en homenaje a Rosario Castellanos, descubrió dos de sus libros inéditos: *Rito de iniciación* y *Declaración de fe*. Prologó otros dos libros de ella *El mar y sus pescaditos* y *La muerte del tigre*. En el 2005 hizo la edición de la obra literaria de la narrativa de Rosario Castellanos en dos tomos.) Entrevista por Leticia Hernández Calderón. *La vida de Rosario Castellanos*. 27 de febrero 2007.

² *Idem*.

PRIMERA PARTE

- La maestra Silvina advierte a las niñas no decirle al inspector que rezan en la escuela.
- Los indios rinden tributo a César.
- Un indio resulta asesinado por los mismos indios.
- Indio es objeto de burla en la feria de Comitán.
- César recibe la noticia de que debe proporcionar un sueldo y un maestro rural a los indios.
- Inspector clausura la escuela.
- César ofrece a Ernesto el trabajo de maestro rural.
- La niña lee cómo los Argüello impusieron su poderío en Chactajal.
- La familia parte a Comitán.
- Ernesto mata a un venado.
- Ernesto conoce a Matilde.
- La familia Argüello llega a Chactajal.

SEGUNDA PARTE

- Felipe reclama a César un maestro rural.
- Felipe incita a la lucha.
- Matilde se refugia en la casa de César.
- Matilde se relaciona íntimamente con Ernesto.
- Inspector agrícola amenaza a César el día de Nuestra Señora de la Salud.
- Felipe hace entrega de la escuela a César.
- César envía a Ernesto como maestro rural.
- Ernesto relata a César la vez en que Felipe vigiló la clase.
- Matilde anuncia su embarazo a Ernesto.
- Ernesto le pega a uno de los niños cuando está borracho.
- Doña Amantina ayuda a abortar a Matilde.
- Los indios se quejan con Felipe por la actitud de Ernesto.
- Ernesto renuente a seguir dando clases.

- César amenaza a los indios que reclaman afuera de la escuela al nuevo maestro.
- El fuego consume los potreros.
- César le encomienda a Ernesto que entregue una carta en Ocosingo al presidente municipal.
- Indio asesina a Ernesto en el camino a Ocosingo.
- César corre a Matilde de su casa.
- Regreso a Comitán.

TERCERA PARTE

- Francisca Argüello se opone a César.
- César se va a Tuxtla.
- Zoraida avisa a doña Nati que Ernesto murió.
- La nana advierte a Zoraida que los brujos se están comiendo a Mario.
- Zoraida recibe noticias de César.
- La tullida lee las cartas a Zoraida que predicen las penas.
- Zoraida solicita ayuda al cura.
- Amalia enseña la doctrina a los niños.
- La niña roba y esconde la llave del oratorio.
- Mario no come, la frente y las mejillas las tiene frías.
- Zoraida consulta al doctor Mazariegos para sanar a Mario.
- Tío David encuentra un delgado hilo oscuro en el bebedizo que prepara Amalia.
- Mario fallece.
- La niña deja la llave en la tumba de Mario.
- Niña y Amalia se despiden.
- La niña escribe cuando llega a su casa.

El ambiente en que se desarrolla el relato es:

En Comitán, hay techos de tejas oscuras donde el verde de la humedad prospera. Las paredes encaladas, las torres de piedra, los llanos extensos. En las calles los balcones sobresalen, las aceras son de lajas, pulidas, resbaladizas, entre cada piedra crece hierba.

En la información acerca del mercado, se menciona el hacha de los carniceros, las moscas que zumban, los charcos y tiendas que huelen a telas recién teñidas, los zaguanes están abiertos y se escuchan los granos de cacao que caen en la balanza de metal.

La escuela representa el orgullo del pueblo, tiene las paredes del salón pintadas de cal, blancas, existen los objetos comunes que hay en todas las escuelas como pizarrón, bancas. En el patio de la escuela caen hojitas amarillas y verdes, aparece una característica que se presenta a lo largo del relato y que se modifica dependiendo de los sucesos de éste y los sentimientos de los personajes: el viento, que en este caso es incesante y sirve para crear una atmósfera de alerta, ya que esta cerca el día en que cierran la escuela.

La presencia del circo, sirve también para dar información acerca de Comitán, son las siete de la noche, hay música, una marimba, filas de bancas vacías de madera y un aire próximo a la tempestad. Dicho espectáculo se sitúa en el patio grande de la única posada de Comitán, huele a estiércol, enfrente está el reloj del cabildo, hace aire y frío. Hay una plaza que rodea el templo donde se instalaron los puestos de la feria. El templo está cerrado igual que todas las demás iglesias.

La casa de la familia Argüello en Comitán es amplia, con jardín, oratorio, patio, traspatio que está hasta el fondo de la casa donde hay una higuera. Además de las habitaciones principales, hay una habitación donde se muele el chocolate, dentro de la casa hay un horno de barro. En la casa de los Argüello, en Comitán, hay una hamaca en el corredor, en la cocina hay trasteros, frutas, verduras, huevos, en el fogón se está calentándose el café y afuera, donde

estás los indios hay una caldera sobre brasas. Aquí la presencia del fuego es por un lado del calor del hogar y por el otro el calor de los indios. Cuando la niña se enferma las puertas de la ventana están cerradas. En la biblioteca está el escritorio de César lleno de gavetas donde guarda un cuaderno con pocas páginas de los orígenes de la construcción de Chactajal.

Hay un lugar cerca de Comitán que se llama Nicalococ, donde van los niños a volar papalotes, hay viento y no hay rebaños. También se da información acerca de Balún Canán, que es el lugar de lagos de diferentes colores, donde habitan los nueve guardianes. Está cerca de las montañas Tzisco.

Se hace hincapié en dar detalles de la casa de Amalia. En el corredor hay muchas macetas de begonias, en las paredes enredaderas y jaulas de canarios. Los pilares de madera no tienen nada, en la sala hay espejos enormes, rinconeras con figuras de porcelana, abanicos, retratos de señores que están muertos mesas con incrustaciones de caoba. Además, tiene muebles de bejuco, tapetes cojines bordados, hay un cestillo de mimbre, un sillón, limoneros en el patio, confites en un pomo de cristal, un reloj y tiene luz eléctrica. En su ventana tiene cortinas elegantes. En resumen, tiene una casa llena de detalles, de vegetación de cosas viejas y la tecnología llega hasta su casa porque hay luz eléctrica.

La finca de Chactajal se sitúa en un lugar de difícil acceso, con un ingenio azucarero, potreros de ganado bovino, milpas para comercializar y una basta extensión. Se menciona que los indios se empiezan a rebelar contra César en la época del año en que no se cosecha la caña. Cuando se incendia la finca ya es época de cosecha, es noviembre cuando la niña va a visitar a su hermano en el panteón y termina el relato. Cuando limpian el templo abren la puerta y rechina la llave de la cerradura enmohecida y la puerta gira con dificultad, adentro es un espacio desolado, las paredes son altas, el coro de madera esta toscamente labrado, no hay altar, hay tres crucifijos enormes cubiertos con lienzos morados. Los vidrios están rotos, hay mucha claridad, se levantan nubes de polvo. Es temporada de lluvias.

El camino a Chactajal es difícil, hay viento, rayos, entre las rocas crece una flor azul, en el monte se precipita un rayo. El cielo se nubla, comienza a llover cada vez más fuerte. Llegan a Lomantán escurriendo de agua, duermen en Bajucú donde amanece el aire limpio. El río Jataté viene crecido. Al lugar donde Ernesto mata al venado lo llaman “Donde se pudre nuestra sombra”.

En la finca de Palo María no hay electricidad, son las lámparas de gasolina que iluminan las habitaciones. Cuando Francisca pierde el control, tapiza las paredes de negro y clava unas tablas donde antes estaba su cama para poner un ataúd. En la sala de la casa está el único retrato de su madre, colgado muy en lo alto, el reflejo de la luz hace borrosa la imagen. Las puertas y las ventanas están cerradas.

Chactajal, que significa “Lugar de abundante Agua”, está lejos de Comitán, a veinticinco leguas de camino, hay montañas duras de subir y la presencia del viento, que silba, pedregales extensos. Tzaconejá, Canchanibal, y el río Jataté, se dividen en varios riachuelos que se resbalan en las peñas. Los Argüello llegan a Chactajal al ponerse el sol. Cuando los indios bailan la música triste y las velas se consumen. Desde su cama, la niña oye el ruido del tambor y la flauta, el chisporroteo de la leña quemándose, un animal salvaje que aúlla, hay tiniebla. El viento del amanecer desgarrar la niebla del llano. La casa grande está en el centro del llano, las habitaciones son oscuras, la luz penetra únicamente por las ventanas, los tejados ennegrecidos por la lluvia. Los tres corredores tienen barandal de madera. Lejos de la casa grande hay un caserío.

Al atardecer la familia se reúne en el corredor, el viento se retira de las monturas en un olor acre. En el corredor hay un barandal donde se recarga Ernesto, una hamaca donde siempre se acuesta César; Zoraida reposa en una mecedora. En la noche, un kerem lleva un ocote encendido para prender la luminaria, sopla el viento frío y hostil.

En la ermita se pega a las personas y al aire el olor de la multitud, de la leche agria de los recién nacidos y del aguardiente mientras que los cirios tienen el pabito nuevo.

En el jacal de Felipe, los indios sentados alrededor del fuego, de cuando en cuando toman un puñado de copal y lo arrojan a las brasas. El aire se difunde ferviente y aromado, sobre su rostro se estrella un resplandor enrojeciéndolo. Las paredes de bejucos delgados, disperejos y no defienden del frío. El fuego casi se extingue cuando Felipe dibuja signos sobre las cenizas.

La escuela que construyen los indios en Chactajal es un jacal en la loma de los Horcones, un lugar alto en la colina, desde ahí se ve el sol al amanecer, es un espacio abovedado. Los únicos muebles que hay son una mesa y una silla de madera de ocote y en la pared el retrato de Lázaro Cárdenas.

En la recámara de Ernesto hay polvo entre las juntas de los ladrillos, el agua de las flores está limpia, las sábanas estiradas en el colchón, la cobija tendida y bajo la almohada, un manojito de hierbas.

Cuando Matilde se escapa de la casa grande es antes de la hora del desayuno. Se va al portón, toma el camino entre el zacatón alto, hay varas, zarzas y el rocío le salpica, el sol sube lentamente al cielo, después camina en el llano con hierbas pegadas a la tierra roja y reseca. El bosque, tupido de árboles que sube por las montañas.

Se van a bañar Zoraida, Matilde y los niños al mediodía al río hondo, lleno de piedritas, el agua está helada, la tierra roja de la vereda se mancha con la arena parda, en el follaje, ya más tupido de árboles, había chachalacas. De pronto llega una ráfaga de aire caliente fresca y olorosa. Cuando Matilde va con Ernesto y los niños al río el aire está húmedo, hace frío.

Cuando Matilde está enferma, su cuarto oscuro tiene un olor de aire encerrado, abren la ventana para que entre la luz y después la vuelven a cerrar.

Es mediodía cuando se incendia Chactajal, hay olores irrespirables de la madera quemada y del jugo de caña, una llama va avanzando por el suelo, el aire arde, las ramas de los árboles caen haciendo chispas en el aire, se escucha el sonido del fuego bajo la hondura hasta la corriente del río, que arrasa con cualquier cosa haciendo remolinos que se extienden hasta otras playas. Adentro de la casa grande entra el viento calcinado, la llama de la vela está a punto de apagarse.

César va a Tuxtla para arreglar el problema de Chactajal, donde hace mucho calor, tiene que estar esperando en una estrecha sala, sofocante. En el hotel, el aire está caliente y estancado. Hay remolinos de polvo en las calles, sólo en el parque hay brisa.

En la habitación de Zoraida de la casa de Comitán, sus cortinas permanecen cerradas cuando ella se acaba de bañar, entra una penumbra discreta, silenciosa, tibia y se acerca a su espejo satisfecha de lo que ve. Después descorre las cortinas, *el sol de medio día entró, armado y fuerte*³ cuando ella se enoja al saber que los brujos se están comiendo a Mario.

La casa de la tullida es de tejamanil, vive a las orillas del pueblo. Cuando Zoraida y sus hijos la visitan apenas está amaneciendo y todo en la calle permanece en silencio. En las paredes están pegadas postales, hay un catre, una mesa y frascos de vidrio.

Cuando el cura va a la casa de Amalia, está puesta una mesa con dos candelabros de madera donde arden unas velas altas y anchas, el ambiente es sofocante por lo que abren una ventana. Después de hablar con el cura, Zoraida regresa a su casa, las calles están oscuras y desiertas. Como se observa, la luz es otro elemento constante en el ambiente que rodea a los personajes.

³Rosario Castellanos Figueroa. *Balún Canán*. México, Fondo de Cultura Económica, 1986, p. 230.

Los niños juegan en el patio de su casa cuando un ventarrón hace que se metan a la cocina junto con las cargadoras. Ya adentro prenden una vela, se sientan junto al fogón mientras cuentan la historia de Conrado, Mario sale corriendo y apaga la vela.

La noche en que Mario se enferma, encienden una veladora en el cuarto de los niños la cual proyecta sombras en la punta de la pared. Poco después prenden la luz eléctrica que resplandece en el umbral de la recámara.

En la casa de Amalia, la niña se queda frente a un espejo que está al lado de una ventana que da a la calle. En el funeral de Mario, ya entrada la noche, la puerta de la calle permanece abierta. Los murmullos de las personas parecen agua que hierve, hay flores blancas por todos lados, su olor se mezcla con el de la cera que arde, la atmósfera es irrespirable. Ya cuando es de día, los perros aúllan, los caballos relinchan, en el fogón el copo de ceniza se está enfriado y en el comedor hace frío.

En noviembre hay un viento fúnebre en la llanura del panteón, precisamente donde está el cuerpo de Mario se encienden los cirios, el aire es cautivo, denso, oscuro y profundo. Al terminar el ritual que ofrecen a Mario, Amalia y la niña salen del cementerio. En Comitán brilla el sol glacial, las abejas hacen que se vea el aire amarillo y las casas de los ricos se asoman pintadas de colores chillantes.

En orden de aparición, se enuncian a continuación los nombres de los personajes de la novela y sus características físicas:

- Nana: Tiene una llaga que le deforma las rodillas, viste una camisa de vuelo y un manto de algodón o perraje de Guatemala con colores intensos, no usa ninguna ropa debajo del faldón de tela bordado con listones de muchos colores o de tela azul llamado tzec, está descalza.

- Niña: Tiene 7 años. Su semblante es limpio, sus ojos agudos y nuevos, sus brazos flacos, es tan alta que le llega a las rodillas a su padre. Cuando se escapa al bosque, su vestido se desgarró, un árbol le dejó una cicatriz en la mejilla, otra en la frente, se despelleja las piernas, queda despeinada, sucia y sudorosa. Cuando la llevan a casa de Amalia está ronca y tiene moretones en los brazos porque la jaló. Para los funerales la visten de negro, para dormir le ponen un camisón largo de franela y la arropan muy bien. Hace un gesto de persona adulta para defenderse de los demás, tiembla de miedo cuando presencia una discusión. Tiene letra inhábil y torpe.
- César Argüello: Es muy alto, viste un chaleco y leontina de oro, usa botas. Su gesto y su voz son déspotas. Cuando se impacienta da un manotazo enérgico y golpea la mesa, parece ausente e inofensivo al enfrentarse con los indios. Después del incendio, camina de un lado a otro desesperado y enojado.
- Zoraida: Es bella, obesa, su pelo es crespo, largo y espeso. Habla con un acento soñador y remoto. Su apellido de soltera era Solís. Para bañarse usa un camisón desteñido por el uso. Al ver entrar los indios al río, crípa los músculos de la cara, pero cuando ella se aleja cruza los labios con una sonrisa suave, indulgente, de complicidad. Muestra un rostro vigilante, maligno y desdeñoso al ver a su esposo. Cuando le dicen que los brujos se están comiendo a su hijo ella se pone furiosa y no puede borrar las líneas rígidas de su rostro. Ante las malas noticias pone los ojos sin rumbo y vacíos, respira con agitación, sus mejillas se encienden de fiebre. Ante la desgracia, ella se ve despeinada, pálida y consumida. En las noches usa fichú o chal de lana.
- Mario: Tiene 6 años, es rozagante, galán y primoroso. Para los funerales lo visten de negro, para dormir le ponen un camisón largo de franela y lo arropan muy bien. Lloró hasta que le dan lo que pide. Al jugar se tropieza y cae por lo que le sangran las rodillas, pero se levanta y sigue corriendo, se le ponen las mejillas encendidas y su respiración es

entrecortada. En el momento en que enferma, sus mejillas están frescas, no tiene hambre ni sueño, grita de dolor, de angustia. Los ojos los tiene cerrados, la nariz afilada y el sudor le pegaba el pelo sobre la frente. Le ponen una sábana encima, exhala débiles gemidos, tiene las pupilas dilatadas, la mirada fija, las mandíbulas trabadas y no dice una sola palabra.

- Amalia: Tiene la boca apretada, el cabello con canas, lleva un chal tibio de lana gris sobre su espalda. Sonríe con dulzura, se está volviendo vieja.
- Señorita Silvina: Tiene voz molesta, pero útil, habla sin hacer distinciones, tiene una mirada benévola, es pequeña, sus hombros no tienen grasa, son estrechos e indefensos, viste de negro. Usa un chal de lana y en algún momento lleva un pliego de cartoncillo bajo el brazo.
- Inspector de la Secretaría de Educación Pública: Es alto, serio, tiene ojos implacables, viste de casimir negro, hace una mueca irónica con sus labios cuando se burla.
- Tío David: Tiene las mejillas hinchadas, el pelo canoso, aliento alcohólico, posee una figura desagradable, se tambalea un poco, usa una chaqueta de hilo duro, manchada de grasa y con basuras, los cordones de sus zapatos están desanudados y acostumbra traer una guitarra.
- Jaime Rovelo: Tiene bigote entrecano, usa chaleco y leontina de oro. Se encuentra triste y melancólico.
- Doña Pastora: Vieja gorda, vestida humildemente, lleva un envoltorio bajo el rebozo. Con un pañuelo se limpia el sudor que le cae por la cara y la garganta, se siente sofocada y cansada. Al funeral de Mario llega acalorada y roja.

- Ernesto: Es blanco, tiene los ojos claros y el cabello suave. Es un joven de rostro alegre, simpático, dócil y su voz es suave, se parece a su padre. Tiene alrededor de 23 años. Las suelas de sus zapatos están rotas, usa los pantalones remendados y el cuello de la camisa abierta sin corbata. Su rostro se pone purpúreo cuando le recuerdan que su padre nunca lo reconoció como hijo legítimo. Después de meterse con la molendera no come, se muestra nervioso, se sobresalta, no puede dormir bien y sus ojos se ponen desorbitados. Sonríe forzosamente al regreso de Matilde. Debido a que César lo regañó, pone los ojos desencajados de sorpresa y su corazón late fuertemente. Cuando muere, sus mejillas están frías, sus cabellos están suaves y dóciles.
- Matilde: Su piel carece de firmeza y elasticidad, su cuerpo es opaco, feo, está vencido, además le cuelgan sus pechos. Es más bonita que Francisca. Se ruboriza cuando saluda. Al viajar a Chactajal envuelve su cabeza en una chalina transparente, lleva un vestido de paño de buena calidad. Sus miembros carecen de flexibilidad, está entumecida y tiene escalofríos. La espalada le pesa cuando ella se escapa al bosque con ansias de morir, está cansada, suda frío, se ensucia las manos de tierra, ríe y luego se pone seria con un perfil agudo. Se pone pálida, su pelo y su ropa son un desorden. El corazón le da un vuelco, muestra indiferencia frente a los comentarios de Ernesto. Usa un sombrero de alas anchas y redondas para salir al sol, en el río usa camisón de tela rígida, se mojan sus zapatos y pone un gesto de resignación. Al entrar al río, su lengua reseca se le pega al paladar, pone una sonrisa congelada y servil. Ya en casa, no se puede levantar de la cama, tiene una voz remota y sin modulaciones, amarilla, despeinada y ojerosa, es indiferente a su entorno, gime, respira fatigosamente. Se ve somnolienta, tiembla de frío.
- Romelia: Padece jaqueca, es voluble, frívola, habla mucho, está en perfectas condiciones de salud, usa una sombrilla negra que la tapa del sol.

- Francisca: Es vieja, alta, usa una sombrilla negra de seda cuando sale a la calle. Poco antes de que Matilde se fuera de Palo María se empieza a comportar violentamente; se siente ruborizada por la visita de su familia, permanece callada, pone los ojos vidriosos y se tapa con un chal negro, parece bruja.
- Felipe Carranza Pech: Al principio no se le distinguen bien sus facciones. Su semblante no se altera y su voz tampoco. En su rostro se estrella el resplandor cuando platica con los demás indios. Estuvo trabajando en las milpas de Tapachula, donde casi se muere de paludismo por lo que está flaco y acabado.
- Juana: Silenciosa, sumisa, cocina atole arrodillada en el suelo y no puede tener hijos.
- Gonzalo Utrilla: Rostro moreno, cejas pobladas, hijo de la difunta Gregoria, ahijado de César, buen hombre, inspector agrario. Jinete rápido.
- Doña Amantina: Está pasada de peso, tiene los dedos regordetes, las orejas flácidas, la cara gorda, trae puesta una gargantilla de coral, anillos de oro, usa una blusa de tela corriente y sucia. Durante el exorcismo su humor no se altera y su apetito es insaciable. Posee una torpe expresión de malicia y de complicidad. Sonríe casi imperceptiblemente cuando Matilde se delata.
- Doña Nati: Mujer blanca de edad avanzada, está mal vestida, anda descalza tiene cataratas y usa bastón. En el funeral de Mario lleva unos zapatos nuevos.

- La tullida: Su pelo es entrecano y largo, su cara está reseca, no tiene arrugas, sus ojos se ahondan pero están tranquilos, tiene los dedos huesudos y contrahechos por el reumatismo, sus manos están inertes recargadas sobre la falda, tiene llagas y trae puesto un camisón. Cuando Zoraida la trata mal, su rostro se torna pálido, pone una mirada desamparada, gotas de sudor salpican en su frente y en su boca. Sus párpados se cierran y su cabeza se dobla sobre el hombro.
- Doctor Mazariegos: Es un hombre de baja estatura, rechoncho, con una mirada infantil, sonrisa inocente, mejillas rojas y llenas de vellos, su voz es alegre y fresca.
- El cura: Hombre de mediana edad, alto, fornido. Cuando se enoja pone los ojos vidriosos y se le hincha una arteria.

La siguiente fase del análisis estructural es conocer las funciones de cada uno de los personajes de acuerdo con las acciones que realizan. El relato contiene dos fechorías, la segunda da pie a una nueva secuencia de funciones. Las letras cursivas señalan a qué función delimitada por Vladimir Proop pertenece cada enunciado.

- *Situación inicial*: La niña presenta a su familia.
- *Alejamiento*: La niña parte con su nana a la escuela.
- *Trasgresión*: La maestra imparte clases particulares en contra de la ley.
- *Interrogatorio*: César le pregunta a Jaime Rovelo el motivo de su visita.
- *Información*: Jaime Rovelo anuncia que César debe pagarle a un maestro rural para que dé clases en Chactajal.
- *Engaño*: César finge cariño a Ernesto y le hace creer que le va a pagar bien por hacer un trabajo fácil.

- *Complicidad*: Ernesto acepta el trabajo.
- *Fechoría*: Ernesto le dispara a un venado.
- *Mediación*: Felipe exige la presencia de un maestro rural.
- *Principio de la acción contraria*: Felipe incita a la lucha y los indios aceptan actuar.
- *Primera función del donante*: Gonzalo Utrilla saluda a César y le pregunta que si puede hablar con los indios.
- *Reacción del héroe*: César aparenta amabilidad, después se enoja con Zoraida y Matilde.
- *Recepción del objeto mágico (objeto o bien deseado)*: Los indios reciben las clases que imparte Ernesto.
- *Desplazamiento en el espacio entre dos reinos*: Felipe va desde el jacal hasta la casa grande a buscar un nuevo maestro rural.
- *Combate*: Los indios bloquean la escuela, se niegan a trabajar y discuten con César quien dispara.
- *Victoria*: Felipe regresa a trabajar para César.
- *Reparación*: Chactajal es incendiado y un indio le dispara a Ernesto.
- *La vuelta*: La familia Argüello regresa a Comitán.
- *Socorro*: César es acompañado por Jaime Rovelo en su viaje a Tuxtla.
- *Fechoría*: La niña roba la llave del oratorio.
- *Principio de la acción contraria*. La niña esconde la llave entre las cosas de su nana.

- *Primera función del donante:* Amalia termina de preparar a los niños para que reciban la hostia.
- *El objeto se pone a disposición del héroe:* La niña no recibe la hostia.
- *Pretensiones mentirosas:* Amalia prepara un bebedizo para Mario, el tío David invita a la niña a escaparse con él.
- *Tarea difícil.* La niña intenta buscar a doña Pastora.
- *Tarea cumplida.* La niña trata de escapar, Vicenta lo impide.
- *Reconocimiento.* Por primera vez la gente se fija en la niña.
- *Descubrimiento:* Vicenta sabe quién dejó morir a Mario.
- *Transfiguración.* La niña toma una actitud solemne cuando entrega la llave.
- *Castigo.* La niña pierde a su nana, y al igual que el tío David se queda sola, Zoraida se hunde en su dolor.
- *Desenlace:* La niña se queda sola, es la única heredera de los Argüello.

En todas las funciones lo importante es su significado en relación a la intriga, cada una de las acciones de los personajes se realiza en distintas formas. Para ahondar en el asunto se especificará una función extremadamente importante que es la *fechoría*. El enunciado “Ernesto le dispara a un venado” ejemplifica el *cometer un asesinato* que es una de las variantes de dicha función. En la cultura tzeltal el venado es uno de los guardianes de Balún Canán, es sagrado para los pobladores del lugar y matarlo representa una ofensa, un grave daño.

La segunda fechoría “La niña roba la llave del oratorio” es la forma en que se *provoca una súbita desaparición* y de acuerdo con Propp en esta función la desaparición es provocada por el propio héroe, esto se identifica en el segundo nivel. Puntualizando el móvil de la fechoría, se sabe que Zoraida quiere que la niña y Mario hagan su primera comunión para agradar a Dios; la niña trata de evitarlo robándose la llave, de esta manera desobedece a su mamá y a Dios, lo que después la hace sentir culpable y perseguida.

La novela de *Balún Canán* está formada por una secuencia que engloba a otras pero más pequeñas. El relato tiene tres secuencias complejas, la primera con 11 microrrelatos, la segunda de 6, y la tercera de 7. Dos secuencias se unen para formar un paralelismo, donde el mejoramiento de los indios es la degradación de los blancos y a la inversa.

La secuencia I abarca el primer y el segundo apartado, es decir desde la situación inicial pasando por situaciones intermedias hasta el camino de regreso a Comitán.

La secuencia II se presenta en el momento de la mediación de la secuencia I y se desarrollan a la par hasta el regreso a Comitán de la familia Argüello, donde terminan las dos secuencias.

La secuencia III comienza cuando Jaime Rovelo acepta acompañar a César en el viaje a Tuxtla y termina en el desenlace de la historia.

A partir del momento de la mediación, en la secuencia I prevalece la degradación para César y en la II el mejoramiento para Felipe, aunque para los indios no se logra la felicidad total, su búsqueda de la igualdad los acerca más a ella. Hay un momento de equilibrio entre los blancos y los indios que se rompe con el incendio de Chactajal que antecede a la ruina de los Argüello y a la reparación de la fechoría que es el asesinato de Ernesto por parte de un indio, muerte similar a la del venado.

La ayuda de Jaime Rovelo (*socorro*) es el inicio de la tercera secuencia, debido a que presenta una nueva fechoría con el robo de la llave. Esta fechoría se clasifica como *degradación*, se deriva de la *obligación* que tienen los niños de hacer su primera comunión. La niña se ha portado mal y sabe que puede ir al infierno si toma la hostia. Entonces ella trata de evadir su compromiso robando la llave del oratorio para impedir que ahí se lleve a cabo la ceremonia, así mismo evitará irse al infierno. En pocas palabras, ella pasa de ser deudora a agresora.

A pesar de que es la prolongación de la primera secuencia, cambian los papeles de los personajes, los Argüello se vuelven víctimas. El proceso de degradación para los Argüello es cada vez más notorio y finaliza el relato en un ambiente de tristeza.

Cada una de las tres secuencias tiene sus propias reglas, la de derivación por oposición y voz pasiva, la del predicado advertir, las reglas de acción así como la triplicación, todas ellas son explicadas al momento de su análisis.

Las principales relaciones entre los personajes se expresan en enunciados que se llaman predicados base: amor, confianza y ayuda. Cada uno de esos tiene un predicado que se deriva por oposición: odio, hacer público un secreto, oponerse. De esta manera se cumple la regla de oposición:

 Regla de oposición.

Secuencia I

Predicados base:

- César quiere (dominio) a Ernesto.
- César habla con Gonzalo Utrilla.
- Jaime Rovelo y Ernesto ayudan a César.

Predicados derivados por oposición:

- César odia a Felipe.
- César le revela a Felipe que no va a sustituir a Ernesto.
- César se opone a las peticiones de Felipe.

Secuencia II

Predicados base:

- Felipe desea (obtener) un maestro rural para los indios.
- Felipe confía a los indios los planes para rebelarse.
- Felipe ayuda a que los indios aprendan español.

Predicados derivados por oposición:

- Felipe odia a César.
- Felipe revela a Gonzalo Utrilla los avances que han logrado.
- Felipe se opone a que César y Ernesto traten a los indios injustamente.

Secuencia III

Predicados base:

- La niña desea (esconder) la llave del oratorio.
- La niña confía en que la llave está a salvo entre las cosas de su nana.
- La niña ayuda (trata bien) a las indias.

Predicados derivados por oposición:

- La niña odia (indiferencia) a Zoraida.
- La niña revela (sabe) que su nana la protege.
- La niña se opone a la actitud de Zoraida.

Una vez disgregados los predicados base y los que se derivan por oposición, se procede con el desarrollo de los predicados derivados por voz pasiva. Un enunciado en voz pasiva está conformado por un sujeto, el verbo ser, el participio de un verbo y un complemento. Para que se cumpla la regla de voz pasiva, los predicados base se tienen que modificar, de manera que el sujeto permanezca igual, se le agrega el verbo ser y el participio de otro verbo, por último el complemento queda en el mismo lugar. Se puede observar que se pasa de la voz activa a la voz pasiva sin que el sujeto y el complemento permuten, solamente cambia el verbo a voz pasiva.

Esta regla manifiesta las relaciones de reciprocidad entre los personajes, mediante una construcción en voz pasiva pero sin transformar el mismo predicado pasándolo de una voz a otra. De acuerdo a los predicados base y de oposición los personajes aman, confían, ayudan, se oponen, hacen público un secreto y odian; gracias a la regla de voz pasiva que se deriva de los predicados base, se aprecia que esos mismos personajes son amados, ayudados, odiados, sufren una oposición y les hacen públicos sus secretos y son confidentes.

 Regla de voz pasiva.

Secuencia I

César es deseado (admirado) por Ernesto.

César es odiado por Felipe.

César es confidente de Ernesto.

Gonzalo Utrilla revela que César ya no es su patrón.

César es ayudado por Jaime Rovelo y por Ernesto.

César sufre la oposición de Felipe, Ernesto y Gonzalo Utrilla.

Secuencia II

Felipe es deseado (complacido) por el maestro rural.

Felipe es odiado por César.

Felipe es confidente de Gonzalo Utrilla.

Los indios revelan que quieren sublevarse en contra César.

Felipe es ayudado por Ernesto y los indios.

Felipe sufre la oposición de César y Ernesto.

Secuencia III

La niña es atraída por la llave.

La niña es menospreciada por Zoraida.

La niña es confidente de su nana.

La nana revela (sabe) que la niña la quiere.

La niña es ayudada (acompañada) por las indias.

La niña sufre la oposición (indiferencia) de Zoraida.

Otra regla que se cumple dentro del relato es la que surge del *predicado advertir*, donde un actor juzga a otro por sus acciones y denota una aparente forma de ser. Cuando el actor realiza una connotación de las intenciones del otro personaje y las hace coincidir con sus acciones, advierte quién es en realidad el personaje que se está juzgando. La denotación y connotación pone en evidencia la moral de la novela que en el plano ideológico se estudia, así pues los personajes se relacionan en dos niveles, el del ser y el parecer.

Predicado advertir

Para distinguir las relaciones entre el ser y parecer se proponen a continuación enunciados en torno a ciertas acciones, unos señalan la relación al nivel del parecer y otros la del nivel del ser en cuyo predicado se encuentra el verbo advertir. A partir del predicado advertir se ha tomado en cuenta la mayor parte de las acciones de cada personaje para clasificarlos como débiles o fuertes como se observa más adelante.

Parecer: La maestra Silvina parece que da sus clases de acuerdo a la ley.

Ser: El inspector advierte que la maestra Silvina enseña la doctrina católica.

Parecer: César parece que considera a Ernesto de su familia.

Ser: Ernesto advierte que César no lo quiere.

Parecer: Francisca parece inalterable ante cualquier persona.

Ser: César advierte que Francisca cambió con los indios.

Parecer: Romelia parece que se enferma fácilmente.

Ser: Zoraida advierte que el mal de Romelia es de amor.

Parecer: Zoraida parece tener mucho dinero.

Ser: Doña Pastora advierte que Zoraida no puede pagar las joyas que le ofrece.

Parecer: Matilde parece casta y pura.

Ser: Ernesto, César y Zoraida advierten que Matilde se entrega fácilmente.

Parecer: Matilde parece que se encuentra enferma.

Ser: Doña Amantina advierte que Matilde está embarazada.

Parecer: Ernesto parece valiente.

Ser: Matilde advierte que Ernesto no la salvó cuando ella trató de suicidarse.

Parecer: Ernesto parece que obedece en todo a César.

Ser: César advierte que Ernesto no está cumpliendo con la tarea que le encomendó.

Parecer: Felipe parece que se rinde y acata las órdenes de César.

Ser: César advierte que Felipe incendió Chactajal.

Parecer: Los indios parecen inofensivos y fieles a César.

Ser: César advierte que los indios lo traicionan.

Parecer: Tío David parece ser bueno y sincero.

Ser: La niña advierte que tío David se la quiere llevar con intenciones ocultas.

Parecer: Amalia parece ser buena y amable.

Ser: La niña advierte que Amalia la maltrata.

Las acciones que realizan los personajes también ayudan a identificar su carácter. Aquellos que siempre saben la verdad son fuertes y los que viven en el engaño y tiene que advertir la realidad son caracterizados como débiles.

☞ Todos estos personajes realizan acciones voluntarias y no se dejan engañar, por lo que son personajes fuertes:

Francisca toma la decisión de practicar la brujería, Amalia decide ser madrina de los niños y luego ayudar en todo lo que puede a Zoraida, Vicenta no se deja engañar porque sabe quien mató a Mario, Zoraida decide mostrar a la gente que tiene mucho dinero y se enfrenta a César sabiendo las consecuencias, doña Amantina no se deja engañar por Matilde acerca de su supuesta enfermedad. El inspector no se deja engañar por la maestra Silvina y descubre que imparte doctrina católica.

☞ Los siguientes personajes muestran debilidad inconsciente o involuntariamente en sus acciones lo que los hace personajes débiles, aunque en general todos los personajes tienen un momento de flaqueza.

La niña se aleja involuntariamente de su nana y toma conciencia de que su única compañía es su hermano por lo que se considera un personaje débil. César se da cuenta que Ernesto no hace lo que él le manda. Ernesto se deja manipular por César. Los indios se dan cuenta que César los ha estado explotando. Felipe toma conciencia de que Ernesto no está capacitado para ser maestro rural y sólo se presta a las órdenes de César. Matilde se deja seducir por Ernesto. Romelia inconscientemente inventa enfermedades que no tiene.

Una vez obtenidos los resultados de las reglas anteriores se emplean como datos iniciales para instaurar nuevas reglas que corresponden a un pequeño número de situaciones esenciales en la vida del mundo real que describen gran parte de los movimientos de los personajes dentro de los relatos. Tzvetan Todorov propone un modelo donde combina varias de las relaciones ya encontradas entre los personajes y las sintetiza en cuatro máximas llamadas reglas de acción, dichas relaciones pueden estar ausentes en una u otra secuencia. Estas leyes dan cuenta de las leyes que gobiernan la sociedad ficticia en la que viven los personajes.

Reglas de acción

A partir de las siguientes fórmulas enunciadas por Todorov, se encuentran implicadas las uniones de los personajes, donde el sentimiento de amor puede ser de lealtad o de imponer voluntad.

Regla. 1. A ama a B

Regla. 2. A actúa contra el amor que le tiene a B

Regla. 3. Si A y B tiene cierta relación con C, y A toma conciencia de que la relación B-C es idéntica a la relación A-C, actuará contra B.

Regla. 4. Si B es el confidente de A y pasa a ser agente de una proposición engendrada por R. 1 cambia de confidente.

Secuencia I

R. 1.- César desea que Ernesto le sirva para cumplir con sus planes.

R. 2.- César engaña a Ernesto al proponerle trabajo.

R. 3.- César y Ernesto hacen creer a Felipe que están cumpliendo con la ley. César se da cuenta al igual que tanto él mismo como Ernesto no han hecho lo prometido. César se enoja con Ernesto.

R. 4.- Ernesto sabe que a César sólo le interesa que los indios recojan la caña. Ernesto piensa en confiarle sus secretos al Presidente Municipal de Ocosingo.

Secuencia II

- R. 1.- Felipe está conforme con las clases impartidas por Ernesto.
- R. 2.- Felipe le impide a Ernesto entrar a la escuela.
- R. 3.- Felipe y Ernesto han sido engañados por César. Felipe quiere que Ernesto deje de dar clases.
- R. 4.- Ernesto sabe que Felipe quiere destituirlo. Ernesto le cuenta a César que no lo dejan pasar a la escuela.

Secuencia III

- R. 1.- La niña desea robar la llave.
- R. 2.- La niña esconde la llave de aquellos que la puedan castigar.
- R. 3.- Tío David y la niña quieren escapar. La niña se entera de que tío David quiere huir al igual que ella. La niña se niega.
- R. 4.- La confidencia es suspendida a causa de la ausencia de confidente.

Triplicación

La triplicación es otro elemento que aparece en el relato a nivel de las funciones, ya sea por que se repitan las acciones o las características de los personajes.

- Zoraida pide la ayuda de tres personas para encontrar el mal que padece Mario. Primero a la tullida, luego al cura y por último al doctor Mazariegos. En las tres veces la respuesta es negativa y no se descubre cuál es el mal.
- Son tres las solteras que aparecen en el relato: Amalia, Matilde y Francisca.

- César parte tres veces, una a Chactajal, otra a Comitán y una más a Tuxtla.
- El dzulúm se llevó a Angélica a Matilde y a Francisca.

Los elementos del cuento maravilloso que se encuentran en *Balún Canán* son las ciénagas que ayudan a llegar al cielo y se unen a lo subterráneo; el dzulúm, que es un espíritu del bosque; las alhajas de oro que usan doña Pastora y doña Amantina representan el reino lejano del que provienen; la llave es un objeto mágico buscado por seres sobrenaturales como el demonio; el ramillete de flores que Matilde deja debajo de la almohada de Ernesto sugiere la presencia de algún hechizo; el bosque, es el lugar que obstaculiza y retiene a la niña para encontrar a su nana. Los sueños que tiene la niña, los espejos de la casa de Amalia y el caballo de Ernesto transportan a otras dimensiones y al mundo de los muertos. Otros elementos maravillosos, son las profecías de la nana que cumplen la función de oráculo. Doña Nati, quien está ciega representa a la maga guardiana del reino lejano. Doña Amantina representa el poder sobre la vida y la muerte. Mario fallece por un objeto ingerido que es el bebedizo que Amalia le dio con agua de Lourdes, ya que de acuerdo a las normas de los cuentos, las enfermedades son ocasionadas por objetos extraños en el cuerpo, generalmente veneno suministrado en forma líquida. Los brujos, son seres sobrenaturales característicos del cuento, como Francisca, quien cambia su cama por un ataúd y lleva a cabo ciertos ritos. Catashaná es un ser maligno, el viento es un ser protector, que forman parte de las tradiciones y supersticiones indígenas. Por último el relato se desarrolla en un lugar exótico que está conformado por los animales, las flores y en general todo el ambiente de *Balún Canán*.

4.1.2 Segundo Nivel. De las acciones

En el primer nivel, que es el de las funciones, se enunciaron los atributos o cualidades externas de los personajes. En este segundo nivel, de las acciones, sólo algunos personajes se mencionan, ya que así lo requieren los modelos que proponen los teóricos del estructuralismo. Para delimitar la manera en que se deben seleccionar y organizar los personajes hay que recordar que Propp señala siete esferas de acción que son: el héroe, el bien amado o deseado, el donador, el mandador, el ayudante, el villano y el traidor o falso héroe, cada una agrupa funciones previamente establecidas, (por ejemplo la esfera del agresor está integrada por la fechoría, el combate y la persecución) y cuando los personajes participan en estas esferas se convierten en *dramatis personae*. A una esfera le puede corresponder un personaje o más y a un personaje le puede tocar una o varias esferas de acción.

Tomando en consideración que en *Balún Canán* se encuentran estructuras que responden a la composición del cuento maravilloso, los personajes serán clasificados de acuerdo a los *dramatis personae* de Vladimir J. Propp, de manera que el modelo de los actantes de Algirdas Julius Greimas se emplee en este caso sólo para reflejar las relaciones entre los personajes a través de la matriz actancial.

Si bien la semántica se ocupa del significado de lenguaje por su relación tanto por semejanza y por oposición, aquí se observa este vínculo pero teniendo en cuenta a los personajes de acuerdo a las redes sociales que invisten dentro del relato y que se organizan semánticamente. A continuación se observa una correspondencia semántica donde hay personajes que se asemejan por su participación en una misma relación social, ya sea de deseo, de comunicación o de lucha, estos mismos personajes dentro de su relación social realizan acciones que se oponen, por lo que adquieren su carácter de ejes semánticos.

A continuación, se analizan las relaciones de los personajes, los papeles que representan y la matriz actancial correspondientes a cada secuencia.

📖 Los ejes semánticos de acuerdo a la secuencia I son:

Relación del deseo: César-Ernesto.

Relación comunicación: Gonzalo Utrilla-Felipe

Relación de participación en la lucha: Jaime Rovelo, Ernesto- Felipe, Ernesto.

📖 *Dramatis Personae*. A diferencia de los personajes enunciados en el nivel de las funciones, los que aparecen a continuación cumplen con acciones que corresponden a una esfera de acción.

Héroe: César

Bien amado o deseado: Ernesto

Donador o Proveedor: Gonzalo Utrilla

Mandador: Felipe

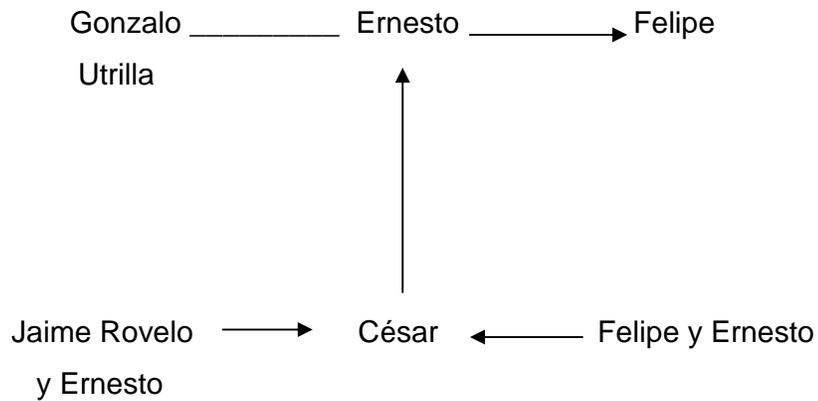
Ayudante: Jaime Rovelo, Ernesto

Villano: Felipe, Ernesto

Traidor o falso héroe: Zoraida, Matilde, Ernesto.

📖 La matriz actancial de esta secuencia es:

César desea que Ernesto aparente ser un maestro rural; Gonzalo Utrilla le dice a Felipe que los indios ya no tienen que obedecer a César, Felipe obtiene la autorización para exigirle a César que el maestro rural de clases. Jaime Rovelo le informa en un principio a César que debe proporcionar un maestro rural. Ernesto acepta el trabajo como supuesto maestro y le cuenta a César que Felipe vigila las clases. Felipe impide que César explote y engañe a los indios; Ernesto tiene un mal comportamiento ante los keremitos que dificulta engañar a los indios.



📖 Los Ejes semánticos de acuerdo a la secuencia II son:

Relación del deseo: Felipe-Maestro rural

Relación comunicación: Gonzalo Utrilla, los indios-Felipe

Relación de participación en la lucha: Los indios, Ernesto-César, Ernesto.

📖 *Dramatis Personae*

Héroe: Felipe

Bien amado o deseado: Maestro rural

Donador o Proveedor: Gonzalo Utrilla, los indios

Mandador: Felipe

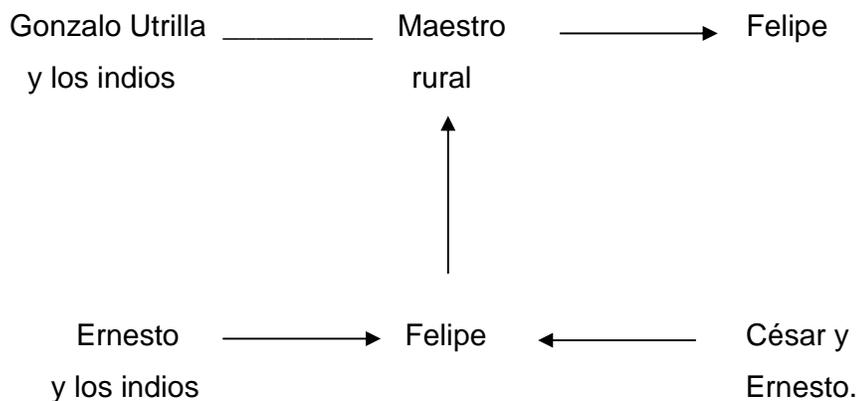
Ayudante: Los indios, Ernesto.

Villano: César, Ernesto

Traidor o falso héroe: Los indios cobardes, Juana.

📖 La matriz actancial de esta secuencia es:

Felipe desea un maestro rural, Gonzalo Utrilla le anuncia a Felipe que los indios ya no tienen patrón; los indios le revelan a Felipe sus ganas de luchar para hacer valer sus derechos. Este último obtiene la autorización para exigir que den clases y el apoyo de los indios para sublevarse. Ernesto es irrespetuoso en sus clases, lo que da pie a Felipe a solicitar otro maestro rural; los indios dejan de trabajar en forma protesta. Ernesto acusa a los indios con César, este último se opone a que los indios no trabajen.



📖 Los ejes semánticos de acuerdo a la secuencia III son:

Relación del deseo: Niña-esconderse

Relación comunicación: la nana-la niña

Relación de participación en la lucha: Vicenta, Rosalía, la nana-la niña, Zoraida, Amalia

📖 *Dramatis Personae*

Héroe: Niña

Bien amado o deseado: esconder la llave

Donador o Proveedor: la nana

Mandador: la niña

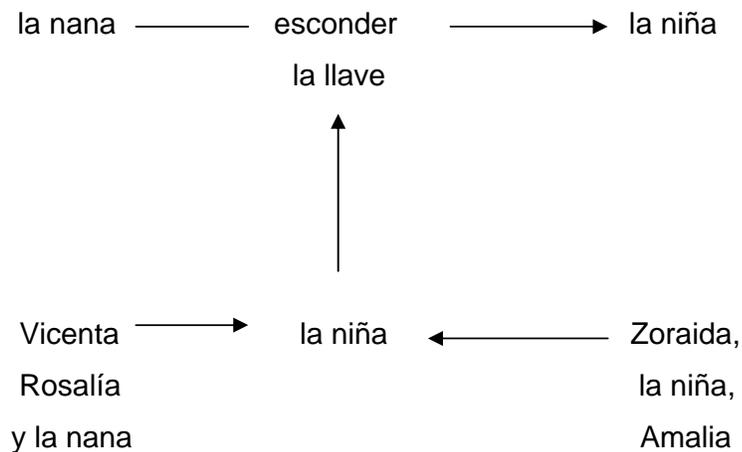
Ayudante: Vicenta, Rosalía y la nana

Villano: la niña, Zoraida y Amalia

Traidor o falso héroe: Amalia y tío David.

📖 La matriz actancial de esta secuencia es:

La niña desea esconder la llave que robó. La nana le da amor, confianza, protección y seguridad a la niña. La niña recibe el cuidado de Vicenta, Rosalía y la nana. Zoraida menosprecia a la niña; Amalia dificulta que la niña se escape y se esconda. La niña por un lado es el sujeto en esta secuencia, por otro es el agresor debido a que ha sido ella quien comete la fechoría, es decir roba la llave.



4.2 El plano del discurso

Sabiendo las acciones de los personajes y sus papeles dentro del relato, se puede llegar a conocerlos; pero la forma en que son presentados, es posible saberlo gracias al estudio del discurso. El análisis del relato no termina en los personajes, ni en sus acciones ya que nada se sabría del incendio de Chactajal si el narrador no lo hubiera contado a través de su visión, la cual ninguno de los personajes posee en su totalidad. Si el narrador no le hubiera dado la palabra a Zoraida, nada se conocería de su infancia ni de la forma en que se casó con César y tampoco se sabría que aborrece los muebles de la casa grande.

El estudio del discurso recuerda al lector que hay alguien más allá del interior de la historia, porque existe un agente que decide quién interviene en qué momento y cuál es la secuencia a seguir, por ejemplo, que la participación de César y Felipe se queda a un lado para dejar a la niña que continúe su discurso en la tercera parte. Siguiendo con el análisis, se observa a continuación el juego de coordinación de elementos que maneja el narrador.

Este plano está conformado por el nivel del discurso, y contiene los subtemas: retrospectión, analepsis, elipsis, formas de presentar la historia, el narrador, el estilo directo, indirecto e indirecto libre, los modos de hipótesis, la imagen del narrador e imagen del lector y el análisis semántico.

4.2.1 Tercer nivel. Del discurso

De una vez desarrollados el nivel de las funciones y el de las acciones se lleva a cabo el estudio del discurso. En este capítulo se utiliza la teoría de Todorov acerca del discurso y la de Greimas en lo referente a la semántica.

Balún Canán se divide en tres partes. La primera y la tercera tienen veinticuatro capítulos cada una y la segunda parte consta de dieciocho. El discurso se distribuye en el espacio de manera que en cada una de las tres partes del libro inician con una epígrafe en letras de menor tamaño a las demás, que

pertenece a libros como el Libro del Consejo de los Indios Quichés, Chilambalam y a los Anales de Xahil. Un enunciado en letras cursivas antecede al primer capítulo de la segunda parte, que indica el cambio de narrador.

Se menciona el número de la parte del relato, con letras mayúsculas; el número de capítulo está en números romanos; las letras del principio de cada capítulo están escritas con mayúsculas. El capítulo dos del segundo apartado está escrito sin diálogos ni puntos y aparte, las líneas son consecutivas.

Las letras cursivas sirven para señalar los cantos, como el del *baldillito* del tío David o el juego *Frontera y Colores*. Para resaltar de las demás palabras, está en cursiva la palabra *meteoro*, que es la palabra que escogió la niña en la escuela. Por lo regular se utilizan los paréntesis cuando un personaje interviene con un pensamiento corto a mitad de un diálogo.

En la primera y tercera parte los capítulos son más cortos en cuanto a las hojas que se utilizaron para su escritura (alrededor de dos hojas por capítulo). El mayor capítulo de todo el libro, es cuando César le enseña a Ernesto Chactajal y el más pequeño es el monólogo interno de la niña al final de todo el relato.

En el primer y tercer apartado el presente corresponde al tiempo de la enunciación y de la historia, mientras que el copretérito muestra una distancia en el pasado de la historia, como en "...lo había visto ya, en invierno,..."⁴ El pasado simple se utiliza, por ejemplo, cuando la nana habla de los señores del cielo.

En la segunda parte del relato, el pretérito corresponde a la historia que como lectores se observa y el copretérito introduce una distancia, por ejemplo "...Matilde arriesgaba frases que estaban mal en los labios de una señorita..."⁵

⁴ Rosario Castellanos, *op.cit.*, p. 23.

⁵ *Ibíd.* p. 207.

Algunas veces se habla en presente en el discurso, por ejemplo cuando el narrador se mete en la conciencia de alguno de los personajes.

Los desajustes de la temporalidad que alterna el orden en que el lector percibe los acontecimientos son:

Retrospección

- La narración de cuando el dzulúm se llevó a Angélica.
- La nana le cuenta a la niña el origen del hombre.
- La niña se acuerda de la destrucción de la parroquia del Calvario.
- La carta que evoca la construcción de Chactajal desde que llegó ahí el primer Argüello.
- Se menciona que las tías han visitado Comitán tiempo atrás.
- El narrador relata la vida de Francisca y sus hermanas.
- Se menciona la vida de Juana y Felipe desde que se casaron.
- Ernesto menciona la vez que se metió con la molendera y después con Matilde.
- Juana se acuerda de cuando se casó con Felipe.
- César se acuerda de sus antepasados cuando los indios quieren otro maestro.
- Después del incendio Matilde se acuerda que César le decía que se casara.

Analepsis

En el capítulo X la niña tiene calentura y tanto la enunciación como los acontecimientos son en presente, pero inesperadamente la niña interrumpe el presente para contar una anécdota pasada inmediata y casi se confunde la temporalidad de la historia sino es por el cambio de tiempo verbal.

📖 La elipsis constituye la eliminación del tiempo o de alguna escena de la historia considerada habitualmente necesaria. Aquí se divide en tres que corresponden a cada uno de los apartados.

La mayor parte de las elipsis suceden cuando la visión del narrador aparece por detrás de los hechos, y a pesar de que sabe más que los personajes nos presenta acontecimientos inconclusos porque es la forma en que quiere dar a conocer la historia, para provocar el misterio en el lector. En cambio, cuando la niña narra la historia suprime pocos elementos, lo que da cierta confianza y más apego a la realidad.

Se pueden apreciar en la primera parte las siguientes elipsis:

- “Un momento se hace presente, en la conversación, su juventud”. /No se sabe que dicen durante la conversación.
- “Una sombra...cae sobre mí. Es mi madre.” / No se menciona cómo llega Zoraida. Es sorpresiva.
- Se eliminan las palabras en tzeltal que César cruza con los indios.
- Matan al venado y llegan a Palo María. No se narra el trayecto entre estos dos lugares.
- No se menciona que haya entrado alguien al cuarto de la niña el día que llega a Chactajal. Ella está por dormirse, una sombra se acerca, una voz se escucha y no se aclara quien fue.

Las elipsis en la segunda parte son:

- Zoraida dice que ve a la multitud de indios, luego Mario y su hermana ven que ya no están, se suprime el momento en que Zoraida los ve.
- No se menciona el trayecto que los indios hacen de la casa grande al jacal de Felipe; la plática se presenta ya empezada, cuando los indios están sentados alrededor del fuego en el jacal de Felipe.
- “Esto es lo que me dijeron...”/ No mencionan lo que le dijeron porque con anterioridad lo dieron a conocer.

- “Juana volvió a entrar después de que hubo salido el último.”/ No se menciona cuando salió Juana.
- Ernesto titubea un momento antes de ir con los custitaleros, Zoraida y Matilde entran a la sala y cuando abren la puerta para salir Ernesto está ahí escuchando. / No se menciona cuando Ernesto camina del corredor a la sala, ni que ha estado ahí todo el tiempo mientras ellas conversan.
- Se omite cuando Ernesto sigue a Matilde hasta el cuarto.
- “Los labios de Ernesto se posaron sobre su mejilla borrando las arrugas de Matilde...” Se omite escena íntima entre ellos dos.
- No dice en qué momento Matilde va a la ermita ni qué estaba haciendo ahí.
- “Al pie de un árbol... estaba llorando la niña.” / Se suprime el escape y la llegada de la niña al bosque.
- No se menciona que César hablara con alguien para que buscara a doña Amantina, solamente se narra cuando llega el recado a Ocosingo.
- Se omite la escena del sacrificio del toro de sobre año.
- “¿Quiere usted otra taza de caldo, doña Amantina?”/ No se dice cuándo se toma la primera taza de caldo de sangre.
- “...doña Amantina, después de encerrarse toda la tarde en su cuarto...”/ Se suprime la acción que desarrolla durante ese tiempo.
- “Pasá. Yo te voy a ayudar.” / Se omite cómo es que ayuda a Matilde.
- No dice cuándo Felipe y el papá del kerem golpeado van a exigirle a César que cambie de maestro.
- “Si es cómo yo te decía -dijo después Zoraida-.” No se menciona dónde, ni cuánto tiempo pasa desde que César discutió con los indios y disparó al aire hasta que Zoraida le dice éstas palabras.
- Se omite cuándo el indio planea asesinar a Ernesto y cómo es que llegó hasta el lugar desde donde lo mata, también se elimina cuándo se ve que él dispara, simplemente: “se escuchó una detonación.”

En la tercera parte se encuentran las siguientes elipsis:

-“Con que ansia estoy deseando llegar a Comitán...Pero antes de deshacer las maletas...” / No se menciona el momento en que llegan a Comitán.

-“dejó caer un chorro de piedrecitas que recogí a la orilla del río...son de Chactajal.”/ No se menciona en el apartado anterior el momento en que la niña las recoge.

- “Empieza a alzar el camisón.” Mario y yo nos volteamos a la pared.” / Se omite dónde y cómo Zoraida le unta el linimento a la tullida.

-“Su cabeza se dobló, tronchada, sobre el hombro.” / Después de que Zoraida le grita a la tullida; no se dice que pasa con ella.

-Se suprime cuando Zoradida llama al tío David para ahuyentar a los malos espíritus.

-“...cuando me interné por primera vez en la zona de Tziscoa...”/ Se omite el final de la frase, porque es un misterio lo que le pasó al Tío David.

-No se menciona ni cómo o porqué llegan la niña, Zoraida y Mario a casa de Amalia.

-“El reloj del Cabildo da fielmente las horas.” / Falta que nos den a conocer cuánto tiempo pasa desde la muerte de Mario.

-“Ahora no. Iremos después cuando sea tiempo de comer el quinsanto.” / Amalia reúne los juguetes de Mario para regalarlos a los niños pobres, pero no se menciona cuánto falta para el quinsanto.

📖 El encadenamiento, la alternancia e intercalación son las formas en que se presenta la historia. La novela de Rosario Castellanos contiene varias historias secundarias que en general son biográficas.

En el primer capítulo la nana prepara a la niña para ir a la escuela, en el segundo las dos se trasladan para llegar al lugar y en el tercero la niña llega a su destino donde toma las clases. En estos capítulos aparece el encadenamiento, ya que las acciones de una misma historia se presentan consecutivamente. Lo mismo sucede cuando la familia Argüello viaja rumbo a Chactajal, la primera noche la pasan en Bajucú, en el camino se encuentran con el venado, pasan por Palo María y por fin llegan a la hacienda. En el

segundo apartado Chactajal se incendia, la familia Argüello se altera y mandan a Ernesto a Ocosingo, es asesinado en el camino y su cadáver llega a la casa grande. Otra historia con encadenamiento es la que aparece en el tercer apartado, la niña trata de evitar que el señor cura visite a Mario, posteriormente ella trata de escapar y luego se entera de la muerte de su hermano. No en todos los capítulos aparece la misma forma de presentar las historias.

En lo que se refiere a la alternancia, en la segunda parte Ernesto y César se van a los potreros, mientras tanto Zoraida piensa que se debe apurar a limpiar la casa antes de que regrese César. Matilde llega a Chactajal y se enamora de Ernesto. Al mismo tiempo, los indios construyen la escuela, hecho que se resume en una carta. Otro ejemplo de alternancia es cuando se describe el rito que indios llevan a cabo en la ermita, acción que es interrumpida para dar paso al pleito entre Zoraida y César en la casa grande.

Las historias secundarias, como la visita a la casa de Amalia y el secreto que doña Pastora le lleva a Zoraida, están insertadas en la historia de la niña. En el segundo apartado, la locura de Francisca, la relación entre Matilde y Ernesto además de la de Juana y Felipe, están insertadas en la historia de la rivalidad entre César y Felipe. La partida de César a Tuxtla y la visita a doña Nati están insertadas en la historia de la niña

El Narrador

En la primera y tercera parte la voz del autor se manifiesta cuando habla el narrador-personaje que es la niña, la visión es con los hechos, inspira confianza por su inocencia, por su presencia y participación en los hechos. El relato es subjetivo en tanto que el narrador está integrado en la historia, ofrece una visión a partir de un personaje.

Un enunciado en letras cursivas antecede al primer capítulo de la segunda parte lo que indica el cambio de narrador. En el segundo apartado el narrador habla en tercera persona, mostrando la visión por detrás de los hechos, el relato es subjetivo porque el narrador aporta sus interpretaciones, sabe más que los personajes, sondea sus conciencias y está en todos lados. En cambio, la intervención del narrador es nula cuando interviene Zoraida con un monólogo interior.

Existe la visión estereoscópica cuando Matilde, a través de la voz del narrador, cuenta su romance con Ernesto, posteriormente él les menciona a los niños indios su encuentro con Matilde. Aquí se presenta un mismo acontecimiento narrado por distintos personajes, la diferencia es que Matilde cuenta que se deja llevar por Ernesto e imagina cosas románticas, en cambio Ernesto menciona que Matilde le pedía que no la lastimara y luego la describe físicamente con lujo de detalle.

Este tipo de visión también se presenta cuando Ernesto le cuenta a César que su madre está ciega; luego doña Nati le dice a Zoraida cómo es que ella perdió la vista. Por lo tanto la perspectiva desde el punto de vista de Ernesto, es que raíz de que su madre quedó ciega, él tuvo que entrar a trabajar a pesar de que en su niñez fue buen alumno en la escuela, mientras que doña Nati habla de una forma protectora y maternal, diciendo que ella ponía todo de su parte para que Ernesto saliera adelante.

Ernesto, a través de la voz del narrador, relata cuando se puso borracho y luego uno de los niños le notifica a Juana el mismo hecho. En este caso, Ernesto cuenta sus sentimientos de odio, de frustración y se siente en una postura de víctima de la discriminación. A la par, los niños se sienten víctimas de discriminación pero aquí el victimario es Ernesto.

La visión desde afuera de los hechos no se presenta en la novela *Balún Canán*, ya que en las tres partes el narrador sabe igual o más que los personajes.

📖 Se da el estilo directo cuando se citan textualmente las palabras de algún personaje, por ejemplo:

-¿Eso es todo lo que puede usted decirme, padre?

-Ten fe. Y confórmate con la voluntad de Dios.

-Si Dios quiere cebarse en mis hijos ¡Pero no en el varón! ¡No en el varón!

-¡Zoraida!

-Mi mamá no nos da permiso de jugar así.

-¿Por qué?

-Porque no.

-Y tú tan obediente. Bien se ve que estás recibiendo clases de doctrina.

-A propósito de esa llave de la que habla el niño...

- Está delirando. No sé a qué se refiere.

-Lástima. Sería bueno complacerlo. Contribuiría a su restablecimiento.

📖 El estilo indirecto depende de la palabra del narrador, por ejemplo:

“Dice que el automóvil es invención del demonio.”

“Dice que no es por tacañería sino que porque éstos muebles son herencia de quien sabe quienes y que hay que conservarlos como si fuera una reliquia.”

“Decía que ese trabajo la acababa mucho y necesitaba reponer sus fuerzas.”

“No obstante dijo:

-Tengo miedo Francisca.”

“Adelantándose a César, Ernesto le responde:

-Soy yo. ¿Que quieren conmigo?

Sin dignarse a levantar los ojos hacia el indio, interroga:

-¿Les interesa el asunto?”

“Se apresura a declarar arrogantemente:

-Trabajo en el gobierno.

César asumió la actitud paternal y desde su altura reprochó:

-¿En el gobierno? ¿No te da vergüenza?”

📖 El estilo indirecto libre aparece en la voz del narrador y en la visión del personaje:

-“LA DIVINA PROVIDENCIA no desampara a quienes confían en su poder.”

-“Porque Francisca, la segunda madre, es muy joven todavía, se casará. Y la criatura vendrá a ser como un estorbo. ¿Y si Francisca no se casa? Peor. Las visitas eran malas.”

-“Mario y yo nos miramos con sorpresa. ¿A casa de la tullida? Entonces, basta. Que no nos abotonen el abrigo como si fuéramos muñecos. No, no. Los zapatos podemos ponérselos nosotros mismos.”

📖 Los modos de hipótesis manifiestan acontecimientos futuros o posibles en la historia, como el de la niña imaginando que va con su nana y Mario a Nicalococ. Otro ejemplo es la vez que a la niña la sientan en el sofá de la sala de Amalia y Mario jadea de dolor, ella se imagina que Catashaná la castigará por haberse robado la llave y que ella saldrá a buscar a doña Pastora. Un evento más que es irreal, es el sueño que tuvo la niña la primera noche que llegó a Chactajal, donde una figura le sopla al oído unas palabras.

📖 La imagen del narrador e imagen del lector de acuerdo a los diálogos de la novela se ejemplifica de la siguiente manera:

“Es malo querer a los que mandan, a los que poseen...”

“No juegues con éstas cosas que le pertenecen al varón...”

“Ahí están las indias a tu disposición...”

Las oraciones anteriores dan cuenta de la moral que rige al interior del libro, y la interpretación que se da a la obra es la imagen del lector. Estas apreciaciones remiten a la imagen del narrador, en la que está implícita la de la autora de la novela Rosario Castellanos, por ejemplo en la segunda parte enuncia “Los cobardes se desenmascararon”⁶ refiriéndose a los indios que estaban en contra de Felipe y se hace presente la ideología de Rosario Castellanos que apoyaba la lucha por los indios.

📖 Dentro de los planos del discurso, está el análisis semántico que tiene como fin conocer el contenido temático de la obra. El estudio se realiza en cada uno de los tres apartados y los capítulos que lo conforman. Para empezar hay que encontrar el significado del título, ya que una frase conduce a una proposición.

Balún Canán es el nombre maya original de la región de Comitán, que como dice Rosario Castellanos significa Nueve Luceros o Guardianes, ya que el lugar está rodeado por nueve cerros, y de ahí la expresión de la Ciudad de las Nueve Estrellas.⁷

De acuerdo con el Popol Wuj, los nueve guardianes del monte son el venado, el jaguar, el puma, el quetzal, el cantil, la culebra, la orquídea azul, los árboles y el viento.⁸

La relación de semejanza es la naturaleza y de oposición son la tierra y el cielo, por lo que el título está hablando del cosmos. Teniendo en cuenta que la denotación es la identificación del significado de las palabras a simple vista y la connotación requiere de descifrar el mensaje, *Balún Canán* es un título con un mensaje connotativo, ya que son palabras pertenecientes al dialecto maya tzeltal y para conocer su significado se necesita una investigación.

⁶ *Ibíd.*, p. 102.

⁷ *Ibíd.*, p. 26, 274.

⁸ Albertina Saravia E., (advertencia, versión y vocabulario). *Popol Wuj*. México, Porrúa, 1999, pp. XX, XXII-XXIII; XXV, 68.

Las oraciones que a continuación se enuncian son tomadas de cada capítulo de la novela dividida en sus tres apartados, las cuales surgen de un criterio lógico y denotan conceptos que por un lado contrasten y por otro se asemejen; al repetirse dichos sememas o unidades de significación, se hace una valoración connotativa para afirmar una proposición, se encuentra el tema de la obra y por consiguiente su interpretación total.

Primera parte. Las relaciones contrarias en este apartado son por un lado los indios, el dolor, el castigo, la desgracia, la burla, el daño, la pobreza y la misericordia. Por otro lado están los blancos, la injusticia, la desesperación, la ignorancia, el orgullo, la riqueza, la muerte, la cacería, la abundancia. Las relaciones semejantes son la niña, la nana, la contrabandista, la huérfana, la soltera.

De esta manera la diferencia de razas y la diferencia del lugar que ocupa la mujer dentro de la sociedad es la constante en este apartado.

- La nana india sirve a la niña blanca.
- La niña es llevada de la mano de la nana.
- La niña aprende a guardar secretos.
- La nana adolorida ama a la niña.
- Los niños son castigados injustamente.
- La huérfana tuvo ansia de morir.
- Mario está orgulloso de vencer en el juego.
- Una desgracia acecha Balún Canán.
- El rico agradece al pobre.
- La muerte persigue a la niña.
- La soltera revive el pasado.
- La gente se burla del indio.
- La niña trata de escapar del dolor.
- La ley dicta justicia entre blancos e indios.
- Doña Pastora vende caro un secreto.
- La ignorancia de la niña es el fracaso de la maestra.

- El bastardo respeta a los hombres ricos.
- El poder daña a los fundadores de Chactajal.
- La abundancia predomina en la casa de la niña.
- La nana implora misericordia.
- Los indios viven en la pobreza.
- El bastardo mata sin razón.
- Las hermanas solteras y la separada dan la bienvenida.
- Los blancos y los indios participan en un ritual.

Segunda parte. En este apartado las relaciones opuestas son las propiedades, las tierras, la riqueza, la calma, los blancos, territorio, la abundancia, el daño, la vergüenza, el miedo y la angustia. Por otro lado está la pobreza, la agitación, la miseria, la ignorancia, la lucha y la búsqueda del conocimiento.

Los términos semejantes son esfuerzo, salvación, manifestar, atacar, pelear, matar, ganar, que en su conjunto indican guerra. Con esto se llega a que la lucha se hace entre ricos y pobres.

- César vanagloria propiedades.
- Zoraida se salva de la pobreza y se vuelve rica.
- La calma de César es perturbada por Felipe.
- Los indios luchan por la igualdad.
- Francisca altera la paz de Matilde.
- Ernesto es un bastardo y Matilde la amante.
- Felipe se esfuerza por las generaciones venideras.
- Gonzalo manifiesta que la miseria terminó.
- Matilde ansía morir.
- Los indios ganan territorio.
- Matilde casi muere de vergüenza.
- Ernesto ataca al indio.
- La curandera conoce el secreto que daña a la soltera.
- Felipe ignora a Juana.
- Los indios se dan cuenta del engaño.

- La abundancia es calcinada.
- El fuego acaba con las tierras.
- Los blancos tienen miedo.
- Los Argüello se angustian por la pérdida.
- Los indios acaban con el orgullo de los blancos.

Tercera parte. Los elementos contrastantes en esta parte son la desgracia, el daño, el enojo, las mentiras, las penas, el llanto, el desprecio, el diablo, el robo, el castigo, la ignorancia, la miseria, el acecho, la venganza y la culpa. En cambio está Dios, el servicio, la felicidad, la alegría, la defensa, el deseo. Como se observa, aquí predomina lo referente al sufrimiento. La semejanza se encuentra en los personajes femeninos que abundan como la hija, la amante, la tía, la madre, la patrona, la sirvienta, la soltera, la hermana, por lo que se puede resumir que este apartado habla del sufrimiento de ser mujer.

- La desgracia llega a la mamá del bastardo.
- Tía Francisca defiende sus creencias.
- La ley está en contra de César.
- La patrona daña a la sirvienta.
- Zoraida está encolerizada.
- Zoraida duda de las mentiras.
- Zoraida llora sus penas.
- La niña desea felicidad.
- El cura desprecia la miseria y las creencias indias.
- La soltera sirve a Dios.
- El diablo se lleva al indio malcriado.
- La niña roba la llave del oratorio.
- Dios castiga a Mario.
- El doctor alegra a la niña.
- Tío David ahuyenta a las brujerías.
- La niña lucha contra el señor cura.
- La niña quiere escapar del demonio.
- La niña se culpa de la muerte de su hermano.

- La muerte de Mario es una venganza.
- La niña y su madre sufren.
- La soltera ofrece sus servicios a Dios.
- La niña visita a la muerte.
- La niña se aleja de su nana.
- La niña se siente culpable.

Haciendo una crítica social y cultural del contenido literal de las palabras se puede deducir que el discurso habla de la desigualdad entre pobres y ricos, la diferencia de lugares que puede ocupar la mujer en la sociedad, el sufrimiento y la guerra, señalan una constante que es: la discriminación conlleva al sufrimiento, y sumándolo con el título del libro que hace referencia al cosmos, se llega a la conclusión que el libro de *Balún Canán* es el mundo del sufrimiento a causa de la discriminación.

En esta novela la comunicación es connotativa, ya que cada idea es explicada detallada y ampliamente, va más allá de lo que se ve a simple vista, en algunos casos su significado está oculto y hay que descifrarlo. Las palabras utilizadas están dotadas de belleza, pertenecen a un lenguaje cien por ciento literario que se analiza en el siguiente apartado.

4.3 Plano estilístico

El estudio de *Balún Canán* se extiende a conocer sus palabras; la forma en que fueron escritas envuelven al lector para que se introduzca a la lectura con mayor interés a través de la presencia de elementos estilísticos. Este plano contiene como subtemas: la aliteración, la metáfora, la alegoría, la ironía, la comparación, así como la antítesis, la gradación y el paralelismo que son formas de repetición.

La autora expresa las ideas detallada y ampliamente, como: “La nana guarda silencio. Dobla cuidadosamente la ropa que acaba de remendar, recoge el tol con los hilos de colores y se pone en pie para marcharse”.⁹ En contraste el lenguaje es cortado por ejemplo: “Es inútil.” “Muertos.” “No hay olvido”, lo que denota un estilo lacónico, caracterizado por sintetizar una idea en pocas palabras. A su vez la autora utiliza un estilo florido por las innumerables figuras retóricas que embellecen a las frases, por lo que se observa un lenguaje propio de las obras literarias.

Se presentan enunciados deprimentes, como en el monólogo interno de Matilde que dice: “Soy demasiado cobarde... ¡Es horrible!...En el asco, en la vergüenza, en el dolor.” Por otro lado, se ocupan mexicanismos, por ejemplo: metate, zopilotes, papalote, tamal. Los personajes tienen un lenguaje infantil, vulgar, académico (que practican en el mundo real aquellos que poseen un alto nivel cultural y hablan con propiedad) además se emplea el dialecto maya tzeltal, lo que muestra la diversidad de elementos tópicos, los cuales se encontrarán más adelante.

Las figuras retóricas tienen un fondo significativo en las frases de la novela, a saber, radica en expresiones bellas utilizadas en el lenguaje. Debido a que existe un número considerable de ellas se exponen sólo algunas que cumplen con la intención de estudio del presente trabajo.

Las figuras de palabra por combinación contienen términos con diferente significado en las que se emplea la misma letra. La esencia de esta expresión consiste en encontrar un conjunto de palabras que tengan cierta relación semántica y estética. La aliteración es una de las figuras de palabra, es necesaria para saber qué ocultan las letras que se aprecian a simple vista y se analiza a continuación.

⁹ Rosario Castellanos. *op. cit.*, p.31.

📖 La aliteración es la repetición de uno o varios fonemas en distintas palabras, con una frecuencia perceptible.

Se enfatiza la “l” cuando aparece la palabra Argüello, junto a: orgullo, apellido, toalla, cabellera, ella, que aparecen en la misma frase. En la tercera parte se conjuntan las palabras: gallinas, polluelos, amarillos, caballeriza, ollas, aúllan, allí, ella, orilla. Se enfatiza la misma letra cuando se menciona: estrella, estrellado, estrellados, ligado a los nueve guardianes, a las nueve estrellas.

También se presenta la palabra llave, objeto robado por la niña que la lleva a sentirse culpable por la muerte de su hermano; aparece en el relato la llave del cofre de doña Amantina.

La palabra “humillar” aparece aislada de estas repeticiones, se interpreta como la humillación que la familia Argüello nunca advirtió y que pronto llegaría. Las palabras cuchillo, lluvia, mal agüero (se repite la güe de Argüello) tiene un significado de negatividad.

Además se encuentran las siguientes palabras: tullida, mejillas, rodillas y el propio apellido de la autora: Castellanos.

La “n”, “i”, “a”, es reiterativa en el juego de palabras: niña-nana-india. Esta relación va más allá de las palabras, es la cercanía de los personajes emotivamente. Además de nuevo se presenta la aliteración porque la nana compara a la niña con un grano de anís.

Las figuras de significación o tropos se caracterizan por trasladar el significado de una palabra a otro significado. La metáfora y la alegoría son las figuras que ejemplifican claramente esta relación por lo que aquí se disgregan.

📖 La metáfora parte de una comparación de un término real con una imagen donde se elimina comúnmente el sujeto real.

En la primera parte se encontraron estas metáforas:

- “Raza de víboras, desagradables”. / Indios comparados con animales rastreros.

-“Se alza el cerro con sus cien cuchillos de pedernal.” / Peligro.

En la segunda parte están las siguientes metáforas:

- “La cola de Judas.” / Muy travieso.

- “Su voz era entonces la del perro apaleado”. / Sufrimiento.

-“Todas se tapan con la misma chamarra”. / Las mujeres se encubren unas a otras, diciendo las mismas mentiras.

- “La voz se convertía en el murmullo ronco de agua”. / Peligroso y con fuerza.

-“...sorbía de su taza...con ese ruido de agua hirviendo.” / Sonido desagradable.

A continuación se enuncian las metáforas de la tercera parte del libro:

-“Mirando pasar el agua se limpia la memoria. Iremos a vivir a la orilla del río.” / Olvido.

-“César se fijó en mí... vi el cielo abierto.” / Salvación

-“No quería yo que le fuera a caer sangre en el corazón.” / Sufrimiento.

-“Bebiendo siempre los vientos por nosotros.” / Mantenido.

-“Voces en ebullición.” / Chismes.

📖 La alegoría es la representación de algo abstracto ya que se dice una cosa a través de un símbolo.

El peligro, la pobreza, la religión, mala suerte, lo femenino, la tristeza se representan con símbolos por ejemplo: la punta empolvada de unas botas, brujos, espejos, las fases de la luna, meteoro.

Las alegorías de la primera parte del relato son:

- “Quiero tomar café.” “Te vas a volver india.” / Tomar café significa ser indio.
- “Me da miedo que del otro lado haya un espejo.” / Tiene miedo de que desde otra dimensión alguien la esté viendo o que haya alguien que vigile sus travesuras.
- “Meteoro...triste de haber caído en el cielo.” / Se refiere a una de las nueve estrellas de Balún Canán.
- “¡Qué silenciosas las nubes allá arriba!” / Todo está en calma.
- “El ángel de la bola de oro-el diablo de las siete cuerdas.” / Representación del bien y el mal.
- “Son cosas de brujos, se lo comen todo.”/ Enfermedades.
- “Una llaga que nosotros le habremos enconado.”/ Dolor que le producirán los blancos.
- “Las muchachas que se fueron a rodar tierras.” / Prostitutas.
- “La jovencita...arrebozada para que todos sepan que tiene vergüenza de estar aquí.” / Joven que se escapó de su casa luego regresó con su familia y se tapa por vergüenza.
- “Y un terror...Angélica lo supo. Y cuando lo supo tembló.” / Tuvo conciencia de que se estaba embarazada y se deprimió.
- “El papalote con la cauda mas larga que la de los demás.” / Ganador.
- Los primeros hombres de “barro, madera, oro, carne.” / Se refiere los minerales, los árboles, el metal, y a lo animal; en general a la naturaleza.
- “Lo miran los esqueletos sonrientes, con una risa, silenciosos y sin fin que él lo sepa.” / La muerte burlona acecha.
- “La zopiloteada bajaba a comer las reses.” / Aprovechado.
- “La estrella polar del norte.” / Guía.
- “El corazón de una dama.” / Se relaciona con los sentimientos de la niña.
- “El bandolón de París.” / Se refiere a César, quien vivió en Europa.
- “Colón descubrió América.” / Conquista.

En la segunda parte se encuentran las siguientes alegorías:

- “La vaca sufre por su becerrito, negro con un lucero en la frente como que tiene gusanera.” / Mala suerte.
- “Midió la distancia que lo separaba de este hombre.” / Diferencia social.
- “Fases de la luna.” / Ciclo de la vida.
- “Ernesto endereza la servilleta de Mario. Está torcida.” / Marca.
- “Sobre su rostro se estrellaba el resplandor enrojecido.” / Peligro.
- “En la cocina los tasajos de carne salada al alcance del gato.”/ A Mario (quien está amenazado por los brujos) lo dejan solo, al alcance de la mala suerte.
- “Árbol enorme, que era necesario derribar.” / Presión o estrés.
- “Su mano soltó la copa que fue a estrellarse contra el suelo.”/ Desperdicio.
- “Matilde estaba caminando hacia su fin, lo mismo que Angélica.” Significa las dos tuvieron el mismo problema, se deprimieron por desamor y huyeron.
- “Ni una gota de sangre más, es horrible.” / Embarazo.
- “Una mula vieja jubilada.” / Se refiere a Zoraida que esta estéril.
- “Dos burros diminutos y mansos.” / Se refiere a Mario y a la niña, son inocentes y pequeños.
- “Hundirse en aquella realidad hostil.” / Vacío.
- “...un toro negro.” / Relacionado con el inframundo y lo malo.
- “Espolvoreados de sal.” / La mala suerte.
- Cuando doña Amantina pasó el huevo por la superficie del cuerpo de Matilde, no encontró más que un ojo: el que las yemas tienen siempre. / Embarazo.
- “Juana había encontrado lo que buscaba...una escoba.”/ Fuerza para deshacerse de lo que no quiere.
- “Juana hizo un movimiento con la escoba y la arrastró por la puerta.” / Hizo una señal para que todos se fueran.
- “...y luego le enterraban un cuchillo en la espalda.”/ Traición.
- “El humo es bueno para ahuyentar a los mosquitos. Y por eso Ernesto fumaba.
- “No quería que le picaran los mosquitos.” / Mala suerte.

Son alegorías de la tercera parte del libro:

- "Sobre todo el ocotero se acumula la ceniza de innumerables noches." / Lugar abandonado.

- "Bajó la cabeza y se quedó mirando...la punta empolvada de sus botas." / Pobreza.

- "No se da cuenta...se vuelca y el tabaco queda desparramado en el suelo." / Doña Nati no se dio cuenta que su hijo murió y que las visitas están de negro.

"...que si me había mandado un mal fuera cegarme, para no ver la desdicha de mi hijo." / Mentir.

- "Le ofrecen de beber a doña Nati... ¿Qué es lo que me quieren hacer beber?" / Noticia.

- "Salir del maíz podrido." / Emerge de lo muerto.

- "Y después de un largo trecho tiene que desbaratarlo todo porque ha cometido un error." / Tomar conciencia.

- "Pero ha de ser porque es efecto de luna". / La naturaleza femenina.

"...manos que desde tanto tiempo atrás no le pertenecían." / Ajeno.

- "Límbano." / Limbo.

- "Mi madre ocupa el sitio principal en la mesa del comedor. A su lado derecho se sienta Mario. A la izquierda yo." / Como en la Biblia, a la derecha del padre está Jesucristo, su hijo. En cambio la niña está del lado de lo malo, así concebido desde la antigüedad.

- "Ya no tenemos hijo varón." / No hay heredero que continúe el linaje Argüello.

- "Todos los indios tienen la misma cara." / No se les otorga individualidad.

- "Y ellos mismos cuidan de que los niños no arranquen las flores ni quiebren las ramas de los árboles." / Cuidar.

Por otra parte, la ironía es una figura pintoresca, la comparación es una figura patética; la gradación y la antítesis son figuras lógicas, todas son parte de las figuras de pensamiento que convencen o hacen reflexionar profundamente, son las de más alto contenido significativo.

📖 La ironía afirma algo contrario de lo que se piensa o se siente y su intención generalmente es despectiva. A través de esta figura se puede observar ciertos sentimientos de odio, rechazo y la discriminación entre personajes.

Ernesto recibe toda clase de palabras y frases irónicas desde que era pequeño hasta que muere, ya que primero lo molestaban en la escuela burlándose de él por ser bastardo y posteriormente César utiliza este tono ya que lo desprecia por su ineficacia. Matilde y Zoraida son dos personajes más que son tratados con ironía, la primera por estar embarazada y soltera. La mayor parte de las ironías se encuentran cuando el narrador presenta una visión por detrás como aquí se ejemplifica:

-Amalia le dice a Zoraida que quiere ser madrina de sus hijos de primera comunión: “-Si para entonces no ha muerto mamá.” / Intención despectiva, porque la muerte de su mamá sería una carga y tendría que guardar luto, aunque también se entiende que Amalia espera con ansia la muerte de su madre.

-Ernesto no quiere dar clases, “César mira burlescamente a Ernesto y dice con una suavidad hipócrita: -Me has resultado de los que chillan antes de que los pisen”.

-Zoraida se queja con César porque hay muchos indios en su corredor y él le contesta: “-Qué bueno, Ernesto se lamentaba precisamente de que tendría pocos alumnos.” / Para César es todo lo contrario, porque son muchos en su contra.

-Ernesto escucha la plática entre Matilde y Zoraida, quien pensó: “Que hipócrita. Bastardo tenía que ser”. / Tono de desprecio por parte de Zoraida.

-Matilde entra al cuarto de doña Amantina para revelar que está embarazada. La curandera acentúa el *vos* con burla, con insolencia. / Doña Amantina hace sentir menos a Matilde porque sabe que el hijo de Matilde es bastardo.

-César trata de explicarles a los indios que no puede llevar a Chactajal a un maestro nuevo y Felipe asiente “mecánicamente, sin convicción, como quien escucha a un embustero.”/ Felipe no está conforme con lo que dice César, por lo tanto, responde en tono de burla.

-Matilde sufre crisis nerviosas “Cásate, le aconsejaba César a Matilde palmeando su espalda, con un tono cariñoso y burlón.”/ César se mofa de las alucinaciones de Matilde.

-César pregunta a Mario cuántos alumnos tiene, Ernesto da una contestación ambigua, a lo que César contesta: “O quince. O cincuenta”. / Tono de burla hacia Ernesto, ya que César no permitía que jugaran con él.

- Ernesto habla de Matilde: “Es una muchacha... Bueno eso de muchacha es un favor que le vamos a hacer”. / Ernesto se expresa con desprecio y con burla de Matilde, dice que es muchacha cuando en realidad él sabe que es vieja y que según él ha perdido el honor.

-César sabe que los indios que trabajan para él lo están traicionando: “Estos indios solapados son capaces de traicionar al mismo judas.”/ Se refiere despectivamente a los indios.

 Las comparaciones consisten en relacionar dos elementos que se asemejen para enfatizar lo que se quiere decir con estilo viveza, colorido y despiertan la imaginación.

En la primera parte se encuentran las siguientes comparaciones:

- “Les sirve con una cortesía desmedida, como si fueran reyes.” / Actitud noble.
- “Angélica se iba consumiendo como el pabilo de las velas.” / Se iba acabando su belleza.
- “La mano se le enfriaba como si hubiera tocado una culebra.”/ Miedo, maldad, muerte.

- “Cuando castigan injustamente...como cuando hacen beber limonada purgante; cuando se despierta a media noche y no hay ninguno en el cuarto.” / Castigo.
- “Han quebrado la concordia como una vara entre las rodillas.”/ Rompieron el lazo fraternal que tenían entre los indios.
- “Cuando nos abren la puerta es como si destaparan una caja de cedro, olorosa, donde se guardan listones desteñidos y papeles ilegibles.”/ Casa vieja y cerrada por mucho tiempo.
- “Recodaron su juventud, como si los limoneros del patio entraran.”/ Sentimientos melancólicos.
- “Mirando a la calle como si la estrenara.”/ Lo nuevo y sorprendente.
- “...brillaban las puntas de los cigarros, igual que las luciérnagas.”
- “Comitán, todo entero, como una nidada de pájaro.” / Chiquito.
- “De prisa, como si la persiguiera una jauría.” / Huye sofocada.
- “Tres crucifijos cubiertos con lienzos morados como en la cuaresma.” / Tiempo de muerte y desgracia.
- “La señorita Silvina...parecía un ratón en una trampa.” / Personalidad comparada con animal rastrero.
- “No me hará caso, como a los cachorros aunque ladren y ladren.” / Sin importancia.
- “Su rostro es como los pétalos que se han puesto a marchitar entre las página.” / Guardado y viejo.
- “Nos separarán como a la cizaña del grano.”/ Indios como lo dañino del campo.
- “Juntos como el tronco de la ceiba, con muchas ramas.” / Lazos ascendentes y descendentes entre la familia.
- “Con lo que he rezado es como si hubiera yo vuelto a amamantarte.” / Sentimiento de amor maternal.
- “Como el silbido de un pastor se arrebañan las nubes de lana oscura.”/ Cielo nublado, se aproxima una tormenta.
- “La música como el aire filtrándose entre los huesos de un muerto.”/ Música triste, fúnebre.
- “El crucifijo es igual al indio.” / El mismo sufrimiento; uno paga por todos.

De la segunda parte las comparaciones son:

- “Brazos rígidos, como sembrados en la piedra del metate.” / Arraigada a sus costumbres.
- “Inquieto como el viento.” / Felipe andaba de un lado a otro.
- “Las palabras de Felipe la acorralaban igual que los ladridos de perro acorralan al novillo.” / A pesar de ser más poderosa, Zoraida se quedó muda.
- “El día estaba erguido como un árbol enorme.” / Medio día.
- “Una cara larga como las calderas de la cocina.”
- “Sacudida como un arbusto por un viento de sollozos.” / Fragilidad.
- “César parece un tigre en su jaula.”/ Comparación con un animal salvaje, furioso, esperando a atacar.

Las comparaciones en la tercera parte del relato son:

- “Con una terrible precisión, como si estuviera grabándolas sobre la corteza.”/ Con seguridad.
- “Me aproximé a mi nana que continuaba en el suelo, como una cosa sin valor.”/ La india era una cosa sin importancia para Zoraida.
- “El silencio... vamos rompiéndolo... como si fuera una delgada capa de hielo.”/ Hostilidad.
- “Los ojos se ahondan como dos remansos de agua.”/ Ojeras.
- “A la luz de los focos su rostro parecía esculpido a hachazos. “ / Gesto monstruoso.
- “Mirada como un muro ante el cual nos estrellamos.” / No era de fácil acceso para conversar.
- “Mirada fija como si quisiera taladrar las imágenes.” / Dolor.
- “Un vestido negro como el plumaje de los zopilotes.”/ Muerte.
- “Rumor como de agua que hierve.” / Comentarios excesivos.
- “Aúllan como si estuvieran venteando la desgracia.” / Presentimiento de muerte.
- “Suenan levemente los pájaros como si fueran la hoja más brillante y más verde.” / Tranquilidad.

A continuación se muestran las formas de repetición que conciernen a las acciones, a los personajes o bien a los detalles de la descripción y son: el paralelismo, la antítesis y la gradación. Las dos últimas pertenecen a las figuras lógicas que hacen resaltar una idea, a su vez están inmersas en las figuras de pensamiento, ellas hacen reflexionar al lector.

📖 La antítesis es una de las formas de repetición que contrapone elementos, los cuales para ser identificados, deben de tener una parte idéntica su objetivo es resaltar una idea.

-Los Argüello desposeyeron a los indios de sus tierras y posteriormente los indios les quitaron a los Argüello tierras que no les pertenecían.

-César piensa cumplir de cierta manera con la ley haciendo trampa y lleva hasta la finca un maestro rural que se apega a sus intereses personales. Cuando regresa a Comitán, César piensa de nuevo en hacerle trampa a la ley escriturando su terreno para que una vez asegurado todo Chactajal no le puedan quitar nada.

-Los castigos a las maldades que cometen los blancos no les son suficientes para aprender que todo mal se les devuelve.

📖 La gradación es la forma de repetición donde hay una relación idéntica y se llega a una expresión o desenlace distinto donde se resalta la idea.

-Angélica era huérfana, Estanislao Argüello la adoptó y ella desapareció. Otilia era huérfana y estuvo presente durante la agonía del viejo, de quien recibió toda la herencia.

-Doña Amantina y el señor cura sanan, ella el cuerpo y el otro el alma; los dos comen en las casas que visitan, ella en abundancia y él precariamente. Ambos hacen un viaje largo, doña Amantina cura a Matilde Argüello, mientras que el párroco es aprehendido antes de poder sanar a Mario Argüello.

-Francisca recibe a la familia de César cordialmente cuando van camino a Chactajal pero cuando la familia va de regreso a Comitán, Francisca no los quiere recibir y se porta grosera.

📖 El Paralelismo es otra forma de repetición donde las secuencias son semejantes.

-El inspector llega a la escuela de la maestra Silvina a revisar que las clases que se imparten se apeguen a la ley. El inspector agrario va a Chactajal a revisar que César haya proporcionado un maestro rural a los indios de acuerdo a lo que la ley dictamina.

-El venado joven con pelaje brillante es asesinado con una bala en la frente por un hombre blanco cerca de un río en el bosque. Ernesto es joven y tiene el cabello suave, es asesinado por una bala en la frente por un indio cerca de un río en el bosque.

-La niña ve llegar al indio moribundo a su casa y luego ve en el templo del Calvario la representación de Cristo donde aparece ensangrentado.

-César recibe la noticia por parte de su amigo Jaime Rovelo de que debe proporcionar un maestro rural a los indios con el fin de ayudarlo. Felipe le comunica la misma noticia a César con el fin de reclamar lo que le corresponde.

-Angélica era dócil, sumisa y se la llevó el dzulúm. Nunca la encontraron al igual que a Matilde, quien tenía el mismo carácter y también se la llevó el dzulúm. Por lo que se llega a la conclusión de que si el objeto de la desaparición de Matilde fue el hecho de haber tenido una relación extramarital con un bastardo y humilde joven, fue la misma causa por la que desapareció Angélica. Esta figura retórica exalta la presencia de un ente que deshonra a las mujeres para evitar la vergüenza en la familia.

4.4 Plano ideológico

La moral que rige la vida de los personajes dentro del relato se manifiesta en las siguientes frases:

- “Te vas a volver india.”
- “Es malo querer a los que mandan, a los que poseen.”
- “Niña no seas curiosa.”
- “No es según la costumbre.” / Doña Pastora se refiere a las sirvientas que están viendo su mercancía.
- “No debemos comprar más de lo indispensable.”
- “No juegues con éstas cosas...son del varón.”
- “Ahí están las indias a tu disposición.”
- “Y usted no puede obligarme.”
- “Aquí no eres tú quien va a disponer nada, sino yo.” / César manda.
- “Me obedecerán en todo.” / Felipe les dice a los demás indios.
- “No me hables en ese tono, Matilde.”/ Dijo Ernesto.
- “No me importa lo que opines, yo se lo que debo hacer.”/ Habló César.
- “No me entendiste, Zoraida. Como siempre.”
- “Cállate.” / Le dijo César a Zoraida.
- “Aprende a darte tu lugar.” / Zoraida sentencia a Matilde.
- “No los mires así Zoraida, te van a faltar al respeto.”
- “No hagas ruido César, Mario se va a despertar.”
- “Levántate, vas a dar de que hablar con esas exageraciones.”
- “Ni muerta soltaré lo que me pertenece.”
- “Delante de los niños no es prudente decir la verdad.”
- “Nadie se preocupa por los demás.”
- “...deciles que no les tengo miedo...te lo ordeno.”/ Zoraida le habla a la india.
- “Más respeto niños, que está expuesto el santísimo.”
- “Si Dios quiere cebarse en mis hijos... ¡Pero no en el varón!”
- “Cállate mujer. Lo que dices es una blasfemia.”
- “Vas a obedecer lo que yo te mande.” / Le dijo Zoraida al indio.
- “Estate quieta niña. Ten alguna consideración.”/ Mario está moribundo.

La niña pertenece a la clase alta, debido a que su padre es terrateniente. Es la única mujer en el relato que recibe educación básica, es tratada en segundo término por su madre. Ella tiene una nana, quien la ha criado, confía en ella y la ama más que a su madre.

La nana es de clase baja, tiene poca cultura, es sumisa con los patrones, cree en los brujos y pide a Dios que cuide de la niña a quien quiere como su hija. Las reglas que la nana inculca a la niña son de respeto a Dios, a las personas blancas y le enseña la diferencia de las clases sociales.

Zoraida es ladina, no tiene cultura, envidia la riqueza y al hijo tan inteligente de Jaime Rovelo. Prefiere cualquier otra cosa menos la pobreza. Cree en la iglesia católica, pero cuando sus súplicas no son correspondidas acude al esoterismo, a la magia, a la ciencia o a lo que mejor le convenga. Entre sus principios está que la mujer se debe dar a respetar, debe mostrar pudor y evitar señales de atracción hacia cualquiera. Piensa que los varones son más importantes que las mujeres, que las personas valen por lo que tienen, pero lo que más ama es a su hijo porque es varón.

Para César, la moral es que la mujer no tiene derecho a opinar porque no es inteligente, y que ella sólo puede hablar cuando su marido se lo permite. Él hombre, en especial él, puede poseer las mujeres que quiera sin siquiera preguntar, sobre todo a las indias. Ernesto respeta a los hombres ricos, trata mal a aquella mujer que se fija en él y no deja que se le enfrente o que le discuta.

Las niñas de la escuela tienen respeto y cariño a la maestra. Doña Pastora sabe que el contrabando de mercancía está prohibido y por eso lo mantiene en secreto. Francisca es ambiciosa, avara, tiene un estatus económico elevado, creía tener la responsabilidad de cuidar de su hermana a la muerte de sus padres, le importaban sus tierras y se preocupó porque con la reforma agraria se las quitaran. Cree que practicando la brujería puede calmar a los indios.

Matilde cree en la castidad como una virtud y en la diferencia de clases como un principio, por lo que se siente tan culpable cuando queda embarazada por una relación con un bastardo.

Amalia es respetuosa antes que nadie con Dios, aunque realiza algunas prácticas que parecen brujería. Es piadosa con su madre, a los niños les enseña que deben obedecer a los mayores, cree en el sacrificio y enjuicia los vicios. Es ladina debido a que siempre tiene cierto espíritu competitivo con Zoraida.

Juana piensa que Felipe le hizo un favor casándose con ella ya que no pudo tener hijos, pero aún ella quiere su compañía. Rechaza la actitud bélica de él y piensa en traicionarlo ya que aprecia a los patronos.

Dios es quien castiga a Zoraida con la muerte de Mario y según ella, es condenada por sus pecados y pide perdón por ellos. Dios es quien manda sobre Amalia ya que no tiene marido a quien servir y logra la realización de su ser sirviéndole.

Las reglas de la iglesia católica crean conciencia en los niños y se atemorizan con la amenaza de ir al infierno. Esta institución encabeza la ideología de la discriminación, donde el cura desprecia las creencias y la pobreza de los indios. Como se observa cada personaje muestra una realidad moral en la historia.

CAPÍTULO 5.

ANÁLISIS ESTRUCTURAL DE ARRÁNCAME LA VIDA

Una vez analizado *Balún Canán* se procede a estudiar el relato *Arráncame la vida*, que en suma harán posible la comprobación de la hipótesis de la investigación. Para cumplir con los objetivos planteados, se desglosa el relato de manera lógica dividiendo el estudio en el plano de la historia, del discurso, el estilístico y el ideológico con base en las teorías de Vladimir Propp, Algirdas J. Greimas y Tzvetan Todorov. La novela no sólo está conformada por los personajes y sus acciones dentro de la historia, también existen otros elementos que son indispensables para entender su significado como la forma en que es expuesta, los recursos expresivos que la caracterizan y el mensaje que contiene.

La opulencia, las extravagancias y la corrupción en que se veía envuelta la clase alta durante la época en que la milicia gobernaba México son algunos temas que se abordan en la novela. Es la voz del narrador quien nos presenta el reflejo del poder de un cacique desde la visión de su esposa, a través de una historia romántica.

5.1 El plano de la historia

La novela de Ángeles Mastretta trata de una mujer que transforma su vida a raíz de que se casa. Ella tiene muchos amantes y uno de ellos es el amor de su vida. El contexto histórico en que se ven inmersos los personajes determina sus acciones que los conducen a la corrupción y a transgredir reglas morales, por lo que dice la autora:

“Catalina Ascencio...me pareció una mujer muy cercana a las mujeres actuales..., y sin quererlo, expresamente mandé a las mujeres de mi generación a lidiar con aquel fenómeno de hombre, a permitirse una pasión escandalosa, a cantar la música que acompañó a sus madres, a tergiversar con su voz beligerante y ávida un mundo que tal vez no fue del todo como lo cuenta Catalina, pero que la apasionaba, como a mí...”¹

¹ Feliciano Hernández Sánchez. *Periodismo y Literatura. La pluma femenina de Ángeles Mastretta*. Tesis de licenciatura en Comunicación y Periodismo. ENEP-Aragón, UNAM, 2001, p.105.

Es en este plano se presentan los personajes imaginarios, los lugares creados y acondicionados para que ellos se desenvuelvan a partir de la referencia del mundo real. En el estudio de esta novela, el modelo de Propp y sus funciones queda a un lado ya que no tiene tintes del cuento maravilloso, en cambio la teoría de mejoramiento y degradación de Todorov le corresponde directamente. De la misma manera, se excluyen las funciones y los *dramatis personae* del modelo de Propp que se sustituyen por el modelo de Greimas.

5.1.1 Primer nivel: de las funciones

El esqueleto de la historia está conformado por proposiciones hechas a partir de acciones que desencadenan otras nuevas y que sin ellas no tendría un orden lógico el desarrollo de la intriga. De esta manera se eliminan todos los demás elementos para hacer el resumen de la novela.

- Catalina se casa con Andrés.
- Acusan a Andrés de asesinar a un falsificador de diplomas.
- Catalina se embaraza.
- Nace Verania y llegan a vivir a casa de Catalina dos hijastras.
- Andrés se vuelve gobernador.
- Catalina está interesada en los negocios de Andrés.
- Catalina ve al campesino asesinado por Andrés.
- Catalina se enamora de Fernando Arizmendi.
- Acusan a Andrés de asesinatos en Atlixco y manda matar al director de un periódico.
- Catalina se vuelve a interesar en la política.
- Catalina conoce a Carlos Vives.
- Andrés le compra a Catalina el Sanborn's de los azulejos.
- Catalina pasa la noche con Carlos.
- Catalina duda de que Andrés mate con sus propias manos.
- Catalina mantiene encuentros íntimos con Carlos.

- Andrés cuestiona a Catalina acerca de su romance con Carlos.
- Secuestran a Carlos.
- Tirso Santillana encuentra a Vives muerto.
- Andrés arregla el matrimonio de Lili y Emilio.
- Catalina conoce a Alonso Quijano.
- Catalina tiene un romance con Quijano.
- Andrés asiste a la fiesta de año nuevo que organiza Catalina.
- Andrés y Catalina retoman su papel de pareja.
- Andrés se retira de la política.
- Andrés muere.
- Entierro de Andrés.

El ambiente en que se desarrollan los personajes del relato es:

En Puebla, las calles están solas después de las ocho de la noche y las casas tienen las puertas grandes. En el centro de la ciudad están los portales, donde algunas personas pasean y otras platican en los cafés.

La playa de Tecolutla, en Veracruz, es el lugar donde Andrés tuvo su primer encuentro romántico con Catalina. Días después ella visita a la gitana, quien vive en el barrio de la luz. La pareja se casa un mes después en el registro civil un domingo en la mañana.

Le llaman la casa grande al lugar donde Catalina y Andrés viven de recién casados. Tiene un fresno altísimo, dos jacarandas y un pirú. Atrás de los árboles hay un cuartito de adobe con una ventana cubierta por una buganvilia. Está situada en la calle 9 norte cerca de la casa de los papás de Catalina, del zócalo y de las tiendas.

La casa de las hermanas Muñoz tiene una cocina enorme donde caben veinte personas fácilmente, junto al fregadero hay un trapo que cuelga de un gancho. Las clases de cocina son los martes y jueves en la mañana.

Catalina va a la Iglesia de Santiago a rezar por la liberación de Andrés cuando son seis de la tarde. El templo es un lugar oscuro y frío, en las paredes están las representaciones de los santos, arriba del altar dorado y resplandeciente está la virgen. Un par de años después Catalina queda embarazada y viaja con Andrés a Estados Unidos.

La casa de Loreto queda en una subida, entre callecitas, con una barda larga que le da la vuelta a la manzana. Atrás de la barda y del jardín está la casa. Tiene catorce recámaras que dan a un pasillo abierto con un barandal del que cuelgan macetas, hay un patio en el centro, tres pisos y varias salas para recibir; en una de ellas Catalina y sus invitados se reúnen a la orilla de la chimenea y es en el mismo lugar donde el Charro Blanco entona sus canciones. En el primer piso duermen Catalina y Andrés, en el segundo los hijos, en el tercero está el cuarto de Carlos donde hay una maceta grande con un helecho, ésta recámara se ubica cerca del frontón y de la alberca.

Catalina tiene que correr los cinco tramos de escaleras que llevan al salón de juegos para dar la noticia de que Carlos desapareció. Una de las escaleras da al patio de atrás, donde siembran los rosales y están las trampas para ladrones. El despacho de Andrés es extraño, largo como un pasillo, oscuro, con sillas de montar a un lado y trajes de torero, charro y andaluz del otro. Al fondo hay un gran escritorio de cortina lleno de puros y encendedores, es ahí donde arregla el matrimonio de Lilí y Emilio. En la casa hay un sillón azul, el cual Catalina se lo ha apropiado.

Son varios los lugares que Andrés y su familia visitan en la gira que hacen para las elecciones de gobernador en Puebla. Ellos van a Cuetzalan, donde las mujeres se visten con trajes típicos, el lugar tiene mucha vegetación, cerros llenos de plantas las cuales cubren hasta las piedras y barrancas; en Teziutlán, Andrés escucha a cada uno de los campesinos, en Tehuacán da sólo un discurso. A su paso por Zacatlán, Andrés le compra una casa a su mamá, es de cantera, se ubica frente al zócalo, los balcones tienen herrajes franceses y hay muchas recámaras. Posteriormente llegan de vacaciones al rancho El Riego.

Andrés consigue la gobernatura, inaugura el Teatro Principal y El Manicomio San Roque, el cual está nuevo y limpio. Catalina hace mejoras a La Casa Hogar que estaba mugrosa y abandonada. El Colegio del Estado lo transforma en universidad y al Archivo de la Nación lo convierte en más aulas para la nueva institución.

A Catalina le gusta ir a montar a Manzanillo, al bosque de Costes y hasta el camino a la Malinche. Cuando se entera de que su esposo está coludido en los asesinatos de los campesinos de Atencingo y Atlixco, ella se va montando hasta el Molino de Huexotitla. Poco antes de que se enterara de los homicidios ella se encuentra en la casa de Helen en Atencingo, es inhóspita y está medio vacía, tiene una alberca con agua helada y en las tardes está llena de moscos. El general también se ve infiltrado en el asesinato del licenciado Maynes, con quien discute en el Casino de la Selva.

Catalina se enamora de Arizmendi, lo visita en su oficina de la ciudad de México y luego va al Palacio de Hierro.

En Puebla, la casa de Pepa tiene una jacaranda con flores moradas en el jardín y todo el patio está lleno de pájaros. No hay un rincón sin detalle, tiene carpetitas tejidas puestas encima de sus muebles y un antiguo reloj de familia.

El día en que eligen a Rodolfo como candidato oficial para la presidencia, Catalina y Mónica arriban al Aeropuerto de la Ciudad de México, luego llegan a la casa de Chofi donde posa para los fotógrafos en su sala Luis XV y a la hora de la comida se van al Restaurante Tampico.

La casa de Catalina en Las Lomas es grande, tiene un sillón redondo en el recibidor, arriba está el cuarto de Andrés. El baño de Catalina es tres veces más grande que la recámara, las paredes están cubiertas de espejos, el tragaluz es de cristales, en la tina pueden caber hasta cinco gentes, hay muchas plantas y entra la luz del mediodía cuando Catalina toma un baño.

Catalina presencia muchos eventos de realce nacional, uno de ellos es el desfile del primero de mayo que observa desde las oficinas de la Confederación de Trabajadores de México en la calle de Madero. Otro es el del 7 de julio, cuando acompaña a Chofi a la embajada de Estados Unidos, se escuchan tiros, gritos y la estatua de Washington es apedreada.

Bibi conoce a Catalina en el consultorio de su esposo en la 3 norte. Tiempo después el doctor muere, Bibi se va a vivir a la casa de Gómez Soto que tiene un jardín, una alberca llena de gardenias y velas flotantes. La sala está alfombrada, es enorme y parece lobby de un hotel norteamericano.

Los integrantes de la Unión de Padres de Familia se reúnen en una casa grande, vieja, oscura y fría en la colonia Santa María del Distrito Federal. Hay muchos cuartos seguidos con puertas que al mismo tiempo son ventanas y se comunican entre sí, cada uno con mesas, sillas y pizarrones. En la oficina está un escritorio de madera oscura y se escucha un murmullo de voces contando. Catalina se compromete con dicha Unión a asistir al día siguiente a la Penitenciaría de Lecumberri a las cinco de la tarde. Según el padre Falito la cárcel es un edificio sucio, con pasillos donde se aprietan decenas de hombres. Esa tarde de febrero Catalina visita la Alameda Santa María, donde el quiosco brilla con el sol. De camino al Palacio de Gobierno hace frío, después va al Sanborn's de Madero que tiene las paredes de talavera, luego pasa frente al Banco de México y llega al teatro de Bellas Artes en el cual Catalina conoce a Carlos Vives. El lugar tiene los sillones de terciopelo rojo, puertas laterales, podio y el palco presidencial está en medio del teatro. Se escucha el frotamiento de las manos de Catalina en su falda. Catalina, Andrés y Carlos se reúnen en el restaurante Prendes que parece noviciado porque no hay ventanas. La comida es buena, entre otros platillos hay mariscos. Salen del restaurante a las tres de la mañana, la luna brilla amarilla y redonda.

El concierto de Carlos es un sábado en la noche, en el Teatro de Bellas Artes. Después hay una fiesta en un salón de Los Pinos que está cubierto de madera, con enormes candiles en el techo y muchos árboles en el jardín. Carlos tiene en su departamento un piano que ocupa la mitad de la sala, la cocina es del

tamaño de un closet, en su recámara tiene fotos en las paredes y una ventana grande desde la que se ve Bellas Artes. A las cuatro de la mañana, Catalina y Carlos salen del departamento. Al otro día, Catalina entra a la recámara de Andrés. Su cuarto está oscuro y las cobijas están sin tender. Catalina se siente confundida y se encuentra con Andrea en una casa donde dan masajes que está ubicada en la colonia Cuauhtémoc donde hay baños de temascal y las camas están dispuestas paralelamente.

El miércoles 26 de octubre Catalina y Carlos van al restaurante Palace, en Avenida Juárez, luego bajan a un cuarto que tiene un balcón con vista al Palacio de Gobierno y a la Catedral. Hace frío y permanecen ahí hasta la una de la mañana.

Andrés y su familia viajan el viernes 28 rumbo a Puebla, en el trayecto los volcanes se ven cercanos y enormes. Al oscurecer, los niños hacen ruido y todos se detienen en un restaurante-cantina en Río Frío. Ya estando en Puebla el domingo 30, Catalina y los niños van al zócalo de Atlixco.

Para llegar a Tonanzintla, el primero de noviembre en la mañana, Catalina y Carlos tienen que irse por la carretera de Cholula. Llegando a su destino, el campo está sembrado con alfalfa y flores de cempazúchitl, lo que le da una vista color naranja y verde. La iglesia en Tonanzintla está llena de angelitos ojones y asustados, los reclinatorios son de terciopelo envejecido. Carlos es asesinado la noche del martes primero de noviembre en la casa de la calle 90, lugar donde encarcelan a los enemigos políticos. El panteón donde entierran a Carlos en Tonanzintla no tiene barda, se sitúa junto a la iglesia a la orilla de un cerro; el 2 de noviembre se llena de flores, cazuelas con mole, pan y dulces, hay sol y mucha gente. Catalina compra una casita frente al panteón, es un cuarto de ladrillos, tiene una mecedora y una mesa con cajas de fotos, no le entra el sol porque en el patio hay un árbol enorme sobre el que se enreda una buganvilia.

El atrio del templo de San Francisco, en Puebla, es una explanada larga, sin rejas, con escaleras, al fondo está la iglesia con fachada de azulejos y torres delgadas. La puerta está cerrada a las siete de la noche, hora en la que llega Catalina. Afuera está el parque con árboles, agua muy sucia que sale de la fuente en forma de ranas de talavera, columpios, resbaladillas, bancas y puestos de chalupas.

Casi dos años después, en el Rancho de San Lucas, Atlixco, se lleva a cabo la boda de Lilia. En el centro del inmenso jardín está la pista de baile, hay árboles viejos y un río al que le echan flores para verlas pasar a las tres de la tarde. En la noche hay fuegos artificiales y en un salón que está a dentro de la casa hace frío. En el cuarto de Lilia están cuatro maletas a medio hacer, todas abiertas, en desorden. A partir de ahí Catalina visita la casa de Alonso Quijano que tiene dos fachadas, dos jardines y dos entradas, una da a la calle de enfrente y otra a la de atrás. Su cuarto está lleno de plantas y entra el sol. Ellos también se frecuentan en la casa de Andrés en Acapulco situada entre Caleta y Caletilla, está rodeada por el mar de agua tibia. Al general no le gusta la playa, prefiere asistir a los eventos políticos y diplomáticos. El día del informe hay una cena en Los Pinos y sientan a Andrés hasta el final de los ministros, en la orilla de la mesa; a Cienfuegos lo sienta junto a Fito, por lo que al llegar a su casa Andrés se enoja y se encierra en un cuarto en penumbras. Andrés muere años después, para su entierro Catalina y sus hijos tienen que pasar por pueblos grises llenos de tierra antes de subir los cerros. Llegando a Zacatlán empieza a llover.

Como se observa, los lugares que en que se desarrollan las acciones de los personajes son diversos, algunos sólo se mencionan, por lo que éstos últimos se excluyen de la lista realizada.

En orden de aparición, se enuncian a continuación los nombres de los personajes de la novela y sus características físicas, en caso de que no se mencionen éstas en el relato se completan sus descripciones con otros detalles:

- Catalina Guzmán: Nace en 1915, tiene buen cuerpo, pies lindos, piernas gordas, labios carnosos, dientes pequeños y blancos, ojos grandes, piel blanca y voz de ratón. Sube cuatro kilos de peso, se esmera mucho en su arreglo, su pelo crece, le brilla más y su cara se vuelve resplandeciente. En cada casa posee un guardarropa con vestimenta nueva, tiene noventa pares de zapatos negros. Se menciona en el relato que utiliza una blusa de gasa clara, un huipil o traje blanco y largo con estambres en las trenzas, un pantalón, un vestido rojo de tela pesada ceñida en el pecho y con pliegues hasta el suelo; ella usa perfume y labial rojo. Para el entierro de Carlos se viste de negro, trae puestos aretes italianos y una medalla con una flor azul que tiene una leyenda grabada al reverso. Para el de Andrés se pone un vestido de tejido de punto negro y abrigo astracán, zapatos negros altos y cerrados, poco rimel en las pestañas, crema en los labios y el pelo recogido en un chongo.
- Andrés Ascencio: Nace a finales del siglo XIX. Tiene el pelo alborotado, le cae en la frente y no es guapo. Sus ojos son verdes, demasiado chicos y la nariz demasiado grande. Viste casaca militar con cuello duro, galones tiesos con botones dorados y botas. Años después llega a hablar alguna vez con suavidad, adelgaza, su aspecto es pálido y jala el aire con dificultad, está encogiéndose y su cara se inclina cada vez más.
- Carlos Vives: Nace en 1913, habla de prisa y con pasión. No es muy alto, tiene la espalda ancha, los brazos largos, una espléndida sonrisa y es guapo. Usa saco azul marino en los ensayos con la orquesta; para los conciertos viste de frac con su varita en la mano y se peina muy bien. Cada que termina de dirigir, un mechón de pelo le cae hasta los ojos. Le salen ojeras después de pasar la noche con Catalina.

- Don Marcos: Es el papá de Catalina, no se describe su físico pero se menciona que era campesino y se convierte en el representante de Andrés en los negocios que hace con el dueño de una fábrica de textiles. Muere un día antes de la toma de protesta del presidente. Sus hijos se llaman Teresa, Bárbara, Catalina, Marcos, Daniel y Pía.
- Rodolfo Campos: Nace a finales del siglo XIX, es gordo, lento y sonríe a medias.
- Sofía: Es gorda, su cuerpo está desproporcionado, tiene las piernas flacas y los ojos chicos. Casi siempre trae chanclas y bata. Para la sesión de fotos posa muy peinada, vestida de oscuro y con prendedores de brillantes grandes. En el concierto usa una estola.
- Pepa Rugarcía: Se recoge el cabello con una trenza, no se maquilla y camina como niña.
- Mónica Espinosa: Es mal hablada, toma clases de cocina con las hermanas Muñoz. A su marido le da una parálisis, es dueña de una fábrica de ropa. Le gusta Tyrone Power y es amiga de Catalina.
- Miguel Heiss: Nace en Estados Unidos y grita demasiado. Se dedica durante un tiempo a vender botones y medicinas. Llega a ser cónsul honorario de Estados Unidos en México y socio de Andrés. Compra una fábrica de alfileres y se vuelve rico.
- Verania: Nace en 1927, sus labios son delgados y sus ojos muy grandes, iguales a los de su abuela doña Herminia.
- Sergio: Nace en 1928, es muy listo. Tiene poco contacto con sus padres, Lucina lo cría, a pesar de eso quiere mucho a su mamá, asiste a la escuela en Puebla, le gusta montar a caballo. Siente simpatía por Carlos

y Quijano. En el entierro de su papá le aprieta la mano a su mamá fuertemente.

- Virginia: Nace el 6 de diciembre de 1914. Tiene los pechos chiquitos, las caderas cuadradas, está gorda y mira con maldad.
- Octavio: Nace en octubre de 1915, es unos meses menor que Catalina, sus padres son Eulalia y Andrés. Tiene ojos oscuros, es la pareja sentimental de su media hermana Marcela. Es confiado, amable, juguetón, no le importan las reglas sociales. Cuando le empezó a gustar Marcela, él le puso la mano en la cintura y le dio la mano para caminar.
- Eulalia: Es menuda y fuerte, tiene ojos iguales a los de Octavio.
- Marta: Nace en 1917, se peina con mucho estilo y no es tan bonita como Lilia.
- Marcela: Nace en 1919, es graciosa y le gusta usar pantalones.
- Lilia: Nace en 1924, su pelo es castaño, sus ojos son enormes, su cuerpo es bello, sus piernas son largas y duras, su cara es infantil, es guapa. Entre sus vestimentas se menciona los pantalones y trajes de baño que llevó a Puebla, una bata rosa de dormir ajustada a la cintura, un vestido negro con detalles color rojo, se adorna el cabello con dos peinetas de plata, se pinta las mejillas y la boca de rojo, usa tacones altísimos. El día de su boda usa un tocado adornado con flores, su vestido es de tul y organza. Esa noche se pone una blusa de seda roja con un traje sastre azul marino.
- Adriana: Es una niña metida en misma, no es tan bella como Lilia a pesar de ser su hermana gemela.

- Doña Herminia: Es delgada, tiene los ojos profundos y la mandíbula hacia delante, tiene poco pelo y está llena de canas, se lo recoge en un chongo poco elaborado.
- Juan Soriano: Es director del semanario *Avante*. Hombre honesto, objetivo, sus ideales lo metieron en problemas porque estuvo en contra de Andrés Ascencio. No se menciona su físico.
- Aguirre: Tiene el grado de General, su esposa se llama Lupita. Antecede a Rodolfo como presidente. Nacionaliza el petróleo, le gusta escuchar los problemas de los campesinos y su canción favorita es la Barca de Guaymas.
- Matilde: Nace el mismo año que Catalina, es la empleada doméstica. Se ve vieja, le faltan dos dientes, está gorda y tiene la piel descuidada.
- Pablo Aventura: Es de origen italiano, se convierte en amante de Catalina en los últimos tres meses de embarazo, cuando ella está esperando a Verania.
- Marilú Inzunza: Tiene el cabello rubio, está pálida por su mala alimentación.
- Julián Amed: Es un árabe, rico, dueño de fábricas en Atlixco, tiene negocios con Andrés y el papá de Catalina. Es el esposo de Marilú Inzunza.
- Lucina: Trabaja diez años como nana de los hijos de Marilú Inzunza hasta que la corre porque se embaraza a causa de una relación que tiene con un trabajador de la fábrica textil, trata de abortar y cinco meses después el feto sale muerto. Se peina con trenzas, tiene ojos oscuros y la cara chapeada. Es contratada por Catalina para que sea nana de

Verania y Sergio, a quienes cría como sus propios hijos. Se enamora de Juan y sólo llora un día la muerte de su hijo.

- Helen: Estadounidense, rubia, hija de Heiss. Tiene dos hijos y está divorciada de un gringo que la golpeaba. Vive en Atencingo, donde su papá la ha mandado para espiar a las personas que trabajan para él.
- Carmela de Velázquez: Viuda de un campesino que asesinaron en Atencingo, tiene muchos hijos y trabaja de hilandera en Atlixco.
- Juan: Es bueno, ingenuo, tiene familia, años después se enamora de Lucina. A los veintisiete años empieza a trabajar para Catalina como chofer, las circunstancias lo llevan a ganar en la Hora Internacional del Aficionado.
- Magdalena Maynes: Es una adolescente linda, tiene un cuerpo hermoso. Usa vestidos nuevos, uno de ellos es de seda con flores estampadas, otro es un traje sastre de alpaca y lo combina con una blusa de seda gris, se peina el cabello recogido con dos peinetas.
- Licenciado Maynes: Originario de Puebla, es inteligente, guapo, está casado y tiene varios hijos.
- Fernando Arizmendi: Secretario particular del presidente Aguirre. Usa la ropa bien planchada y es homosexual.
- Martín Cienfuegos: Conoce a Andrés en la juventud, doña Herminia lo adopta como a un hijo. Logra ser aliado y subalterno de Ascencio quien le presenta a Rodolfo. Ocupa el cargo de gobernador de Tabasco, apoya a Campos en las elecciones, luego se convierte en secretario de gobernación en el periodo presidencial de Fito.

- Coronel López Medina: Es comunista, está en contra de Andrés y lo asesinan un día antes que a Carlos Vives quien fuera su amigo. Su esposa tiene las piernas chuecas.
- Álvaro Cordera: Delgado, fino, tiene los pómulos alisados y la frente ancha.
- Bibi: Es dulce, bonita, tiene los ojos negros; cuando su esposo muere se pone más bella y se viste de luto. Cuando se embaraza de su segundo hijo, los brazos le engordan, la cara se le pone más joven, usa un vestido largo y amplio con el que parece diosa griega. En marzo acostumbra cubrirse con pieles, tiene un vestido azul escotado por delante y por detrás. Alguna vez llega a ponerse pantalones y camisa a cuadros que parecen de hombre. Por lo regular usa un sombrero de velito, un traje sastre gris, medias oscuras y tacones altísimos.
- Odilón Gómez Soto: Es general, rico, dueño de varios periódicos y de un tren. Está casado y tiene nueve hijos, algunos ya unidos en matrimonio y con descendencia. Cuando se lleva a Bibi a residir en una de sus casas él tiene la edad de cuarenta y cinco años. Años después fallece su esposa, que tenía la misma edad que él, se casa con Bibi y pone todas las propiedades a su nombre.
- Basilio Suárez: Tiene el cargo de General, llega a ser presidente y posteriormente gobernador de San Luis Potosí; en lo que se refiere a sus ideales y gustos personales es contrarrevolucionario y odia el mole poblano.
- Señor Villareal: Es flaco, empieza a quedarse calvo. Pertenece a la Unión de Padres de Familia.
- Mari Paz: Esposa del señor Villareal, mujer gorda, tiene once hijos.

- Alejandra: Es delgada, usa un collar de perlas, una medallita de la virgen del Carmen y viste bien.
- Padre Falito: Párroco que organiza visitas a los presos. Lloro cuando se acuerda que un día fue a la cárcel y estuvo ahí muchas horas. De acuerdo a sus seguidoras, es bueno e impresionable.
- Alfonso Peña: Es diputado, se pone borracho la noche del concierto, pone los ojos bizcos, mira al suelo y al hablar encima las palabras.
- Toña Peregrino: Es gorda, tiene muy buena voz, tiene un vestido azul con brillantes, en general todos sus vestidos tienen colas y capas.
- Andrea Palma: Sus ojos son oscuros, es preciosa y tiene muchos hijos.
- Emilio Alatríste: Es amable, se viste muy bien. Cuando le lleva serenata a Lilí viste de traje y corbata.
- Javier Uriarte: Tiene una moto Indian, es pretendiente de Lilia y muere en un accidente automovilístico.
- Georgina Letona: Es bellísima, tiene las pestañas apretadas y oscuras, unas cejas dibujadas, ojos color miel idénticos al pelo que le llega hasta los hombros, sus dientes son pequeños y parejos.
- Diputado Puente: Es diputado de la Confederación Regional Obrera Mexicana y amigo de Andrés.
- Susi Díaz: Es chaparrita, de ojos grandes, pestañas muy negras y mantiene su cintura ceñida con cintos, es la esposa del diputado Puente.
- Pellico: Jefe de la policía, es muy feo, tiene mal de pinto, le apodan el “Queso de puerco”.

- Tirso Santillana: Procurador de justicia que es eficaz en su trabajo.
- Charro Blanco: Cantante albino con voz triste.
- Alonso Quijano: Es muy guapo, elegante, tiene una figura perfecta, atuendo de portada de revista, cara joven y es de trato agradable.
- Tirsillo: Nace en Colombia, ha estudiado leyes y cuando termina sus estudios se convierte en torero. Tiene un cuerpo perfecto y a los veinticinco años es amante de Bibi.
- Juez Cabañas: Es chaparrito, calvo, tiene la cara chipotuda, labios gruesos, habla con dificultad y actúa con solemnidad.

El relato tiene una secuencia compleja con veintiséis microrrelatos, uno por cada capítulo. En el capítulo I Catalina se casa, hay mejora por *cumplimiento* de una tarea, en razón de que la sociedad existente dentro del relato señala que la mujer debe tener como objetivo en su vida el matrimonio.

A partir del capítulo II hasta el IX hay degradación, es el tiempo en que ella está más apegada a Andrés quien realiza actos de corrupción contrarios a los principios de Catalina, ella lo sobrelleva porque no ve otro camino a seguir y el divorcio está mal visto, con esto empieza la *degradación por obligación*.

Desde que conoce a Carlos hay una mejora por *intervención de aliados*, ella ama y es amada, la ayuda es involuntaria porque Vives a pesar de que la ama y la hace feliz no busca tal fin, es más bien circunstancial.

Cuando secuestran a Carlos la secuencia es de degradación en forma de *castigo* por estar en contra de la corriente ideológica del gobierno en turno y por ser amante de Catalina, hechos que se pueden catalogar como delito y exigen un castigo. A su vez Catalina infringe gravemente con una ley de la

sociedad, ya que es infiel, cosa que es mal vista en la mujer entre otras cosas porque pone al esposo en una situación vergonzosa, es castigada con el sufrimiento que le produce la muerte de su amante.

Cuando Catalina tiene un romance con Quijano hay mejora con *intervención de aliados* y es de manera involuntaria. Además de Alonso, sus hijos la ayudan a sentirse bien. Aquí hay ausencia de daño, porque Andrés acepta la relación de Catalina y Quijano.

Andrés y Catalina vuelven a estar juntos e inicia una degradación por *sacrificio*, ya que Catalina tolera a Andrés en sus últimos días de vida y como las reglas de la sociedad señalan que la mujer debe acompañar a su esposo hasta la muerte se hace acreedora de una recompensa. A la muerte de Andrés la vida de Catalina tiene una mejora en forma de *retribución* por servicios prestados y finalmente ella es feliz.

Como se aprecia, el proceso de degradación en la vida de Catalina se produce por la aparición de Andrés en su vida. La relación entre Andrés y Catalina se estudia a detalle en los siguientes puntos, que son los registros de las relaciones entre los personajes de acuerdo a los predicados base, las reglas de derivación por oposición y voz pasiva, además del predicado advertir. Las combinaciones de todas ellas instauran nuevas relaciones llamadas reglas de acción.

Las principales relaciones entre los personajes se expresan en enunciados que se llaman predicados base: amor, confianza y ayuda. Cada uno de esos tiene un predicado que se deriva por oposición: odio, hacer público un secreto, oponerse. De esta manera se cumple la regla de oposición:

Regla de oposición

Predicados base:

- Catalina ama a Carlos.
- Andrés se confía en Catalina.
- Catalina descubre que Carlos y Cordera quieren pelear en contra de Andrés.

Predicados por oposición:

- Catalina odia a Andrés.
- Catalina le dice a Carlos que quieren destituir a Cordera.
- Andrés mata a Carlos para evitar que siga con sus planes.

De acuerdo a los predicados base y de oposición los personajes aman, confían, ayudan, se oponen, hacen público un secreto y odian; con la regla de voz pasiva que se deriva de los predicados base, se aprecia que esos mismos personajes son amados, ayudados, odiados, sufren una oposición, les hacen públicos sus secretos y son confidentes. Esto resulta de pasar de la voz activa de los predicados base a la voz pasiva sin que el sujeto y el complemento permuten, solamente cambia el verbo a voz pasiva. Este procedimiento aquí se aprecia.

Regla de voz pasiva

Catalina es deseada por Carlos.

Catalina es celada por Andrés.

Catalina es confidente de Carlos.

Benito revela a Andrés el romance de Carlos con Catalina.

Catalina es ayudada por Tirso Santillana para encontrar a Carlos.

Catalina sufre la oposición de Andrés y sus simpatizantes.

Debido a la naturaleza humana de los personajes, son contradictorios, por lo que muchas veces lo que reflejan no es cómo en verdad son. Un actor juzga a otro por sus acciones y denota una aparente forma de ser. Cuando el actor realiza una connotación de las intenciones del otro personaje y las hace coincidir con sus acciones, advierte quién es en realidad el personaje que se

está juzgando. En esta red de apariencias y realidades los actores se ven involucrados en dos niveles de relaciones: una es la del ser y otra del parecer. Esta relación es una constante en la vida de los personajes del relato, por lo que se convierte en una regla que es la del *predicado advertir*.

Predicado advertir

En principio se identifican las acciones que cumplen esta regla, para cada una de ellas se proponen dos enunciados, uno corresponde al nivel del parecer y otro del ser. El enunciado del ser tiene en su predicado el verbo advertir que muestra el personaje tal cual es.

Sin lugar a duda, tanto en el mundo real como en el universo dentro del relato existen dos grupos de actores, unos que siempre están conscientes de la realidad en la que viven y otros que tiene que advertir o tomar conciencia de esa verdad de la que se han visto ajenos, por ello a unos se les clasifica como fuertes y otros como débiles.

Parecer: Andrés parece un hombre honrado.

Ser: Toda la familia de Catalina advierte que Andrés es corrupto y mentiroso.

Parecer: Andrés parece que ya no desea a Catalina.

Ser: Catalina advierte que Andrés la desea más cuando la ve coquetear con Carlos.

Parecer: Andrés parece que sólo utiliza a Catalina para satisfacer sus deseos.

Ser: Cuando él le deja toda su herencia, Catalina advierte que él la quería.

Parecer: Carlos parece que sólo le interesa la música.

Ser: Catalina y Andrés advierten que a Carlos le apasiona la política.

Parecer: Magdalena Maynes parece rica.

Ser: Catalina es informada que Magdalena Maynes no es tan rica como se dice.

Parecer: Sofía parece ser una mujer honesta.

Ser: Catalina advierte que Sofía le ha sido infiel alguna vez a su esposo.

Parecer: Marilú Inzunza parece preocupada por el ejemplo que Lucina le da a sus hijos.

Ser: Catalina advierte que Marilú Inzunza esta preocupa por las críticas que podría recibir a causa de tener en su casa a Lucina, quien tuvo relaciones extramaritales.

Parecer: Alejandra parece una mujer caritativa, con deberes y trabajo en el hogar como cualquier ama de casa.

Ser: Catalina advierte que Alejandra es ambiciosa y que tiene un ejército de servidumbre en su casa.

Parecer: Juan parece confiable.

Ser: Catalina advierte que Juan es peligroso.

Parecer: Emilio parece que desea a Lilia.

Ser: Catalina y Lilia advierten que Emilio desea a Georgina Letona.

Parecer: Bibi parece renovada y liberal cuando engaña a su esposo.

Ser: Catalina advierte que Bibi no ha cambiado y sigue siendo conservadora.

Parecer: Bibi y Gómez Soto parecen la pareja perfecta.

Ser: Catalina y Andrés advierten que sus amigos siempre discuten y de que él la maltrata.

Parecer: Fito parece que no puede con el cargo de la presidencia de la República sin la ayuda de Andrés.

Ser: Andrés advierte de que Fito es capaz de llevar el mandato sin él.

Parecer: Andrés advierte que finge cuando llama por última vez a los médicos.

Ser: Catalina se da cuenta que Andrés se está muriendo.

Se ha tomando en cuenta el *predicado advertir* para clasificar a los personajes como débiles o fuertes.

☞ A continuación aparecen los personajes débiles del relato que actúan involuntaria o inconscientemente y que después se dan cuenta de la verdad de los hechos:

Catalina se da cuenta de que Andrés es asesino y corrupto cuando se casa. A la muerte del general, ella toma conciencia que en verdad la quería. Pepa y Mónica hacen lo que su marido les manda, a pesar de que hay momentos en que las dos los desobedecen con toda la intención. Bibi se da cuenta que el torero sale con otra persona; también se percata de que su esposo lee las cartas que ella escribe pero él lo niega; además toma conciencia de que sin su esposo no tendría posesiones. Emilio Alatríste se casa involuntariamente con Lilia por lo que entra en ésta categoría de personajes. Cuando Marilú Inzunza contrae matrimonio se da cuenta de lo que es ser rica; cuando corre a Lucina y es contratada por Catalina, toma conciencia de que sus reglas morales no se aplican para todos. El hecho de que Marta y Adriana vivan en casa de Catalina involuntariamente las hace débiles. A la muerte de su marido, Carmela se da cuenta que puede mantener a sus hijos. Helen también es débil, debido a órdenes de su papá tiene que espiar al administrador de sus propiedades. Quijano se da cuenta que Andrés lo opaca frente a Catalina y que nunca llegará a ser tan importante en la vida de ella como su esposo. Rodolfo se deja manipular por su esposa, por Andrés y por Cienfuegos.

☞ Son personajes fuertes aquellos que actúan voluntaria y conscientemente, que siempre han tenido conciencia de los hechos como:

Carlos, quien está consciente de que es peligroso oponerse a Andrés y sabe que es un riesgo igual o mayor andar con su esposa. Lucina decide abortar, todo el tiempo está consciente de esto y nunca se arrepiente. Marcela y Octavio siempre han estado conscientes de que es mal visto que estén juntos, pero eso no les impide hacerlo. De acuerdo a lo que cuenta Andrés, Eulalia era fuerte porque iba a las marchas que quería, luchaba contra todo para obtener

lo deseado. Sofía siempre ha impuesto su voluntad sobre Rodolfo. Doña Herminia es fuerte porque ha sido su voluntad considerar como si fueran sus hijos a Martín y a Rodolfo, decisión que le impone a Andrés. Siempre ha sido la voluntad de Martín Cienfuegos estar en el poder.

☞ Los personajes muestran momentos de debilidad y fuerza como a continuación se muestra:

La mayor parte del relato Andrés se mantiene como un personaje fuerte ya que es conocedor del mundo y de trampas. De pequeño su mamá lo obliga a tratar bien a Cienfuegos y a Rodolfo. Mucho tiempo después Catalina le es infiel, Andrés se da cuenta que la puede perder. En éstos dos casos el general se vuelve débil y vulnerable.

Arizmendi siempre actúa según sus preferencias sexuales por lo que es fuerte, pero después él se da cuenta que le gusta a Catalina, lo que lo hace débil. Lilia es un personaje débil porque se casa involuntariamente ya que su padre le impone por esposo a Emilio, por otra parte es fuerte porque siempre tiene conciencia de que él le es infiel e impone su voluntad por ejemplo cuando se van a la luna de miel ella quiere irse en el convertible rojo y su esposo se niega inútilmente.

Una vez obtenidos los resultados de las reglas anteriores se emplean como datos iniciales para instaurar nuevas reglas que corresponden a un pequeño número de situaciones esenciales en la vida del mundo real que describen gran parte de los movimientos de los personajes dentro de los relatos, llamadas reglas de acción.

Reglas de acción.

Catalina, Andrés y Carlos forman un triángulo amoroso que es explicado de la siguiente manera, según Todorov:

Regla. 1. A ama a B, donde A es Catalina y B es Andrés.

Regla. 2. A actúa contra el amor que le tiene a B, donde Catalina trata de separarse de Andrés cuando conoce a Carlos.

Regla. 3. Si A y B tienen una cierta relación con C, en este caso C es Carlos, y A toma conciencia de que la relación B-C es idéntica a la relación A-C, actuará contra B. Entonces si Catalina toma conciencia de que Andrés se opone a las ideas de Carlos y Catalina tiene que fingir que también se opone a sus ideas, Catalina actúa en contra de Andrés continuando con la mentira.

Regla. 4. Si B es el confidente de A y pasa a ser agente de una proposición engendrada por R. 1 cambia de confidente, por lo que Andrés es confidente de Catalina, quien es deseada por Andrés cuando empieza a salir con Carlos, quien se vuelve confidente de Catalina.

5.1.2 Segundo Nivel. De las acciones. Tipología de los actantes

Los personajes que se enuncian en el nivel de las funciones atienden a delimitar solamente sus características físicas, por lo tanto se requiere de un estudio más profundo que muestre alrededor de quiénes gira la historia.

Con el propósito de distinguir objetivamente a los personajes más importantes en el relato se aplica el modelo de Algirdas Julius Greimas. Se deben clasificar los personajes de acuerdo a las redes sociales que invisten dentro del relato y que se organizan semánticamente. Dichas relaciones se muestran más adelante en un esquema, que es el de la matriz actancial.

A continuación se observa una correspondencia semántica donde hay personajes que se asemejan por su participación en una misma relación social, ya sea de deseo, de comunicación o de lucha, estos mismos personajes dentro de su relación social realizan acciones que se oponen, por lo que adquieren su carácter de ejes semánticos.

Ejes semánticos

Relación del deseo: Catalina-Carlos

Relación comunicación: Juan-Catalina

Relación de participación en la lucha: Tirso Santillana, Lucina -Andrés.

A partir de estas relaciones se identifican los actores en función a sus acciones, en el caso del héroe es él quien ama, desea o busca al objeto, éste último es lo buscado, amado o deseado por el sujeto, el destinador tiene la función de distribuir el objeto y el destinatario la de obtener el objeto, el adyuvante y oponente son englobados como participantes circunstanciales, el adyuvante facilita la comunicación y el oponente crea obstáculos.

 Actantes. En el capítulo anterior se determinó que *Balún Canán* tiene elementos del cuento maravilloso, por lo que los *dramatis personae* fueron analizados a partir de Vladimir J. Propp, quien basó sus estudios en el cuento. En la novela *Arráncame la Vida* los personajes son examinados de acuerdo a Greimas porque con su teoría se identifican los personajes más importantes que giran entorno a la historia de acuerdo sus relaciones. Los personajes pueden representar más de una categoría actancial; a su vez, una categoría actancial puede estar formada por varios personajes.

Sujeto: Catalina

Objeto: Carlos

Destinador: Juan

Destinatario: Catalina

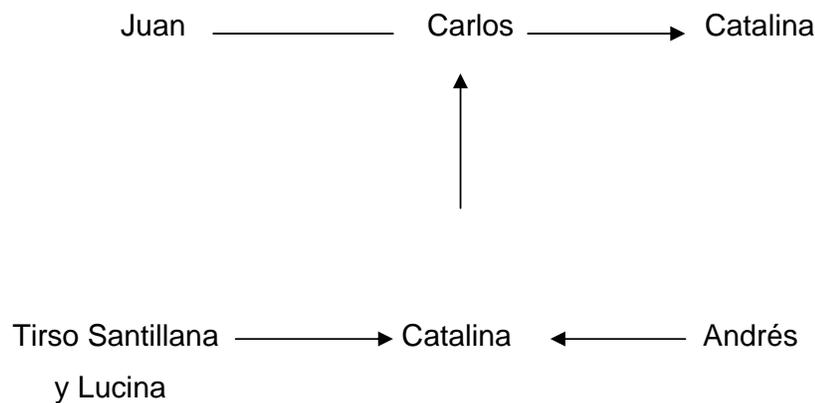
Adyuvante: Tirso Santillana y Lucina.

Oponente: Andrés

Como se observa, los personajes en este caso Catalina, representa más de una categoría actancial que es la de sujeto y destinatario; a su vez, una categoría actancial, en este caso el adyuvante, está formada por varios personajes que son Tirso Santillana y Lucina.

📖 Matriz actancial:

La matriz actancial de esta novela se explica de la siguiente manera: Catalina ama a Carlos. Juan encubre el romance entre Carlos y Catalina. Esta última obtiene la protección de Juan ante los celos de su esposo. Tirso Santillana y Lucina ayudan a Catalina a encontrar a Carlos. Andrés se opone a la relación entre Carlos y Catalina.



5.2 El plano del discurso

Una vez llegando a la conclusión de que la degradación de Catalina empieza cuando contrae matrimonio y conocidas las relaciones entre Andrés, Catalina, Carlos y los demás personajes se vislumbrará quién cuenta ésta historia y cómo nos la presenta.

El objeto de estudio en este plano es el narrador, los modos en que se presenta el discurso, el tiempo en que se enuncia la historia, las apreciaciones que el narrador y el lector tienen de la novela así como el tema que aborda la novela.

5.2.1 Tercer nivel

Cuando se lee *Arráncame la Vida*, el lector puede tomar una posición de confianza o desconfianza hacia el narrador, esto implica que debe poner todo de su parte para que los lugares y el tiempo antes descritos sean aceptados como reales a la percepción del lector.

El narrador puede lograr un nexo con lector evocando lugares y momentos históricos como la Revolución de 1910, el festejo del primero de mayo en la ciudad de México y el cinco de mayo en Puebla; lugares como Zacatlán, Teziutlán, Cuetzalan, Atlixco, entre otros.

El libro se divide en veintisiete capítulos enunciados con números romanos al principio de cada uno. En la página donde Toña Peregrino canta una estrofa de la canción *Temor*, las líneas no están totalmente ocupadas por las palabras debido a que pertenece a la poesía.

Por otra parte, existen dos oraciones muy pequeñas colocadas solas en un solo renglón y señalan la transición de la forma de actuar de Catalina frente a los cambios en su vida; cuando ella impide que sus hijos entren a su cuarto y se aleja de ellos sólo escribe una corta oración al final del capítulo: “Se fueron

acostumbrando y yo también.”² Otra oración muy corta se presenta después de la muerte de Carlos, al principio del capítulo en que ella quiere un Ferrari y maneja su dinero a su antojo dice: “Sin decidirlo me volví distinta.”³ En un mismo capítulo se presenta doble espacio en blanco entre párrafo y párrafo, lo que a veces indica una pausa, otras una elipsis o deja el tema en suspenso. De esta manera el discurso se distribuye en el espacio.

Se presentan con letras cursivas los nombres de canciones, como *La barca de Guaymas, Temor, Arráncame la Vida, Hay en tus ojos el verde esmeralda, La noche de anoche, Cenizas, Relámpago, Contigo en la Distancia*, el vals *Sobre las olas, Que chula es Puebla, Estrellita*, y el canto religioso *Adiós, Reina del Cielo*; nombres de periódicos y publicaciones impresas como el *Avante, El Universal, El Excelsior*, la revista *Maruca*; las palabras extranjeras: *petit poa, Mexican souvenirs, how nice, Income Tax*. También se utilizan cuando Catalina firma el acta de matrimonio y escribe *De Ascencio*.

Se ocupan las comillas para citar lo que dijo un personaje en el pasado, como el momento en que Catalina se acuerda de que Andrés le dijo años atrás “que bonita eres.” Se recurre a las comillas cuando un personaje canta, por ejemplo don Marcos le canta a Catalina cuando ella acude a él para que le de apoyo. También se utilizan cuando alguien escribe un recado como el que Carlos le deja a Catalina en el helecho, o el que Quijano le deja a ella antes de irse. Sólo hay una palabra en todo el relato que se escribe con mayúsculas: “YO”, está escrita en el recado que Carlos le deja a Catalina en el helecho, y la pone en lugar de firmar con su nombre.

La historia que como lectores se observa, se presenta en pasado, “Crucé la calle para ir a Bellas Artes...”⁴ que tiene sus respectivas retrospectivas donde se utiliza el copretérito por ejemplo: “El padre de Eulalia trabajaba también en el establo...”⁵

² Ángeles Mastretta. *Arráncame la Vida*. España, Colección Seix Barral, 2002, p. 80

³ *Ibíd.*, p. 240

⁴ *Ibíd.*, p.138

⁵ *Ibíd.*, p. 39.

Los desajustes de la temporalidad que alterna el orden en que el lector percibe los acontecimientos son:

Retrospección

- Andrés conoció a Eulalia.
- Catalina y José Ibarra fueron novios.
- Chofi engañó a Fito.
- Infancia de Cordera.
- En el concierto de Carlos, Catalina se acuerda de cómo cantaba su papá.
- Catalina cuenta cómo conoció a Toña Peregrino.
- Medina narra los asesinatos de los trabajadores en las fábricas de la Guadalupe y la Candelaria.
- Carmela le cuenta a Catalina qué hizo de su vida después de la muerte de su marido.
- Andrés le cuenta a Catalina cómo doña Herminia conoció a Rodolfo Campos y a Martín Cienfuegos.
- Andrés se acuerda de cuando conoció a Catalina.
- Catalina recuerda cuando estrenó junto con Andrés el Ford convertible.

Analepsis

Catalina narra que una tarde fue a la Casa Hogar, y el relato es interrumpido para contar lo que pasó ese día pero en la mañana, cuando fue al Nuevo Siglo, que es donde se presenta la analepsis, ya que una historia es interrumpida para contar otra exactamente anterior, y el discurso continúa con los sucesos que pasaron el mismo día pero en la noche.

Prolepsis

En los siguientes casos Catalina es quien narra los hechos anticipadamente:

- Anuncia el matrimonio de Andrés antes de contar cuando se conocieron.
- Anticipa que se arrepintió junto con su familia de casarse con Andrés, y lo dice antes de contar el día en que se casó.
- Anuncia que tenía diecisiete años cuando nació Verania antes de contar qué fue lo que le sucedió en el embarazo.
- Comenta cómo conoció a Magdalena Maynes y anticipa el dato de que su papá fue asesinado sin antes decir las causas.
- Predice que Bibi era más chica que ella para luego contar cómo la conoció.
- Anticipa que años después de conocer a Bibi, le dijo que se sentía importante al saludarla.
- Anticipa que su papá define qué se va a poner al otro día antes de contar que su papá muere y que por eso tiene que vestir de negro, por lo que el orden causal se invierte

 La elipsis es la omisión del tiempo o de las acciones consideradas habitualmente necesarias.

Este desajuste provoca misterio e intriga para el lector en acontecimientos que no serán revelados sino hasta después y deja a la imaginación del lector escenas sexuales y conversaciones privadas.

- “Nunca la oí carcajearse: sonreía.” / Sugiere que Georgina Letona no expresa abiertamente sus sentimientos.
- “Yo acompañé a la niña al panteón y la dejé llorar y pedir perdones quién sabe por qué.”
- “Sus hijos se los rieron todos, yo algunos. “ / Chistes que cuenta Andrés.
- “¿Trajiste el dos Cabañas? “ / Andrés se refiere al testamento número dos.

- Catalina menciona que se va a conocer el mar con Andrés pero no se dice qué pasa desde que sale de su casa hasta que ya está con Andrés en la intimidad.
- “Entró en la casa, cruzó tres palabras con mi papá...” / Andrés le dice a don Marcos que se iba a casar con Catalina como diera lugar.
- Catalina va a la habitación de Octavio y cuando llega Marcela se va, se cierra la puerta y no se sabe que pasa dentro del cuarto con los medios hermanos.
- No se menciona que sucede desde que Catalina está con su papá platicando hasta que llega Marilú Inzunza a la cena.
- Catalina le dice a Auscencio que llame a Lucina, se omite el momento en que él le avisa a Lucina.
- “Balderas se encantó con Mónica y acabó pidiéndole su dirección y otras cosas.”
- “...tuvo que aguantarse la risa antes de iniciar un griterío que terminé después de ponerme el camisón.” / No mencionan qué le grita Andrés a Catalina.
- No se sabe qué pasa desde que el *Avante* publica que Andrés está implicado en los crímenes de Atencingo y Atlixco hasta que matan a Juan Soriano.
- Rodolfo llega a casa de Catalina, la saluda y se mete al cuarto de juegos a platicar con él y luego Catalina lo ve salir y se despide de él, pero se omite la conversación entre Fito y Andrés.
- No se dice que pasa en los últimos meses de la gubernatura de Andrés.
- “Cállate la boca. ¿Qué le viste? Dirás que ¿qué? ”/ Andrés le pregunta a Catalina qué es lo que le ve a Cordera.
- Las esposas de los ministros están platicando y de pronto el concierto ya tenía un rato de haber empezado, se omite el momento en que terminan de platicar las mujeres, entran y empieza el concierto.
- “En mala hora le conté a Vives que tú no sabías nada de música nada más que eso que tu padre cantaba todo el tiempo.” En la historia no se representa esa anécdota.
- Se omite el tiempo que transcurre desde que Vives y Catalina están en los Pinos hasta que ella despierta en el departamento del músico.
- Se ha anticipado que Sergio va a buscar a Catalina para ir a montar, Vives se despide de Catalina y se omite el tiempo en que ella se va a cambiar y se va con Checo, hasta que dice: “Cuando regresamos de montar...”

- Se omite una escena romántica después de que Vives y Catalina van a cenar en El Palace y continúa la historia cuando se despiden.
- “Caminé por la oscuridad (desde el cuarto del helecho) con la experiencia de otras noches, fui al jardín, luego a mi cuarto.”/ Se elimina que había ido muchas veces al cuarto del helecho para tener encuentros con Carlos.
- Carlos y Medina hablan en Atlixco pero no se menciona cuáles fueron sus palabras o de qué trata su conversación.
- Andrés arregla el matrimonio de Lilia, y al año siguiente se casa; no se menciona que pasó en ese año.
- Bibi va de visita a casa de Catalina para contarle de su romance con el torero, no se sabe que pasa en tres días hasta que regresa Bibi a contarle a Catalina que Gómez Soto mandó comprar papel a Suiza para que ella no se diera cuenta que él se había enterado de que Bibi se quería divorciar.
- “Andrés no se aguantó las ganas de ir a verlo. Regresó de Los Pinos...”Se omite lo que sucedió cuando fue a ver a Rodolfo.
- No se menciona qué pasó desde que Andrés está tomando su té con Catalina hasta que el presidente municipal de Puebla entró al cuarto del helecho para anunciar que Andrés se puso mal.

 El encadenamiento y la intercalación son las formas en que se presenta *Arráncame la Vida*, en la cual las historias secundarias son biográficas.

Son historias secundarias la vida de Bibi, el encuentro de Catalina con Andrea Palma, la vida de Marilú Inzunza, el resumen de la vida de Marta y Adriana, el relato de cómo conoció Catalina a Toña Peregrino, el noviazgo de Catalina y José Ibarra, el matrimonio de Lilia con Emilito, la vida de Carmela y la visita de Catalina a la Unión de Padres de Familia. Las historias secundarias están unidas por encadenamiento y a la vez están insertadas en la vida de Catalina, que es la historia principal.

Debido a que una vez terminada una historia sigue inmediatamente la que le sigue en orden cronológico, con sus respectivas retrospectivas, no se presentan en ningún momento dos historias que se desarrollen al mismo tiempo, ya que en cada capítulo Catalina está presente y no hay secuencias que se realicen a la par, en cambio pueden haber desfases temporales, por todo esto no hay alternancia en el relato.

Temporalidad de la enunciación

La enunciación es posterior al momento de la historia, es decir, después de la muerte de Andrés. Se hace en un presente, que no es el del ahora sino en el del momento de la escritura del libro.

Aunque no se menciona la fecha exacta, se hace alusión al tiempo de la enunciación cuando se dice que desde la boda de Marta hasta el momento en que Catalina narra los hechos, no la ha vuelto a ver, o que en la casita que está en frente del panteón nadie la molesta en ese instante.

El narrador

La voz de la autora se manifiesta cuando habla el narrador que se encuentra en primera persona, que es Catalina quien protagoniza la historia en el pasado. Por ser narradora y personaje a la vez, aporta su punto de vista y sus criterios.

A pesar de que el narrador sabe acerca de los acontecimientos desde antes de que sean narrados tiene una visión con los hechos, porque no puede sondear las conciencias de los demás personajes.

En esta novela, se presenta la visión estereoscópica de dos de ellos, ya que Catalina menciona que cuando conoce a Arizmendi, se va a su cuarto por cuenta propia por una semana para tocarse como la gitana; posteriormente Andrés aparece en un diálogo diciendo que él la encerró porque se puso celoso.

📖 Se da el estilo directo para dar la impresión al lector de que él presencia los hechos. Por ejemplo:

- ¿Y con dos veces te enamoraste?
- Tiene un cuerpo divino. Parece adolescente.
- ¿Cuántos años tiene?
- Veinticinco.
- Le llevas diez.
- Siete.
- Es lo mismo.
- Cati, si te vas a portar como mi mamá, ya me voy.
- Perdón, ¿tiene buena nalga?
- Bueno todo.

📖 El estilo indirecto depende de la palabra del narrador, por ejemplo:

- “Al salir nos dijeron que un borracho lo había matado en la mañana.”
 - “Ahora oigo que los poblanos dicen que no sabían lo que les esperaba...”
 - “Después de cortar el listón, dijo que llevaran una marimba y organizó baile ahí dentro.”
 - “Dije que no podía.”
 - “Como el hombre le dijo que no estaba en venta porque era el único patrimonio de su familia,..”
 - “De repente me decían ahí va una, o esa la compró para otra, yo nada más iba apuntando.”
 - “A José le dijeron que además de pobre era yo una loca que no se daba su lugar, y su papá lo invitó a un viaje por Europa.”
- “Mientras meneábamos el ajonjolí con unas cucharas de palo me preguntó:
- ¿Es cierto que hay un momento en que uno tiene que cerrar los ojos y rezar un Avemaría?”

“Yo también susurré:

-Qué regrese Andrés, que no lo encierren, que no me deje sola.”

“Moví la cabeza de arriba para abajo y luego, enseñándoles a la niña, dije:

-Ésta es su hermana. Se llama Verania.”

“Cuando terminó, Helen dejó de beber para decir con su acento de gringa lela:

-Yo no lo dudo, Cathy. Son infames estos hombres. Qué parientes tenemos.”

“Caminé hasta el frente y lo oí decir:

-Vamos, otra vez, desde la veinticuatro, todos. Vamos.”

“Y yo boca arriba, viendo mi cuerpo lacio, le dije:

-Ya no tengo miedo.”

📖 Estilo indirecto libre, donde es la voz del narrador y la visión del personaje:

-“Se encontraban en las mañanas... ¿Quién era él? El único hombre con el que su marido la dejó cruzar más de tres palabras.

-“Luego la orquesta tocó Sobre las olas y Andrés se la entregó a Emilito para que la abrazara mientras oían ‘su canción’.”

-“Un día en el desayuno Andrés descubrió que me había crecido el pelo y su brillo era lo mejor que había visto en años.”

-“Durante la cena Andrés hizo más de veinte chistes sobre el ‘arregladito’...”

📖 Los modos de hipótesis manifiestan acontecimientos futuros o posibles en la historia, como:

Cuando Catalina se imagina su boda por la iglesia.

La vez que Catalina sueña que sus hijos tienen sangre en la cara.

El día que ella se imagina metida en la cama con Arizmendi.

Catalina se imagina muchas veces a Carlos.

Ella imagina que se muere y que Carlos estaba vivo para verla muerta.

Pensaba en el Mapache montado por Heiss.

A continuación se citan oraciones a modo de hipótesis:

-“Me gustaba pensar que era domingo y que aún era posible subirse en el burro que ese día no cargaba leche, caminar hasta el campo sembrado de alfalfa...”

-“No quise cerrar los ojos porque veía la cara del muchacho tirado en el suelo del ingenio y la de su mujer llorando...”

-“¿Quién acompaña a quién a tomar un helado?”, pensaba Catalina que le diría Carlos después del concierto.

-“El algún día sería ingeniero”, asegura Catalina respecto al novio de Marta.

-Catalina menciona que en Acapulco, “hubiera podido pasar todas las tardes sentada en la terraza.”

-Catalina pensaba que Andrés le “hubiera dado piedad si el jardín y el cuarto del helecho no revivieran insistentemente a Carlos”.

-“Como si hubiéramos ensayado la película de la familia unida por la pena.”

-“Cuántas cosas haría.”

 La imagen del narrador e imagen del lector de acuerdo a los diálogos de la novela se ejemplifica de la siguiente manera:

-“Yo no tengo porque disimular, yo soy un señor, tú eres una mujer, y las mujeres, cuando andan de cabras locas...se llaman putas.”

-“Haz algo”...le dice Catalina a Andrés cuando Gómez Soto trata de asfixiar a Bibi...”Es su mujer ¿no?” Responde Andrés.

-“¡Qué haces ahí pensando como si pensaras!” Le dijo César a Catalina.

La cultura del patriarcado, donde las mujeres y los hombres son diferentes por mucho, es una moral que pertenece únicamente a los personajes y siendo el narrador un personaje dentro de la historia deja plasmado su apreciación, acompañada por la imagen del lector. Hay cierta distancia entre la presencia de Catalina y Ángeles Mastretta, mientras la imagen del narrador y del lector dependen uno del otro.

📖 Dentro de los planos del discurso, está el análisis semántico que por medio de palabras semejantes y opuestas identificadas fácil y claramente se valoran codificándolos en conceptos abstractos que coinciden con los primeros datos y se enlazan conjuntamente obteniendo el significado del relato.

A continuación se presentan veintiséis predicados tienen un mensaje denotativo de cada capítulo del relato donde el sujeto es Catalina:

- Compromete su vida.
- Ignora la vida de Andrés.
- Se entristece con la sangre.
- Da a luz a Verania.
- Se hace cargo de la familia.
- Odia su propia existencia.
- Lucha en contra de los asesinatos.
- Tiene un amor no correspondido.
- Vive ostentosamente.
- Conoce a una viuda que sufre por ser amante.
- Lloro cuando muere su papá.
- Se ocupa en actividades hogareñas.
- Se alegra al ver al director de la Orquesta Sinfónica.
- Tiene acceso a lo prohibido.
- Hace el amor con Carlos.
- Le canta al amor.
- Le tiene miedo a su esposo.
- Guarda un secreto mortal.
- Sabe que los poderosos mataron al director de la orquesta.
- Trata de evitar que el matrimonio de Lilia sea un negocio.
- Celebra la felicidad de su hija.
- Es infiel.
- Cambia y se vuelve casi independiente.
- Disfruta de la compañía de sus seres queridos.
- Cuida al general hasta su muerte.

- Tiene el poder de ser libre.

El título de la novela *Arráncame la vida* establece los conceptos vida y muerte, palabras que se repiten durante toda la novela y denotan parte del significado total de ella.

El significante vida incluye los significados dar a luz, existencia, hogar, alegría, cantar, amar, celebrar, felicidad, libertad, compañía, independencia, que se contraponen al significante muerte, relacionado con odio, asesinatos, sangre, lucha, tristeza, sufrimiento, ignorancia, negocios, ostentoso, compromiso, prohibición, infidelidad, amor no correspondido, secreto mortal.

El significante mujer tiene elementos semejantes como dar a luz, el amor, la tristeza de la sangre, viuda, amante, actividades hogareñas, las prohibiciones, los secretos, los hombres, la familia y el matrimonio completa la línea de significación constante donde el mensaje connotativo encontrado es que para dar vida y dar muerte se necesita poder, por lo que el libro trata del poder de una mujer.

En esta obra prevalece la comunicación denotativa, ya que el significado de los enunciados es fácil de comprender, hace referencias a hechos históricos por lo que presenta objetividad, cada idea es explicada con pocas palabras, utiliza un lenguaje sencillo, coloquial y vulgar como a continuación se puntualiza.

5.3 Plano estilístico

El estilo de la autora es por un lado lacónico, ya que las frases parecen cortadas, también es sencillo porque los vocablos que utiliza son de uso común y no requieren de un elevado conocimiento literario para ser entendidos. El lenguaje que utiliza Catalina es coloquial, irreverente y muy audaz, lo cual refleja su personalidad además de sus pocos años de estudio con las monjas. Tanto ella como Andrés emplean un lenguaje vulgar, es decir propio del pueblo, lo que se piensa que es inusual en las mujeres de clase alta, esto indica que

ella es una mujer extraordinaria. Existen expresiones en inglés como how nice, souvenirs, income Tax. En varios momentos se recurre a frases humorísticas, por ejemplo: “yo te prometo serte fiel con marido y sin marido, en las carcajadas y el miedo.”

Los modos de hablar que embellecen las ideas plasmadas en la novela son las figuras retóricas. Por su basta extensión sólo se han considerado algunas de ellas y son: la metáfora, la alegoría, la ironía, la comparación, así como la antítesis, la gradación y el paralelismo que son formas de repetición. A través de ellas se vislumbran los elementos ideológicos en *Arráncame la vida*. Cabe mencionar que a diferencia de la obra anterior, en esta no se encontró relación semántica y estética en las palabras donde se repite la misma letra, esto es en la aliteración, por lo que aquí no se menciona.

La metáfora y la alegoría han sido seleccionadas para investigar el significado de una palabra que ha sido trasladado a otro. Pertenecen a las figuras de significación o tropos.

 La metáfora parte de una comparación de un término real con una imagen donde se elimina comúnmente el sujeto real.

-“Estaba de espaldas a la puerta, mirando entre lagrimones.”

-“El adolescente que me ayudaba a montar tenía de las riendas a una yegua colorada.” / Sugiere que el adolescente mandaba sobre Catalina, quien es comparada con una yegua.

-“¿Qué sentirán los presidentes cuando se les va acabando el turno? ” / Catalina se compara con los presidentes pensando en que Andrés ya se aburrió de ella.

-“...había que llenar las salas para no sentirse garbanzo en olla.” / Catalina se compara con un garbanzo y a su casa con una olla.

-“¿Cuántas de ahí crees que ya le hayan visto (al padre Falito) el nombre de cerca? ” / Catalina alude a quienes lo han visto en la intimidad.

-“Se la damos a Alfonso Maldonado que no come lumbre.” / Significa que no se meta en cosas peligrosas.

-“Prefiero ahorrarme el mole.” / Significa que Carlos prefiere ahorrarse los pasos intermedios y llegar a lo que quiere en lo que se refiere a la vida y al amor.

-“¿Por qué tienes cara de que vas a parir?” / Sugiere cierto gesto de dolor y melancolía.

-“Para ser poblana tienes bonito pelo.” / Carlos sugiere que Catalina no tiene el vocabulario que generalmente tienen las poblanas.

-“Contesté forcejeando con la bota que se me atoraba siempre.”/ Usó el mismo tono de voz con que mentía siempre.

-“Era una cabra.” / Significa que Catalina actúa como un animal cuando se va al campo con Carlos.

- “Lo demás son anécdotas, necesarias pero no imprescindibles.” / Andrés compara sus amantes con anécdotas.

-“...y yo ahí de estúpida contemplando al oso dormir.” / Catalina se refiere a Andrés.

-“Si ésta hubiera sido hombre sería político, es más necia que todos nosotros juntos.”

-“El mar era Carlos Vives...”/ Catalina comparaba la plenitud y felicidad total que le provocaba ver el mar con el recuerdo de Carlos.

 La alegoría es la representación de ideas abstractas, ya que se dice algo a través de un símbolo.

-“...se dedicaron a festejar que el mar fuera tan hermoso...” / Los papás de Catalina festejan que Andrés se fija en ella.

- “Los chiles en nogada...nos los comimos a bocados rápidos y grandes.” / Alude a un momento romántico.

-“Fresno altísimo, dos jacarandas y un pirú.” / Hace referencia a Andrés, Catalina, Verania y a Sergio.

- “El presidente del tribunal de Justicia del Estado, se encargó de ver que se le hiciera justicia.” / Él se queda con Imelda Basurto, una de las ex locas.

- “Viviendo en una casa...por la que no podía caminar sin tropiezos porque hasta en los prados Andrés inventó sembrar rosales.” / Se refiere a que Andrés siempre le da problemas a Catalina.

- “Después del saco se quitó la pistola, pensé que me hubiera gustado usar una pistola bajo el vestido.” / A Catalina le gustaría ser hombre.
- “Mi papá me hizo el favor de evitarme esa decisión.” / Catalina alude a que don Marcos muere y ella se ve forzada a vestir de negro.
- “¿Tu también notaste lo bonito que se ríe?” / Catalina sugiere que Cordera le atrae sexualmente.
- “Todo el mundo tenía porcelana de Bavaria no talavera poblana, tosca y quebradiza.” / Significa que todos los hombres de clase privilegiada están casados con mujeres extranjeras, de familia de alcurnia y de mundo, no con provincianas.
- “Caminé hasta el espejo y le sonreí.” / Sugiere que Catalina hace una introspección en su ser y se siente bien.
- “Andrea era preciosa.” / Catalina sugiere que le gusta el físico de Andrea.
- “Abrir el juego, tengo una mula de seis.” / Alude a que Andrés tiene en la mira a Catalina, está a punto de deshacerse de Carlos y de ganar lo que él quiere.
- “Canta, Catalina”...le dijo Andrés... “no estés ahí arrinconada contra la lumbre porque te va a hacer daño. Canta *Contigo en la Distancia*.” / Significa que sería muy peligroso que Andrés se enterara de que Catalina anda muy interesada en la búsqueda de Carlos, porque sería evidente su romance.
- “...en el patio había un árbol enorme sobre el que se enredó una buganvilia...” / Alude a Catalina que siempre está inmiscuida en la vida de Andrés.
- “...que te vaya bien con todo y sobre todo con el Espíritu Santo.” / El Espíritu Santo alude a una relación sexual.
- “Tanto que jodieron para abrir sus iglesias...” / Catalina se refiere a la guerra cristera.
- “Cuando Marta llegó a vivir con Catalina ya se sabía hacer una cola de caballo.” / Esto quiere decir que el cuerpo de Marta ya no era el de una niña.
- “... estoy acostado...viendo el techo y sin nadie encima.” / Se refiere a una posición sexual.
- “...pero a mi ya no me importó que lloviera en ese pueblo...” / Catalina ya no quiere saber nada más de lo que tenga que ver con Andrés.

Las figuras patéticas corresponden a las figuras de pensamiento que son las de más alto contenido significativo y la ironía es una de ellas.

📖 La ironía afirma algo contrario de lo que se piensa o se siente y su intención generalmente es despectiva.

A través de esta figura se refleja el lado fuerte de la personalidad de Andrés, su imposición ante todo lo que no le gusta de su esposa como sus costumbres extranjeras o la manera en que ella se opone a sus designios. Se puede observar que eran raros los casos en que la mujer trabajaba, también se indica que la clase alta despreciaba a los indios. Aquí se detallan las mentiras que dicen para encubrir un romance.

-“Tómame tu jugo parece gringa.”

-Andrés le contestó al esposo de Lola que “no le gustaría comprarle su casa a su viuda.” / Significa que le gustaría matar al esposo de Lola con tal de quedarse con la casa.

-“Que Lucina enseñe a rezar y a creer en algo, aunque fuera en la Virgen de Guadalupe.” / Catalina no cree en la Virgen y se refiere a ella despectivamente.

-“Pobres niños ¿verdad, Luci?,” a lo que Luci le responde a Catalina: “¿Porqué señora? Andan contentos.” / Catalina se compadece de sus hijos por que Andrés resultó ser un asesino.

-“Me dio gusto verla...” dijo la mamá de Cristina, a lo que Catalina respondió: “hace diez años no pensaba usted lo mismo.” / La hermana de José Ibarra odiaba a Catalina, pero a raíz de que su hija se vuelve amiga de Marta, todo cambió.

-“Está resultando más difícil coger contigo que con una virgen poblana.”/ Andrés se refiere a que las poblanas son muy difíciles de convencer para tener un encuentro amoroso.

-“Vaya, aquí la única con marido normal soy yo.” / Mónica al contrario de lo que afirma, es la única que trabaja.

-“¡Qué horror! Prefiero el indigenismo” / Significa que Mónica desprecia al movimiento a favor de la igualdad de los indígenas.

-“Carlos es mi amigo,” y Andrés le responde a Catalina: “También Conchita, Pilar y Victorina son mis amigas.” / Andrés les dice amigas a sus amantes.

-Lilia se dirigió a Catalina con el mismo tono con que su Andrés le respondía a Catalina: “a la oficina”. / Catalina sabe que Lilia le está mintiendo y que está a punto de tener un encuentro cercano con Emilito.

-Andrés acentuó el gesto de cordialidad y brindó con el secretario de Hacienda. / Andrés odia a Cienfuegos.

-“...pensé bajo la lluvia a carcajadas.” / Catalina muestra estar triste pero por dentro está muy contenta cuando se muere Andrés.

La comparación es una figura pintoresca, da viveza, estilo, colorido y conduce a imaginar una idea. Al igual que la ironía pertenece a las figuras de pensamiento.

 Las comparaciones consisten en relacionar dos elementos que se asemejen para enfatizar lo que se quiere decir.

-“Después la quitó y se puso a comer como si fuera la última vez.” / Significa que comió mucho y muy rápido.

-“Me dejé llevar por los sonidos que parecían salir de los brazos del director.”

-“El general Suárez eran tan simple como una carne con su tortilla de harina.”

- Alonso Peña cree que Vives es comunista y Andrés contesta que es como ver venir a un elefante morado. / Sugiere que la idea de que Carlos sea comunista es algo irreal.

-“...contesté sorbiendo mi champaña como si fuera refresco.” / Significa que se lo tomó muy rápido.

-“No me equivoqué contigo, eres tan lista como un hombre...”

-“Me molesta el mar, no se calla nunca, parece mujer.”

El paralelismo, la antítesis y la gradación son formas de repetición que conciernen a las acciones, a los personajes o bien a los detalles de la descripción. Las dos últimas pertenecen a las figuras lógicas que hacen resaltar una idea, a su vez están inmersas en las figuras de pensamiento, ellas hacen reflexionar al lector.

📖 La antítesis es una de las formas de repetición que contraponen elementos, los cuales para ser identificados, deben de tener una parte idéntica.

Esta figura plasma características particulares de la sociedad a la que pertenecen los personajes de *Arráncame la Vida*, por ejemplo las infidelidades que curiosamente se presentan con hombres que se dedican a la medicina, a la milicia y a la tauromaquia que no tienen nada en común, los hijos pueden ser como Caín y Abel, legítimos e ilegítimos.

-Aparece ésta figura entre la vida de Bibi y Catalina, ya que esta última sufre las infidelidades de su esposo que es general y ella conoce a Bibi quien se queda viuda y se vuelve la amante de un hombre que es general. Cuando el general Gómez Soto se queda viudo se casa con Bibi. En un determinado momento de la historia, Bibi le es infiel a su general porque sale con un torero, mientras Catalina le es infiel a Andrés por que sale con Quijano, donde se presenta una semejanza entre las dos. Bibi regresa con Gómez Soto y Catalina con Andrés, quien al final queda viuda. La historia de las dos empieza por los hechos que a la otra le pasaron al final.

-Pepa y Bibi tienen esposos muy celosos, la primera engaña a su esposo con un doctor, la segunda con un torero; el difunto esposo de Bibi era doctor, contrario a Pepa quien su amante fue un doctor.

-Eulalia, madre de los hijos mayores de Andrés concibe dos niños, la más grande es niña, se parece a Andrés y el menor es varón. Por otro lado, Catalina, madre de los hijos menores que aparecen en la historia concibe dos hijos legítimos, la mayor es una niña y se parece a la familia de Andrés, el menor es niño.

-Adriana y Lilia son gemelas, la primera es introvertida, muy reservada, devota y encerrada, la otra es muy sensual, extrovertida, noviera y le gusta salir.

-Andrés manda matar al esposo de Carmela y Carmela mata indirectamente a Andrés con el té que ella le recomienda a Catalina y las dos son felices después de la muerte de sus esposos.

-Catalina se siente sola, sube de peso y se deprime cuando Andrés la deja en México, y se ve más guapa cuando se enamora de Vives. Andrés llega a acaparar la vida de ella cuando ya está enamorada del director de la orquesta.

-El presidente Aguirre nombra a Andrés gobernador de Puebla, siendo éste último amigo de Fito. Rodolfo siendo presidente hace renunciar al gobernador de Puebla que impuso Andrés, siendo enemigo de Andrés.

📖 La gradación es la forma de repetición donde hay una relación idéntica y se llega a una expresión o desenlace distinto.

A diferencia de las secuencias de mejora y degradación aquí aparecen elementos distintos de la vida amorosa de Catalina, como la decadencia de la presencia política de Andrés, al éxito en el amor de una mujer bella, lo mal que se veía que una mujer hablara despectivamente de la maternidad.

-Catalina es de la misma edad que Matilde, la primera es bella y la segunda no. Las dos estuvieron en algún momento enamoradas de Andrés pero él sólo quiso a Catalina.

-Andrés se hace amigo de Fito y Cienfuegos y los presenta uno al otro. Rodolfo convierte a Andrés en su mano derecha, le da un cargo importante, se sale de la política y luego Fito convierte a Martín Cienfuegos en su mano derecha, lo nombra secretario de Hacienda y sube al poder como candidato a la presidencia.

-Catalina acompaña a Fito el día del trabajo y queda como una reina ante su comportamiento ecuánime. Tiempo después ella acompaña a Fito a poner la primera piedra del monumento a la madre y queda como una arpía al disertar en el discurso de su compadre.

📖 El paralelismo es otra forma de repetición donde las secuencias son semejantes.

La infidelidad, por presentarse en varios personajes produce paralelismos. Andrés y Catalina estuvieron unidos años por su matrimonio, lo que los asemeja en experiencias y recuerdos.

-Mónica, Pepa y Catalina engañan por lo menos una vez a su esposo, son poblanas y las tres se conocen en las clases de cocina.

-El evento que organiza Catalina en Cuetzalan cuando Andrés está en campaña electoral, fue semejante al que produce para la llegada del presidente Aguirre a Puebla.

-Andrés y Catalina entonan canciones que se identifican con ellos, cada melodía corresponde a la respuesta del personaje contrario.

-Andrés cuestiona a Catalina cada vez que se desaparece con Carlos: la primera cuando ella lo ve por primera vez en Bellas Artes, la segunda cuando va al departamento de Vives la noche del concierto y la tercera en Puebla cuando se desaparecen en Tonanzintla.

-Catalina le acomoda la raya de las medias a Lilia dos veces, una cuando están en Puebla y sale con Emilito y la otra cuando Lilia se va ir de luna de miel.

-Antes de morir Andrés se acuerda de lo guapa que estaba Catalina cuando la conoció. Después de la muerte de Andrés, Catalina se acuerda de lo simpático que era su esposo la tarde que por primera vez lo vio en los portales de Puebla.

5.4 Plano ideológico

La moral que rige la vida de los personajes dentro del relato se manifiesta en las siguientes frases:

- “Ni si quiera me has preguntado si me quiero casar contigo.”
- “No m’ija, porque así no es la cosa. Yo te protejo a ti, no tu a mí.”
- “A mis hijas no se las va llevar cualquier cabrón.”
- “No hay pretextos que valgan. De las mujeres depende que coma el mundo.”
- “A mí nadie me cierra la puerta.”
- “¡Qué horror! Prefiero el indigenismo.”
- “Si eres tan lista mejor no digas nada.”
- “Dile que sí (acepta ser su amante), pero que ponga la casa a tu nombre.”
- “¡Qué locura! ¿Desde cuando las matrices no aceptan?”
- “Tú no me hables así.”
- “Tu no sabes lo que dices.”
- “No creerás que le van a decir a Dios que no.”
- “No deberías dejar a tu mujer andar con ellos.” Le dice Peña a Andrés.
- “Pero tu cállate Catín”...a lo que ella responde: “Sí mi amor.”
- “No voy a dejar que la cases por la fuerza.”
- “Quítalas que son de mala suerte.” (Las flores de cempazúchitl)
- “Eres mi mujer. No se te olvide.”
- “¿Pelearse con el general? ¿Cómo se le ocurría...?”
- “Admiro su entereza señora.”
- “...no cometas el error de prenderte a otro luego”
- “Ni loca voy a querer meterme en casa ajena.”

Catalina quiere casarse por la iglesia, pero el momento histórico no lo permite ya que Andrés está a favor de los ideales del Jefe Máximo quien es anticlerical. Por el contrario, en la época en que Andrés casa a Lilia con Emilio la iglesia ya no está en conflictos con el gobierno.

Los principios que Andrés inculca en Catalina son que la mujer no piensa, que si se cree lista no opine, que una mujer nunca le puede mandar, que el matrimonio es un negocio con el que sacar partido, por eso arregla el enlace de Lilia con Emilio. Sucede lo contrario con Marta, quien no deja que nadie decida por ella en cuanto a su unión sentimental.

Las mismas mujeres apoyan la cultura machista, las hermanas Muñoz les enseñan a sus subalternas que la mujer debe hacerse responsable de la cocina. Marilú Inzunza se declara totalmente en contra del aborto, al contrario de Catalina, que termina aceptando a Lucina. Sofía está segura que las mujeres pueden parir todos los hijos que Dios mande, a diferencia de Catalina quien dice que su matriz no aceptó volverse a embarazar. Para Catalina el embarazo es sinónimo de sufrimiento.

Helen es una mujer divorciada y por lo tanto cuando regresa a vivir con su padre se niega a mantenerla y tiene que trabajar como espía para que su papá se haga cargo de ella.

El adulterio es común para Andrés, Gómez Soto y en general los personajes masculinos de la historia, pero tratándose de Catalina o de alguna otra mujer, está prohibido y es objeto hasta de una golpiza, como la vez que Mónica fue al restaurante donde se encontró con Balderas y su marido lisiado “casi se levanta” para ir a traerla ya que estaba furioso. A pesar esto, la vez que Chofi engaña a Fito él es quien se le arrodilla.

Catalina siente envidia por las amantes de Andrés, porque su único deber de ellas es conservarse en la mejor disposición física y no tienen que lidiar con el mal genio de él, ni con hijos que no eran de ella, ni con las responsabilidades políticas en la que está sumergida.

Los hijos ilegítimos por línea masculina son bien recibidos por la sociedad, como en el caso de Lilia, que la única vez que se le pregunta por su madre es cuando se casa con Emilio, pero no es un impedimento para contraer nupcias.

En la relación entre Bibi y Gómez Soto, mandan a vivir al hijo de ella al extranjero, al que Odilón odia porque supuestamente se acostaba con Bibi, quien asegura que el niño estaba muy apegado a ella, lo que es indicio del complejo de Edipo.

Este conflicto psicológico se presenta en Andrés que quiere demasiado a su madre y hasta le cambia el tono de voz cuando habla de ella. Por otra parte Verania quiere mucho a su papá, le irritan las expresiones de afecto Catalina y le cae mal Alonso, lo que indica que tiene el complejo de Electra. Don Marcos y Catalina mantienen una relación cercana de cariño, él la llama "mi novia".

La relación entre Magdalena Maynes y su padre el licenciado es señalada de incestuosa. A Catalina le gusta Andrea Palma pero su relación no va más allá de la amistad.

Andrés, aunque no lo estipula en ningún documento oficial, deja a Rodolfo para que vigile a Catalina en lo que se refiere a la vida privada y legal cuando él esté muerto, pero llegado el momento del deceso ella prefiere encargarse de todo.

Las mujeres pueden ser golpeadas por sus esposos sin que sea relevante, ya que Gómez Soto le pega a Bibi enfrente de sus invitados y nadie hace nada por detenerlo, todos se quedan viendo y es Catalina quien intercede por Bibi para que Andrés detenga a Odilón.

La mayoría de los personajes femeninos en esta novela pertenecen a la clase alta y no trabajan a excepción de Mónica quien es dueña de una fábrica de ropa. Lucina es empleada doméstica y Carmela trabaja en el campo, las dos pertenecen a la clase baja.

A pesar de la escasa cultura que pueden recibir las mujeres, Catalina y sus amigas tienen acceso a la política y como les interesa hacen lo posible por conocer de ella aunque no se pueden meter en las conversaciones de hombres ya que siempre son tachadas de ignorantes.

Catalina pierde la virginidad con Andrés antes del matrimonio, cosa que a sus papás les parece buena idea a diferencia de lo que las demás familias acostumbran. Mónica y Pepa consultan a Catalina cuando tienen dudas relacionadas a la sexualidad, ya que están a punto de casarse y no están informadas al respecto. La educación sexual les está censurada.

Las mujeres conocen su cuerpo por sí mismas, ya que sus madres les enseñan a esconder todo lo que se relacione con él y con su intimidad.

En el lado espiritual, Catalina deja a un lado sus creencias religiosas cuando aprehenden a Andrés y también al cura de la iglesia a dónde va a rezar y deja la tarea de inculcarles la religión católica a Lucina quien es devota. Las señoras de la Asociación de Padres de Familia también son devotas y aseguran que nadie puede negar a Dios.

A continuación se presenta un cuadro comparativo con los elementos más importantes que lograron dar sentido a los relatos en torno al rol de la mujer.

**CUADRO COMPARATIVO DEL SENTIDO QUE TIENEN LAS PALABRAS EN
TORNO AL
ROL DE LA MUJER EN LOS RELATOS.**

PLANO DE LA HISTORIA

PRIMER NIVEL DE LAS FUNCIONES		
	Balún Canán	Arráncame la vida
AMBIENTE	<p>Los lugares donde se desarrollaron los personajes son contrastantes. Por un lado estaba la casa grande de Zoraida, la casa de Amalia llena de detalles y objetos lujosos, por otro estaba la casa de tullida de tejamanil y el jacal de doña Nati. La escuela de la niña en Comitán tenía los elementos indispensables para estudiar contraria a la pobre escuela de los keremitos en Chactajal.</p>	<p>Las casas donde vivía Catalina señalaron su condición social, cada vez eran más grandes o lujosas. En las reuniones los hombres se agrupaban en un espacio donde las mujeres eran rechazadas dentro de la plática.</p>
NOMBRES DE LOS PERSONAJES	<p>En cuanto a los nombres de los personajes se pudo resaltar que nunca se mencionó el nombre de la niña porque carecía de identidad, se dejó de lado al personaje como individuo, era insignificante para los demás. La nana tampoco tenía nombre, le llamaban india, sólo así la reconocían.</p>	<p>Catalina es el nombre en la vida real de la hija de Ángeles Mastretta, por eso la importancia del nombre en el personaje. Guzmán es el segundo apellido de la escritora y el primero de la protagonista de la historia. El nombre del padre Falito, personificaba el órgano sexual masculino al cual se le rendía culto.</p>

<p>CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LOS PERSONAJES</p>	<p>Por lo que se refiere a su físico, Zoraida, doña Pastora y doña Amantina eran mujeres robustas, mostraban cierta condición favorecedora en distintos ámbitos, ya sea monetario, ideológico o social. Las débiles y enfermizas como Amalia, Matilde y la maestra Silvina eran sumisas.</p>	<p>Lilia, Magdalena Maynes, Bibi, Andrea Palma, eran hermosas y se llevaban bien con la protagonista quien también era bella. Sofía, Matilde, doña Herminia, Virginia, Adriana y Mari Paz eran feas enfermizas o gordas, sus ideas contradecían a las de Catalina. De todas las mujeres que aparecieron en el relato ninguna era divorciada.</p>
<p>FUNCIONES</p>	<p>Una de las dos fechorías fue provocada por la niña y se culpó a sí misma por la muerte de su hermano. La sociedad se dio cuenta de su existencia hasta que falleció el varón.</p>	<p>La degradación en las secuencias siempre ocurría cuando aparecía Andrés en la vida de Catalina.</p>
<p>REGLA DE OPOSICIÓN</p>	<p>Mediante la regla de oposición se observó que Zoraida trataba a su hija con indiferencia, lo que demostró que una madre veía con inferioridad a su hija.</p>	<p>Con la regla de oposición se reveló que el principal enemigo de Catalina era su esposo, él guardaba sentimientos de odios y celos.</p>
<p>PREDICADO ADVERTIR</p>	<p>El predicado advertir indicó que las mujeres deseaban aparentar castidad, bondad, fortaleza, riqueza, con tal de seguir las reglas de la sociedad y causar una buena impresión.</p>	<p>Este predicado señaló que los personajes femeninos se hacían pasar por personas fieles, caritativas, buenas amas de casa y buenas esposas para hacer pensar a la gente que habían cumplido con su propósito en la vida, pero resultó ser todo lo contrario.</p>

<p>PERSONAJES FUERTES Y DÉBILES</p>	<p>Los personajes femeninos decidían a qué dedicarse en su vida, ya sea a practicar la brujería, a administrar sus posesiones o a servir a Dios.</p> <p>Quienes eran débiles se alejaron de un ser amado, les ocurrieron situaciones indeseables que no podían controlar, como el abandono o un embarazo; se dieron cuenta que se habían aprovechado de ellas y que necesitaban tener un hombre a su lado para estar felices y tranquilas.</p>	<p>Entre las reglas transgredidas por las mujeres en los relatos estuvieron el aborto, el incesto, la manipulación a sus parejas (como lo hizo Sofía con Fito) y la participación en marchas.</p> <p>Los personajes femeninos débiles acataban las decisiones de sus maridos, soportaban una vida llena de carencias, cuidaban a una familia que no les pertenecía, se casaban en contra de su voluntad y se dieron cuenta de su poder actuar.</p>
<p>REGLAS DE ACCIÓN</p>	<p>La niña quería desaparecer para evitar un castigo, pero ignoraba que no tenía la necesidad de hacerlo porque nadie se fijaba en ella.</p> <p>La única persona que la quería, la cuidaba y en quien confiaba estaba ausente, por lo que se encontraba sola.</p>	<p>Catalina trató de liberarse de su esposo y encontró el verdadero amor en otra persona, quien también era su confidente.</p>
<p>TRIPLICACIÓN</p>	<p>Se reiteró la figura de la madre que hacía todo por sus hijos y la de la mujer soltera.</p> <p>Aquellos personajes son todos maravillosos y sobrenaturales en su mayoría eran del sexo femenino.</p>	<p>En este caso no se presentó.</p>

SEGUNDO NIVEL. DE LAS ACCIONES		
EJES SEMÁNTICOS	Se encontró que la niña prefería huir y desaparecer de su realidad, ella solamente tenía comunicación con la servidumbre de su casa. Se observó un antagonismo que se convirtió en violencia física entre las indias y las blancas. La niña convivía principalmente con mujeres, las que eran de su clase la hicieron sufrir más, mientras que ella se culpaba por un crimen que no cometió.	Las relaciones de los ejes semánticos demostraron que Catalina deseaba amor y nuevamente se distinguió que su rival era su esposo. La protagonista era quien recibe el bien, ella fue la que quería ser amada y lo obtuvo con éxito.
PLANO DEL DISCURSO		
TERCER NIVEL. DEL DISCURSO		
DISTRIBUCIÓN DEL DISCURSO EN EL ESPACIO	El capítulo más pequeño fue el último donde la niña le quiso pedir perdón a Mario; el más grande fue donde César mostró la grandeza de Chactajal. Esto reveló la importancia social de una niña insignificante y un hombre poderoso en el relato.	El capítulo más extenso es cuando mataron al verdadero amor de la Catalina, tuvo mucha importancia este acontecimiento para la protagonista.
RETROSPECCIONES	Las retrospectivas resaltaron la vida de las mujeres solteras y la relación que tenían las mujeres casadas con sus esposos dentro de los relatos.	Las retrospectivas manifestaron momentos de alegría para la protagonista.
ANALEPSIS	Apareció este desajuste de temporalidad cuando la niña tuvo malos recuerdos.	Se presentó para contar una anécdota negativa: donde Catalina se enteró de que su esposo le era infiel.

<p>ELIPSIS</p>	<p>Particularmente se utilizó este desajuste cuando los personajes femeninos tenían que mostrar su cuerpo desnudo. Se omitieron escenas de intimidad, las relacionadas con el aborto de Matilde y cuando le untaron linimento a la tullida.</p>	<p>Se recurrió a este desajuste temporal cuando hubo escenas románticas o en las pláticas que Andrés entabló con otro personaje masculino, las cuales Catalina ignoró.</p>
<p>ENCADENAMIENTO ALTERNANCIA INTERCALACIÓN</p>	<p>Sobresalió el encadenamiento donde la niña trató de huir; la alternancia fue importante para mostrar la diferencia de intereses entre géneros ya que apareció el capítulo donde César mostró la riqueza de Chactajal e inmediatamente se pasó al capítulo donde Zoraida se acordó de cuando se casó.</p>	<p>Destacaron las historias secundarias, que mostraron la vida de los personajes femeninos.</p>
<p>NARRADOR</p>	<p>-La autora le dio suficiente importancia a la visión de la niña para que narrara los acontecimientos desde su visión, aunque los personajes no la tomaban en cuenta. -Se manifestaron las costumbres de una mujer blanca de principios de siglo XX en un solo capítulo, donde Zoraida participó con un monólogo, y más adelante se apreciaron las tradiciones de la mujer indígena. -Con la visión estereoscópica se percibió que en un</p>	<p>-El narrador que era Catalina, mostró la vida de una mujer desde el punto de vista femenino, era su propia vida, por lo que los acontecimientos fueron narrados subjetivamente. -En un episodio Catalina quedó encerrada en su cuarto. Ella aseguró que fue por decisión propia. Andrés afirmó que fue él quien la mandó a encerrar. Aquí se notó el deseo de liberación de la mujer, y el deseo de poder sobre el otro de un hombre.</p>

	<p>encuentro romántico al personaje masculino le interesaba el aspecto físico y al personaje femenino el aspecto sentimental. Con esta visión se distinguió que una madre se culpaba por lo poco que pudo darle a su hijo y el hijo se quejó de la vida que le dio su mamá.</p>	
<p>MODOS DEL RELATO</p>	<p>-Se resaltó el estilo directo en momentos de gran tensión y enojo de una mujer, por ejemplo cuando Zoraida defendió a su hijo.</p> <p>-En el estilo indirecto libre aparecieron ciertos prejuicios que tenían que ver con las tradiciones: Todas las mujeres se debían casar, Francisca se privó de ello por cuidar a Matilde, por lo que la sociedad se compadecía de ella.</p> <p>-En los modos de hipótesis se reflejó el sentimiento de soledad de la mujer, en este caso la niña.</p>	<p>-La mujer desconocía al hombre con quien se casaba, ni siquiera estaba enamorado de él, esto se observó cuando Catalina se dio cuenta que Andrés era corrupto e infiel, la manera que se utilizó para contar estas anécdotas fue con el estilo indirecto.</p> <p>-Uno de los más grandes deseos de las mujeres de principios del siglo XX era casarse por la iglesia con su vestido blanco, lo que mostró la autora en los modos de hipótesis. Catalina siempre deseó casarse de blanco.</p>
<p>IMAGEN DEL NARRADOR</p>	<p>La imagen que tuvo el narrador dentro de la historia se apegó a las costumbres y la moral de aquella época.</p> <p>La niña no estaba en contra ni a favor del patriarcado y el narrador que contó desde atrás de los hechos se inclinó por hacer notar las costumbres donde el varón dominaba.</p>	<p>La cultura del patriarcado se percibió dentro del libro por medio de la imagen que tuvo el narrador. Catalina manifestó inconformidad con aquellas costumbres.</p>

ANÁLISIS SEMÁNTICO	Los resultados mostraron que la mujer sufría por una parte a causa de la desigualdad que tenía con el hombre y por otra debido a la discriminación.	Se encontró que la mujer tenía poder sobre su propia vida.
PLANO ESTILÍSTICO		
COMPARACIONES	<p>Con ésta figura retórica se plasmó:</p> <ul style="list-style-type: none"> -el sentimiento de amor maternal. -el repudio hacia la mujer. -el desprecio a la indígena. 	<ul style="list-style-type: none"> -Se concebía a la mujer como un ser ignorante. -Se le consideraba una carga para el hombre.
METÁFORA	-El matrimonio se consideraba como la salvación de la mujer.	La metáfora en este relato se utilizó cuando se hace menos a la mujer y resaltó la importancia de las amantes en la vida de los hombres.
IRONÍA	Las mujeres solteras, las que habían mantenido relaciones sexuales fuera del matrimonio y quedaron embarazadas eran tratadas con ironía.	La burla era en relación a que Catalina sabía que Andrés tenía amantes y que él creía que Catalina no se daba cuenta de ello. La mujer se burlaba de sí misma.
ALEGORÍA	Con esta figura retórica se sacó a la luz que la sociedad condenaba la prostitución, la vergüenza, el embarazo fuera del matrimonio y la infertilidad.	Los momentos románticos y lo referente a la atracción sexual se presenta en alegorías.

<p>REPETICIÓN</p>	<p>-Por la gradación se supo que las mujeres que cuidaban a un enfermo eran bien recompensadas por su trabajo.</p> <p>-Por medio del paralelismo se vislumbró que relaciones extramaritales eran una ofensa familiar, para ocultarlo crearon mitos alrededor de animales que secuestraban personas.</p>	<p>-La antítesis tuvo la facultad de revelar cómo por un lado la mujer era amante y por otro sufría la infidelidad de su esposo.</p>
<p>PLANO IDEOLÓGICO</p>		
	<p>Para que la mujer pudiera ser respetada dentro de la sociedad debía mostrar pudor, ocultar señales de atracción. Su lugar estaba atrás y después del hombre. El plano ideológico ayudó a delimitar cómo se tenía que comportar una mujer.</p>	<p>La sociedad despreciaba a las mujeres adúlteras, en los hombres no sucedía lo mismo. Las amantes eran necesarias para los varones y nadie les reprochaba sus infidelidades. Los hijos ilegítimos por vía masculina eran bien recibidos. Aquí se observaron cuáles eran los privilegios que gozaban los hombres sobre las mujeres.</p>

Conclusiones

Los capítulos de la presente tesis se enlazaron de manera lógica, empezando por retomar la historia de principios del siglo XX que sitúa a los personajes en el contexto histórico en el que se desenvuelven. Para ubicar con mayor precisión el entorno de los personajes se determinó el lugar que ocupaba la mujer en la sociedad, ya que en los dos libros ella es el personaje principal. Después de haber señalado el acontecer real de aquel entonces, se explicó la metodología para analizar los relatos en los que se abordan, entre otras cosas, los temas de los capítulos anteriores. Posteriormente, se desarrolló el análisis del libro *Balún Canán* y luego el de *Arráncame la Vida* dando paso a la realización la evaluación final de los dos relatos que se presenta a continuación.

Una vez expuestos los argumentos del presente estudio, se demostró que a través del análisis estructural se conoció el sentido que las autoras le dan al rol de la mujer en los personajes de los relatos *Balún Canán* y *Arráncame la Vida*, es distinto debido a las estructuras que conforman cada novela. En la primera se habla de la mujer que sabe de la discriminación racial y sexual a la que está condenada y no puede cambiarla. En la segunda se aborda a la mujer que está consciente de su situación de desigualdad ante el hombre, ella trata de rebelarse y tiene la oportunidad de elegir su destino.

Los objetivos particulares de la obra se alcanzaron, en primer lugar se enunciaron los elementos y niveles del relato que son: en el plano de la historia están el ambiente, las funciones, las secuencias, las reglas de oposición, de derivación, de voz pasiva, de acción, del predicado advertir, que se encuentran en el nivel de las funciones; los actantes o *dramatis personae* y la matriz actancial aparecen en el segundo nivel que es el de las acciones. En el plano del discurso se encuentran: la distribución del discurso en el espacio, la temporalidad en la que se enuncia la historia, los desajustes temporales, las formas en que es presentada la historia, la temporalidad de la enunciación, los aspectos y modos del relato, la imagen del narrador y del lector además del

análisis semántico, los cuales son elementos que pertenecen al nivel del discurso. La aliteración, la metáfora, la alegoría, la ironía, la comparación, la antítesis, la gradación y el paralelismo forman parte del análisis estilístico. Los valores y pensamientos que acepta o rechaza la sociedad en que está inmerso el sujeto de lo enunciado corresponden al plano ideológico. Dichas estructuras se registraron en el capítulo 3 de la misma manera que los pasos a seguir para hacer este tipo de análisis logrando otro de los objetivos particulares.

En segundo lugar, se comprendió que el mensaje que transmitió Rosario Castellanos fue que la mujer, el pobre y el indígena viven en un mundo de sufrimiento a causa de la discriminación. Por otro lado Ángeles Mastretta comunicó a través de sus palabras que la mujer tiene poder tanto para dar la vida como para sacrificarse. La composición de las novelas y su estilo fue lo que las distinguió, aportando cada una su sello característico.

Otro objetivo particular fue comparar las semejanzas y diferencias de los textos: las semejanzas encontradas en los relatos de acuerdo al plano de la historia fueron que las secuencias evolucionan en un proceso de mejoramiento-degradación, los personajes actúan al nivel del ser y parecer. En el plano del discurso, su distribución en el espacio está dividido por capítulos, en los fragmentos de canciones se utilizan las cursivas, en los modos del relato se presentan el estilo directo, indirecto, indirecto libre, los modos de hipótesis, la imagen del narrador e imagen del lector. En el plano estilístico se recurre a la aliteración, figura en la que resalta la letra "ll".

Las diferencias apreciadas en las dos novelas de acuerdo al plano de la historia son que las funciones de *Balún Canán* están ordenadas de acuerdo con la estructura del cuento maravilloso y contiene elementos que surgen de éste. El ambiente es rural, el tiempo total en que se desarrolla el relato es de varios meses, presenta tres secuencias por lo tanto son tres los conjuntos de reglas de oposición, de derivación, de voz pasiva y de acción, de igual manera sucede con los ejes semánticos y las relaciones sintagmáticas. En el plano del discurso se utilizan epígrafes, el libro se divide en tres apartados que contienen a los sesenta y seis capítulos, los desajustes temporales que se presentan son

retrospecciones, analepsis, elipsis, no hay prolepsis, las formas en que es presentada la historia son encadenación, intercalación y alternancia. Existen dos narradores, uno que es la niña, aparece en primera persona y muestra una visión subjetiva con los hechos, el otro es implícito, aparece en tercera persona y su visión es objetiva por detrás de los hechos. En lo que corresponde al plano estilístico se observó que el estilo de la autora es por un lado florido y por otro lacónico, el lenguaje entre los personajes es algunas veces infantil, otras es vulgar y en otras más es académico, pocas veces es irreverente y se utilizan mexicanismos, en cuanto a las figuras retóricas se encontraron aliteraciones, metáforas, alegorías, ironía, comparaciones, antítesis, gradaciones y paralelismos.

En cambio en *Arráncame la Vida* las estructuras son otras. Las funciones sólo tienden a la mejora y a la degradación, no tiene elementos del cuento maravilloso, el ambiente es ciudadano, son más los lugares o ambientes que en la otra novela, el tiempo total que transcurre en el relato es de dieciséis años, sólo hay una secuencia, un conjunto de reglas de oposición, de derivación, de voz pasiva y de acción, de igual manera sucede con los ejes semánticos y las relaciones sintagmáticas. En el plano del discurso no se presentan epígrafes ni están inmersos los capítulos en apartados, los desajustes temporales que se presentan son retrospecciones, analepsis, prolepsis y elipsis, las formas en que es presentada la historia son por encadenación e intercalación, no hay alternancia. A diferencia del otro relato, en *Arráncame la vida* hay un solo narrador que es Catalina, se manifiesta en primera persona y muestra una visión subjetiva con los hechos. En lo que corresponde al plano estilístico, el estilo de la autora es sencillo y lacónico, el lenguaje de los personajes es vulgar y también coloquial, se recurre a palabras en inglés, y en cuanto a las figuras retóricas no se encontró significado en las aliteraciones por lo que no se mencionan.

Se expusieron las teorías de Vladimir Propp en lo que toca a las funciones, a *los dramatis personae*, al cuento maravilloso y a la triplicación; se recurrió a los postulados de Algirdas J. Greimas en cuanto a los actantes, la matriz actancial y el análisis semántico; se emplearon las teorías de Tzvetan Todorov en lo que

se refiere a los personajes y sus relaciones, al discurso, a las repeticiones, a los aspectos y los modos del relato; se citó a Daniel Prieto Castillo en lo que corresponde al ambiente, a los personajes, al plano estilístico y al ideológico.

Se conoció que el análisis estructural es el estudio que se ocupa de descomponer todas las partes del texto, para luego armarlas objetivamente de acuerdo a métodos y fórmulas que nos brindan varios autores del movimiento llamado estructuralismo. El análisis examina a profundidad la relación de los elementos de una narración y a través de él se comparan las estructuras entre obras de distintas épocas y culturas.

Haciendo el análisis del plano ideológico, se identificó cuál es el papel de la mujer dentro de la sociedad en los personajes de los relatos. Sobresale la presencia de la cultura machista, las madres piadosas y abnegadas, el servilismo de la mujer hacia dios y al hombre, el sueño de la mujer caminando hacia el altar, el matrimonio para los hombres como un negocio, la admiración a los ricos. Los personajes enjuician a la mujer estéril; las solteras, separadas, abandonadas o viudas están al cuidado de un pariente. En los dos relatos la mujer traiciona de distintas maneras al hombre cuando él se olvida de ella. El adulterio femenino es condenado, el masculino está permitido, mientras que el incesto es mal visto por la sociedad. La misma visión se tiene con el hijo ilegítimo, es objeto de burla y a su madre se le llama fracasada; el padre del hijo ilegítimo no tiene ningún deber con él ni es juzgado.

En lo que se refiere a la historia de los dos relatos, Catalina y Zoraida son personajes que tienen en común dos niños, uno que es varón y otro que es niña, siendo ésta última la mayor. Después de traer al mundo a sus dos vástagos, las madres quedaron estériles. Una situación inversa que será determinante es que la niña de *Balún Canán* vive en la riqueza y se vuelve pobre, mientras que Catalina de ser campesina se vuelve toda una mujer de mundo. El desenlace de cada novela comunica aspectos diferentes de la mujer, es decir le da distinto sentido. Mientras que en *Balún Canán* la niña se queda sola, se siente culpable por la muerte de su hermano y su futuro incierto, en *Arráncame la Vida*, Catalina es feliz cuando muere su esposo y piensa en

todas las cosas que podrá hacer con la libertad que acaba de obtener. Esto da a entender que el mensaje de la primera autora es que siendo mujer y sin tener posesiones, la vida es incierta; en *Arráncame la Vida* el mensaje es que una mujer con dinero y sin compromiso matrimonial aspira a un futuro lleno de posibilidades a escoger.

Otras circunstancias en las que se sitúan los personajes son la corrupción y el contrabando. Entre las relaciones que sostienen los actores están el complejo de Edipo y de Electra. La homosexualidad masculina es objeto de burla, la femenina es muy sutil por lo que nadie la advierte.

Ya se ha escrito más arriba acerca del papel que la mujer desempeñó en la sociedad desde 1900 hasta 1950, pero a diferencia de aquel entonces ¿qué pasa con la mujer del siglo XXI y las nuevas formas de núcleos familiares? Hoy en día la sociedad mexicana sigue inmersa en el patriarcado, organización social que se hereda generación tras generación generalmente por la clase baja. Las circunstancias económicas conducen a la mujer a integrarse en el campo laboral, cambiando la estructura social considerablemente. La mujer poco a poco va conquistando los espacios académicos, laborales y públicos que tenía prohibido; en materia de derecho se ha legalizado el aborto y estipulado la Ley General de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia. Los ingresos que de la asalariada emanan son por lo regular destinados a la manutención de sus hijos y ya sea que trabaje por necesidad o por gusto, no se ve obligada a contraer matrimonio para subsistir porque es autosuficiente. La iglesia católica sigue influyendo en las decisiones de los creyentes, sin embargo la virginidad ya no es un requisito para casarse, algunas llegan al altar encinta y los divorcios son parte de la vida cotidiana, situaciones que rompen con las reglas establecidas. En los valores y los principios intervienen los medios de comunicación. La mujer comienza su sexualidad a edades más tempranas, tiene acceso a la educación sexual, al uso de métodos anticonceptivos, a decidir cuántos hijos tener, situaciones que se distinguen con mayor claridad en las clases media y alta. Los esposos se casan por gusto, la relación extramarital sostenida por el jefe de familia excluye la manutención de su amante debido a la situación económica en que se vive

actualmente. Nacidos dentro o fuera del matrimonio, la niña y el niño, gozan de los mismos privilegios. Al concepto de familia tradicional se le suman nuevas formas de familias nucleares, está la madre soltera por divorcio, el padre soltero, la madre soltera por convicción, la sociedad de convivencia con hijos de matrimonio anterior, los abuelos que conviven con hijos y nietos.

En algunos casos, las esposas asalariadas quieren seguir superándose profesionalmente, sirven a su esposo, cuidan a sus hijos, mantienen las necesidades del hogar, son virtuosas, fieles, contienen sus llantos y enojos, es decir, cumplen el rol tradicional femenino y se le agregan nuevos deberes.

Las mujeres indígenas si bien ya no viven bajo el paternalismo del hacendado, su calidad de vida no cambia, habitan en chozas o casas humildes, sus tradiciones y costumbres se han visto afectadas por la unificación de mercados, sus familiares emigran a las ciudades. Siguen siendo el sector más afectado en cuanto a violencia y discriminación se refiere, las indígenas ignoran las leyes que las amparan y los delitos quedan impunes. Cabe señalar que en el istmo de Tehuantepec se conserva el milenario sistema matriarcal. Las enfermedades son combatidas llevando atención médica a los lugares rurales. Entre los males que en el presente aquejan al sexo femenino están las muertes por problemas derivados del parto, el cáncer de mama y cervicouterino.

Parecería que la mujer al paso del tiempo se coloca en una posición satisfactoria y equitativa de género. El rol de la mujer cambia a la par que la situación socioeconómica y política del país, la esposa, la madre y la amante se transforman en un individuo independiente con un sin fin de posibilidades a futuro. La mujer del nuevo milenio puede estar sometida y aceptar esta condición, puede protestar y dirigir movimientos a favor de la liberación femenina, pero sólo llegado el día en que toda la sociedad cambie sus principios, actitudes y considere a la mujer como un igual concediéndole el derecho a gozar de los privilegios humanos, se esfumará el eterno femenino.

La hipótesis se comprobó ya que se analizaron estructuralmente los relatos y comprobó que la mujer de la primera mitad del siglo XX estaba sometida por la sociedad a ser casta, virtuosa y abnegada.



“¿Sexo débil o el pilar de la familia?”



“Si educamos a una niña, educamos a una familia y a una nación entera”.



“Afuera de la cocina está la diversión”.



“Aquí el que manda soy yo”.



“La figura principal es insustituible... aún después de la muerte”.



“Firmo un compromiso de obediencia y servicio”.



"El sueño dorado, una bendición divina."



"La exaltación la belleza y la castidad".

Fuentes de información

Bibliográficas

Álvarez, Alfredo Juan. *La Mujer Joven en México*. México, Caballito, 1979.

Bamford Parkes, Henry. *La Historia de México*. México, Diana, 1979.

Barrales Valladares, José. *Síntesis de la Historia de México*. México, Harla, 1989.

Barthes, Roland, *et al.* *Análisis Estructural del Relato*. Trad. Beatriz Dorriots del texto de Umberto Eco y Ana Nicole Vaisse del Dossier. México, Ediciones Coyoacán, 2004.

Beristáin, Helena. *Análisis Estructural del Relato Literario*. México, Limusa, 2004.

Buergental, Thomas. *Derechos Humanos Internacionales*. Trad. Ángel Carlos González Ruiz. España, Gernika, 1996.

Castellanos Figueroa, Rosario. *Balún Canán*. México, Fondo de Cultura Económica, 1986.

Castellanos Figueroa, Rosario. *El eterno femenino*. México, Fondo de Cultura Económica, 1975.

Castellanos Figueroa, Rosario. *Mujer que sabe latín*. México, Secretaría de Educación Pública, 1973.

Cosío Villegas, Daniel. *Historia mínima de México*. México, El Colegio de México, 1994.

- Cobley, Paul. *Semiótica para principiantes*. Trad. Karina Fideleff. Buenos Aires, Era naciente, 2002.
- Culler, Jonathan. *La poética Estructuralista. El estructuralismo, la lingüística y el estudio de la literatura*. Trad. Carlos Manzano, Barcelona, Anagrama, 1978.
- De Beauvoir, Simone. *El Segundo Sexo*. Buenos Aires, Siglo XX, 1999.
- De Mendizábal Miguel Othón, et al. *Ensayos Sobre las Clases Sociales en México*. México, Nuestro Tiempo, 1976.
- Ducrot, Oswald, y Todorov, Tzvetan. *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. Argentina, Siglo XXI Argentina Editores, 1976.
- Fernández y Fernández, Ramón, y Acosta Ricardo. *Política agrícola*. México, Fondo de Cultura Económica, 1961.
- García Nossa, Antonio. *Sociología de la reforma agraria en América Latina*. Buenos Aires, Amorrortu, 1973.
- González Butrón, María Arcelia (coordinadora). *Las mujeres mexicanas en el tercer milenio: primer balance de la plataforma de acción de Beijing desde las mujeres de organizaciones civiles*. México, Coordinación Nacional de Mujeres de Organizaciones Civiles por un Milenio Feminista, 2000.
- González Marín, María Luisa (coordinadora). *Mitos y realidades del mundo laboral y familiar de las mujeres mexicanas*. México, Siglo XX editores, 1997.
- Greimas, Algirdas Julius. *La Semiótica del texto. Ejercicios Prácticos. Análisis de un cuento de Maupassant*. México, Paidós, 2006.

- Guillén, Diana. (coordinadora). *Chiapas: una modernidad inconclusa*. México, Instituto de Investigaciones, Dr. José María Luis Mora, 1995.
- Hernández Sánchez, Feliciano. *Periodismo y Literatura. La pluma femenina de Ángeles Mastretta*. Tesis de licenciatura en Comunicación y Periodismo. ENEP- Aragón, UNAM. 2001.
- Ibarra, Carlos M. *Historia de México*. México, Cajica, 1963.
- Kollontai, Alexandra. *Mujer, Historia y Sociedad: sobre la liberación de la mujer*. Trad. Michele Lenard. México, Fontamara, 1989.
- Laviña, Félix. *Sistemas internacionales de protección de los derechos humanos*. Buenos Aires, De Palma, 1987.
- Mastretta Guzmán, Ángeles. *Arráncame la Vida*. España, Seix Barral, 2002.
- Mastretta Guzmán, Ángeles. *El cielo de los leones*. España, Seix Barral, 2003.
- Mead, Margaret. [Adolescencia, Sexo y Cultura en Samoa](#). Buenos Aires, Paidós, 1961.
- Medín, Tzvi. *El minimato presidencial: historia política del maximato. (1928-1935)*. México, Colección de Problemas de México, Era, 1985.
- Méndez Torres Ignacio. *El lenguaje oral y escrito*. México, Limusa, 2006.
- Modiano, Nancy. *La educación indígena en los altos de Chiapas*. México, Instituto Nacional Indigenista, 1974.
- Pérez-Gil Romo, Sara Elena, y Ravelo Blancas, Patricia (coordinadoras). *Voces Disidentes. Debates contemporáneos en los estudios de género en México*. México, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, 1994.

- Prieto Castillo, Daniel. *La fiesta del lenguaje*. México, Ediciones Coyoacán, 2000.
- Propp, Vladimir. *Morfología del Cuento*. Trad. Díez del Corral. México, Akal, 2001.
- Propp, Vladimir. *Las raíces históricas del cuento*. México, Colofón, 2000.
- Quiroz Durán, Jorge. *Antología Histórica de México*. 2 Vols. México. Instituto Politécnico Nacional, 1994.
- Saravia E., Albertina (advertencia, versión y vocabulario). *Popol Wuj*. México, Porrúa, 1999.
- Scheffler, Lilian. *Los indígenas mexicanos. Ubicación geográfica, organización social y política, económica, religión y costumbres*. México, Panorama, 1992.
- Spindel, Chey Wa, et al. *La mujer y la política agraria en América Latina*. México, Siglo XX editores, 1986.
- Szwar, Susana. (selección y presentación). *Mujeres: 3 visiones en el siglo*. Buenos Aires. Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos, 1998.
- Todorov, Tzvetan. *Introducción a la Literatura Fantástica*. México, Premia, 1980.
- Ulloa, Berta, et al. *Historia General de México*. 4 Vols. México, El Colegio de México, 1977.
- Wilson Shaef, Anne. *La Mujer en un Mundo Masculino*. Trad. Isabel Trejo Noguez. México, Pax, 1985.
- Wolf, Virginia. *Un cuarto propio*. Trad. Jorge Luis Borges. España, Alianza, 2005.

VVAA. Cámara de Diputados, LVI. Estados Unidos Mexicanos. *Las Constituciones de México. 1814-1991*. H. Congreso de la Unión. México, Ediciones Facsimilares del Comité de Asuntos Editoriales, 1991.

Hemerográficas

Cuenca, Alberto. "Aprueban despenalización del aborto en la capital". *El Universal*. 25 de abril 2007. Sec. DF.

Jiménez, Sergio Javier, y Alcántara, Liliana. "Declaran combate a la violencia de género." *El Universal*, 2 de febrero 2007. Sec. Primera Plana.

López Morales, Alberto. "Luchamos por un amanecer sin maltrato". *El Universal*, 25 de noviembre 2006. Sec. Estados.

Martínez, Alejandra *et. al.* "Nueve parejas estrenan la ley de convivencia". *El Universal*, 17 de marzo 2007. Sec. Primera Plana.

Simón, Angélica. "Vivir en familia". *El Universal*, 20 de marzo 2007. Sec. DF.

VVAA. *Aspectos Básicos de Derechos Humanos*. México, Comisión de Derechos Humanos, 2006.

VVAA. *Derechos del pueblo mexicano. México a través de sus constituciones*. Cámara de Diputados LVII Legislatura. 2 y 4 Vols. México, Miguel Ángel Porrúa.

VVAA. *La mujer en el Estado de Puebla*. México, PRI, Congreso de Mujeres por el Cambio, 1995.

VVAA. *Los Derechos de la Mujer*. México, Comisión de Derechos Humanos, 2006.

VVAA. *¿Qué es la violencia familiar y cómo contrarrestarla?* México, Comisión de Derechos Humanos, 2006.

Cibernéticas

Efemérides, en Sistema Internet de Gaceta Parlamentaria, 2006. [Gaceta en línea] México, H. Cámara de Diputados, Legislatura LX, Disponible: 17 de octubre del 2006.

<http://gaceta.diputados.gob.mx/Gaceta/60/2006/oct/20061017.html>

Estridentismo, en Wikipedia. La enciclopedia libre, 2007 [Base de datos en línea] México, Wikimedia Project. Disponible: 26 de agosto 2007.

<http://es.wikipedia.org/wiki/Estridentismo>

Garantías Individuales, en Derecho Positivo Mexicano: Garantías Individuales. [Base de datos en línea] México, Distrito Federal: Unidad Profesional Interdisciplinaria de Ingeniería y Ciencias Sociales y Administrativas (UPIICSA) del Instituto Politécnico Nacional (IPN), 15 de mayo del 2000. Disponible: 15 de octubre del 2006.

<http://www.monografias.com/trabajos12/garin/garin.shtml>.

Historia de la Constitución Política Mexicana, en Sistema Internet de Presidencia. Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, 2006. [Base de datos en línea] México, Presidencia de la República. Disponible: 12 de octubre del 2006.

<http://constitucion.presidencia.gob.mx/index.php?idseccion=210>.

Jiménez Cobiella, Nidia Mariana. *Comunidad Virtual Literaria*. [Base de datos en línea] Argentina. Disponible: 4 de octubre 2006.

<http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/Articulos/literatura.asp>

La Historia del Automóvil en México en autos. sureste: Diario de Yucatán. [Base de datos en línea] México, Yucatán, Autos: Compra Venta e Información Automotriz, 2000. Disponible: 7 de octubre del 2006.
<http://autos.sureste.com/portada.asp?id=1803&site=Automóviles>

Ley General de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia. Diario oficial de la Federación, Centro de Documentación, Información y Análisis, 2007 [Base de datos en línea] México, H. Cámara de Diputados, Legislatura LX, Disponible: 1 de febrero 2007.
www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/LGAMVLV.pdf

Lelia Mabel Gándara. *Literatura y lingüística*, en Scielo. [Base de datos en línea]. Universidad Católica Silva Henríquez. Disponible: 5 de febrero 2007.
<http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0716-11997001000003&script=sci>

Monografías.com [Base de datos en línea] Buenos Aires, Argentina. Disponible: 12 de diciembre 2006.
<http://www.monografias.com/trabajos12/litfant/litfant.shtml>

Porfiriato. Historia contemporánea de México siglo XIX y XX. Rincón del vago.com, Star Media. [Base de datos en línea] México. Disponible: 27 de septiembre 2007.
http://html.rincondelvago.com/porfiriato_3.html

Prometeo. Librería de Ciencias Sociales. [Base de datos en línea] Buenos Aires, Argentina. Disponible: 5 de diciembre 2006.
<http://www.prometeolibros.com/MainSite/Catalogo.php?IdAutor=449998>

Quintana Tejera, Luis. *Revista de Estudios Literarios* No. 15. [Base de datos en línea] México. Disponible: 12 diciembre 2006.
<http://www.ucm.es/info/especulo/numero15/arreola.html>

Semiología. Algirdas Julius Greimas. Monografías.com [Base de datos en línea] Buenos Aires, Argentina. Disponible: 17 de agosto 2006.
<http://www.monografias.com/trabajos13/trasemio/trasemio.shtml>

Tzvetan Todorov, en Wikipedia. La enciclopedia libre, 2006 [Base de datos en línea] México, Wikimedia Project. Disponible: 4 agosto 2006.
http://es.wikipedia.org/wiki/Tzvetan_Todorov

Vivas

Mejía, Eduardo (en 1995 fue curador de la exposición “Material Memorable” en homenaje a Rosario Castellanos, descubrió dos de sus libros inéditos: *Rito de iniciación y Declaración de fe*. Prologó otros dos libros de ella “*El mar y sus pescaditos* y *La muerte del tigre*. En el 2005 hizo la edición de la obra literaria de la narrativa de Rosario Castellanos en dos tomos.) Entrevista por Leticia Hernández Calderón. *La vida de Rosario Castellanos*. 27 de febrero 2007.

Zambrano Sánchez, Minerva. Círculo de lectura. *Mujeres transgresoras en la literatura. Las mujeres en la época victoriana*. Wolf, Virginia. 14 y 21 de marzo 2007.

Zambrano Sánchez, Minerva. Círculo de lectura. *Mujeres transgresoras en la literatura. Feminismo y existencialismo*. De Beauvoir, Simone. 28 de marzo, 11, 18, 25 de abril, 2007.

Zambrano Sánchez, Minerva. Círculo de lectura. *Mujeres transgresoras en la literatura. Hacia una antropología feminista*. Mead, Margaret. 2, 9, 16, 23 de mayo 2007.

Zambrano Sánchez, Minerva. Círculo de lectura. *Mujeres transgresoras en la literatura. Feminismo a la mexicana*. Castellanos, Rosario. 30 de mayo 2007.